FR p. 2
GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
TRANSMETTEUR TÉLÉPHONIQUE INTERACTIF GSM

IT p. 32
MANUALE D'INSTALLAZIONE E D'USO
COMBINATORE GSM 230 V

NL p. 64
PLAATSINGSGIDS EN GEBRUIKSAANWIJZING
INTERACTIEVE GSM-TELEFOONKIEZER

DIAG53AAX

diagral

Avant propos

Vous avez choisi **DIAGRAL**, nous vous remercions de votre confiance.

Nous insistons sur le fait que, quelle que soit votre qualification ou compétence dans les domaines de l'électronique, de l'électricité et de la radio, il est recommandé de lire attentivement puis de se conformer aux conseils de notre guide, rédigé par des spécialistes de la sécurité.

Ce guide traite de l'installation et de l'utilisation de votre transmetteur téléphonique intéractif GSM.
Les programmations optionnelles sont décrites dans le "GUIDE COMPLEMENTAIRE DU TRANSMETTEUR TELEPHONIQUE INTERACTIF GSM" disponible sur le site http://www.diagral.fr ou www.diagral.com pour tous les autres pays.

L'assistance technique téléphonique

DIAGRAL met à votre service une assistance technique téléphonique dont le numéro de téléphone se trouve sur la dernière page de ce guide. N'hésitez pas à contacter nos techniciens pour toute question concernant le fonctionnement de nos produits.

Nous apprécions vos suggestions

Si vous avez des remarques pour l'amélioration de nos guides et de nos produits, n'hésitez pas à nous les communiquer par écrit ou par e-mail (assistancetechnique@diagral.fr) en précisant la date d'achat du matériel. Nous vous en remercions par avance.

AVERTISSEMENT

DIAGRAL ne saurait en aucun cas être tenu responsable des conséquences directes et indirectes résultant des modifications techniques et contractuelles apportées par l'opérateur du réseau cellulaire choisi par le client.
DIAGRAL ne saurait en aucun cas être tenu responsable des conséquences de la non disponibilité temporaire ou permanente du réseau cellulaire choisi par le client pour quelque cause que ce soit.

Le transmetteur téléphonique GSM peut acheminer ses appels à l'aide des réseaux cellulaires GSM bi-bande (1).
En conséquence, nous vous conseillons avant d'installer le transmetteur téléphonique GSM de :
• Choisir le réseau cellulaire le plus approprié en fonction de la localisation géographique,
• Souscrire auparavant un abonnement auprès d'une société de commercialisations et de services (Orange, SFR, Bouygues...).
En cas d'utilisation de cartes prépayées sur le transmetteur GSM, nous vous conseillons d'activer la fonction "suivi crédit" pour sécuriser le fonctionnement du transmetteur.
Un code personnel, appelé code PIN (2) lié à la carte SIM (3), est délivré lors de l'ouverture de la ligne et permet d'accéder au réseau.
Lors des programmations, en cas d'erreur de composition du code PIN à 3 reprises, la carte SIM du transmetteur téléphonique GSM se bloque. Cette dernière se débloque à l'aide du code PUK (4).

(1) GSM bi-bande : Global System for Mobile communications, norme de transmission des télécommunications 900/1800 MHz.
(2) PIN : Personal Identification Number, code personnel autorisant l'utilisation de la carte SIM (3).
(3) SIM : Subscriber Identification Module, carte à puce rassemblant les informations liées au contrat d'abonnement.
(4) PUK : Personal Unlocking Key, fourni par l'opérateur en cas de besoin.

Précautions à prendre
Tout accès aux composants internes peut endommager le produit par décharges d'électricité électrostatique.
Lors d'une intervention dans le produit, prendre les précautions suivantes :
- éviter tout contact, direct ou par l'intermédiaire d'un outil métallique, avec les composants électroniques,
- utiliser des outils non magnétiques,
- avant d'accéder aux composants internes, toucher une surface métallique non peinte telle qu'une canalisation d'eau ou un matériel électrique relié à la terre,
- limiter au maximum vos déplacements entre deux accès aux composants internes. Sinon, répéter l'opération ci-dessus avant chaque nouvelle intervention dans le produit.

Sommaire

1. Présentation 4
1.1 Description 4
1.2 Fonctionnement 6

2. Mise en œuvre 12
2.1 Ouverture 12
2.2 Vignette de garantie 12
2.3 Alimentation 12

3. Programmation 13
3.1 Principe 13
3.2 Programmation indispensable à tous les modes de fonctionnement 14
3.3 Programmation du mode de fonctionnement radio 15
3.4 Programmation du transmetteur en appel de particulier 18
3.5 Programmation du transmetteur en appel de télésurveillance 19

4. Pose 20
4.1 Choix de l'emplacement 20
4.2 Test du niveau de réception du réseau GSM 20
4.3 Test des numéros d'appel 21
4.4 Test de la liaison radio centrale/transmetteur 21
4.5 Test de la liaison radio transmetteur/centrale 22
4.6 Test des liaisons radio émetteur/transmetteur 22
4.7 Fixation du transmetteur 23

5. Test 24
5.1 Passage en mode normal 24
5.2 Réaliser différents essais réels 24

6. Maintenance 25
6.1 Signalisation des piles usagées 25
6.2 Changement des piles 25
6.3 Changement de la batterie 26

7. Aide-mémoire 27

8. Caractéristiques techniques 28

9. Fiche consignes (à compléter et à remettre à vos correspondants) 29

10. Conditions d'application du SAV 31

11. Conditions particulières de garantie 31

CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

FR
10

Fabricant : **Hager Security SAS**
Adresse : **F-38926 Crolles Cedex - France**

Type de produit : **Transmetteur téléphonique**
Marque : **Diagral**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfèrent cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles des directives suivantes :

- **Directive R&TTE : 99/5/CE**
- **Directive Basse Tension : 2006/95/CE**
- **Directive ROHS : 2002/95/CE**

conformément aux normes européennes harmonisées suivantes :

Références produits	DIAG53AAX
EN 300 220-2 V2.1.2	X
EN 300 330-2 V1.3.1	
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X
EN 60950 (2006)	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X

Ces produits peuvent être utilisés dans toute l'UE, l'EEA et la Suisse

Crolles, le 11/06/10

Signature :
Patrick Bernard
Directeur Recherche et Développement

Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.

1. Présentation

1.1 Description

Le transmetteur GSM est équipé en face avant d'un clavier de programmation et d'un afficheur LCD rétro-éclairé permettant d'effectuer la mise en œuvre, à savoir :

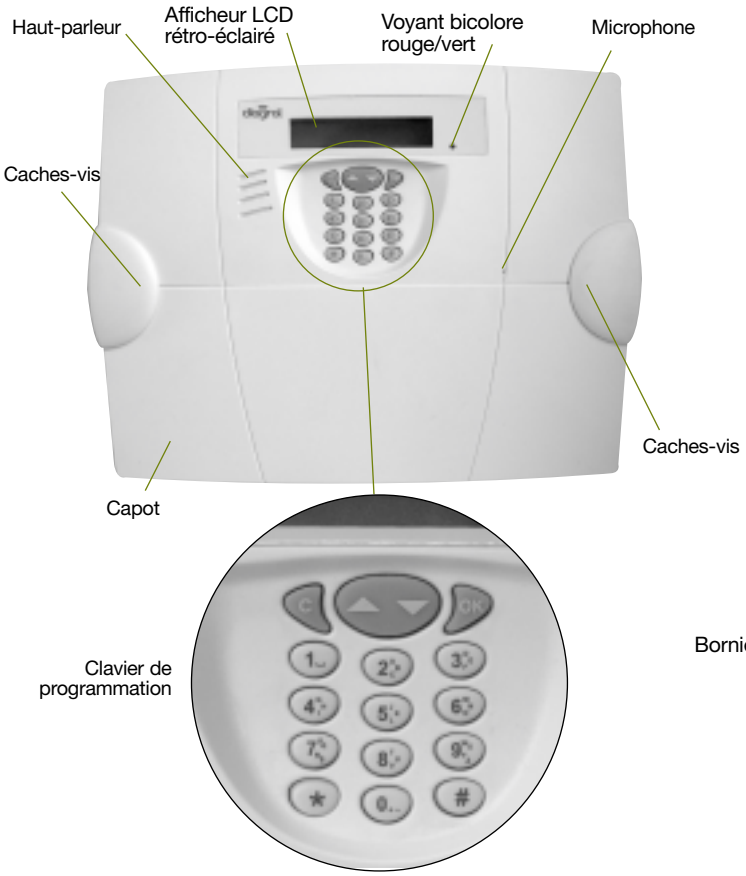
- la programmation des différents paramètres (n° de téléphones, code PIN, code d'accès...),
- la vérification à tout moment de ces différents paramètres,
- le test du niveau de réception du réseau GSM,
- le test du récepteur radio.

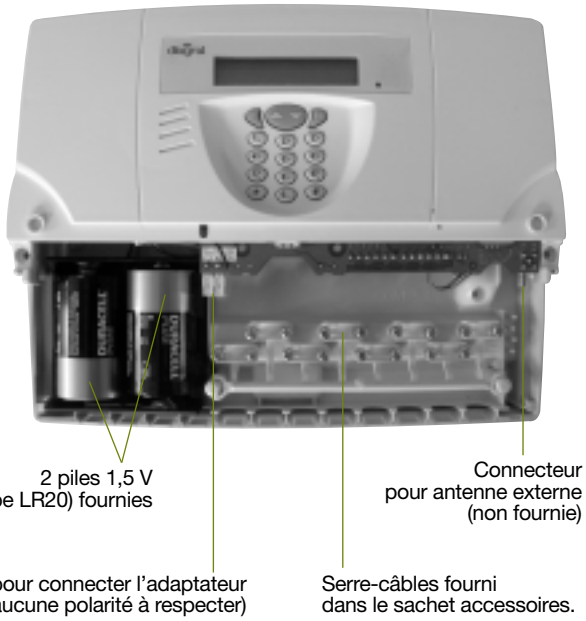
Clavier de programmation

- Touche de validation (OK).
- Touche d'annulation ou de retour en arrière (C).
- Touches de défilement ▲ et ▼ permettant d'accéder aux différents paramètres d'un menu.
- Touches de numérotation de [0] à [9].

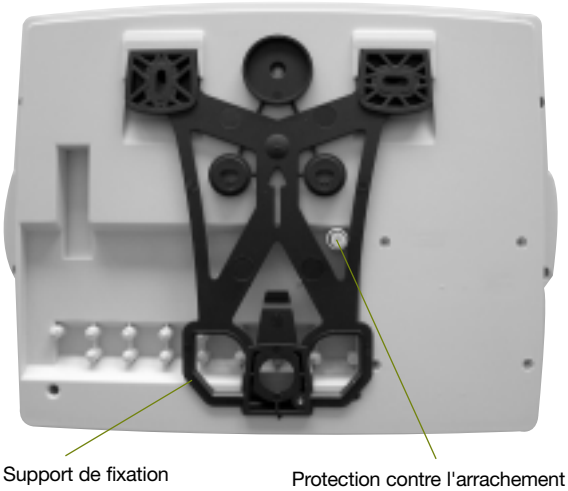
Ecran de programmation

- Afficheur LCD rétro-éclairé.
- 2 lignes de 16 caractères :
  - 1re ligne : affichage du menu,
  - 2e ligne : affichage du sous-menu.




2 piles 1,5 V (type LR20) fournies
Connecteur pour antenne externe (non fournie)
Bornier à vis pour connecter l'adaptateur (aucune polarité à respecter)
Serre-câbles fourni dans le sachet accessoires.

Dos du transmetteur



Adaptateur fourni

Passe-câbles (à détacher, fourni dans le sachet accessoires)

Le transmetteur téléphonique dispose d'un mode configuration pour les programmations, les tests… et d'un mode normal correspondant à l'utilisation du transmetteur une fois la mise en œuvre terminée.

• Le mode configuration

Ce menu permet de réaliser les programmations, les vérifications et les tests nécessaires à la mise en œuvre du produit.
Voici les différents menus proposés en mode configuration :

Désignation du menu	Utilité	Commentaires
Prog Date/Heure	permet la programmation de la date et de l'heure.	Indispensable pour le passage du transmetteur GSM en mode normal
Programmer	permet la programmation de l'ensemble des paramètres, dont certains sont obligatoires.	Menu utilisé lors des programmations
Verifier	permet la vérification dans le détail d'un paramètre en particulier. Ce menu est particulièrement utile durant les programmations.	Menu utilisé durant les programmations
Mode normal	mise en œuvre terminée, l'activation de ce menu permet de "passer" le transmetteur en mode utilisation.	-
Test	permet de tester les numéros d'appel programmés, la qualité du réseau GSM, la qualité de la liaison radio d u transmetteur GSM ainsi que son alimentation.	Menu utilisé lors du test des numéros d'appel
Liaison PC	-	Non utilisé
Lire evenements	permet de relire tous les événements.	Menu utilisé lors des essais réels, pour consulter les derniers événements
Effacement	permet d'effacer un ou plusieurs paramètres déjà programmés. Ce menu permet aussi un effacement général de l'ensemble des programmations déjà effectués.	Menu utilisé lors des programmations ou lors d'une opération de maintenance
Transfert SIM	permet de transférer les paramètres programmés entre le transmetteur et la carte SIM (permet l'utilisation de la carte SIM sur un autre transmetteur par ex.).	Menu utilisé à tout moment ou lors d'une opération de maintenance et automatiquement au passage du transmetteur en mode normal. Seul le code d'accès permet de valider le ***Transfert SIM***

• Le mode normal

Une fois la mise en œuvre terminée, il faut impérativement passer le transmetteur en mode normal (mode utilisation) pour que ce dernier puisse fonctionner.
3 conditions doivent être remplies pour pouvoir passer le transmetteur en mode normal :
- programmations indispensables réalisées (cf. chapitre 3.2),
- transmetteur fixé au mur,
- capot du transmetteur fermé.

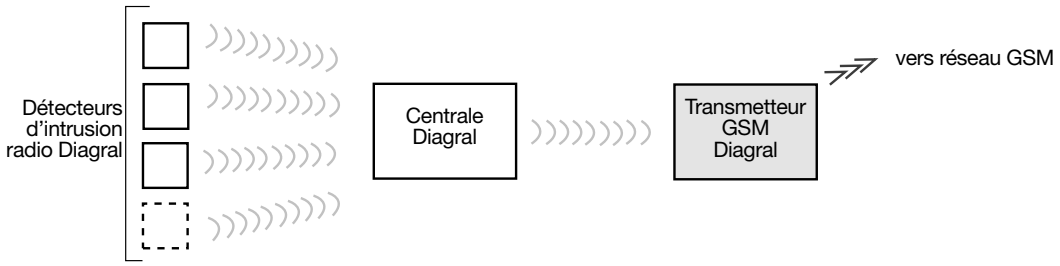
ATTENTION : en cas d'oubli de changement de mode, le transmetteur "passe" automatiquement en Mode normal au bout de 15 min. si toutes les conditions sont réunies (sinon 3 bips d'erreur et le transmetteur relance la temporisation de 15 min).

1.2 Fonctionnement

Le transmetteur permet une alerte à distance en utilisant le réseau GSM.
Les trois schémas ci-dessous représentent les différentes applications d'installation possibles.

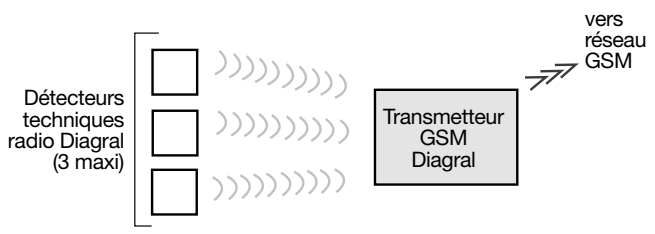
1.2.1 Applications possibles

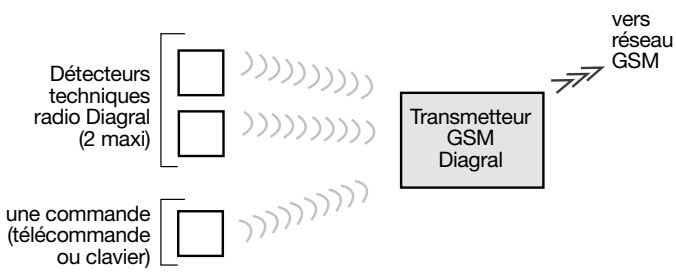
• Transmetteur associé à la centrale



ou

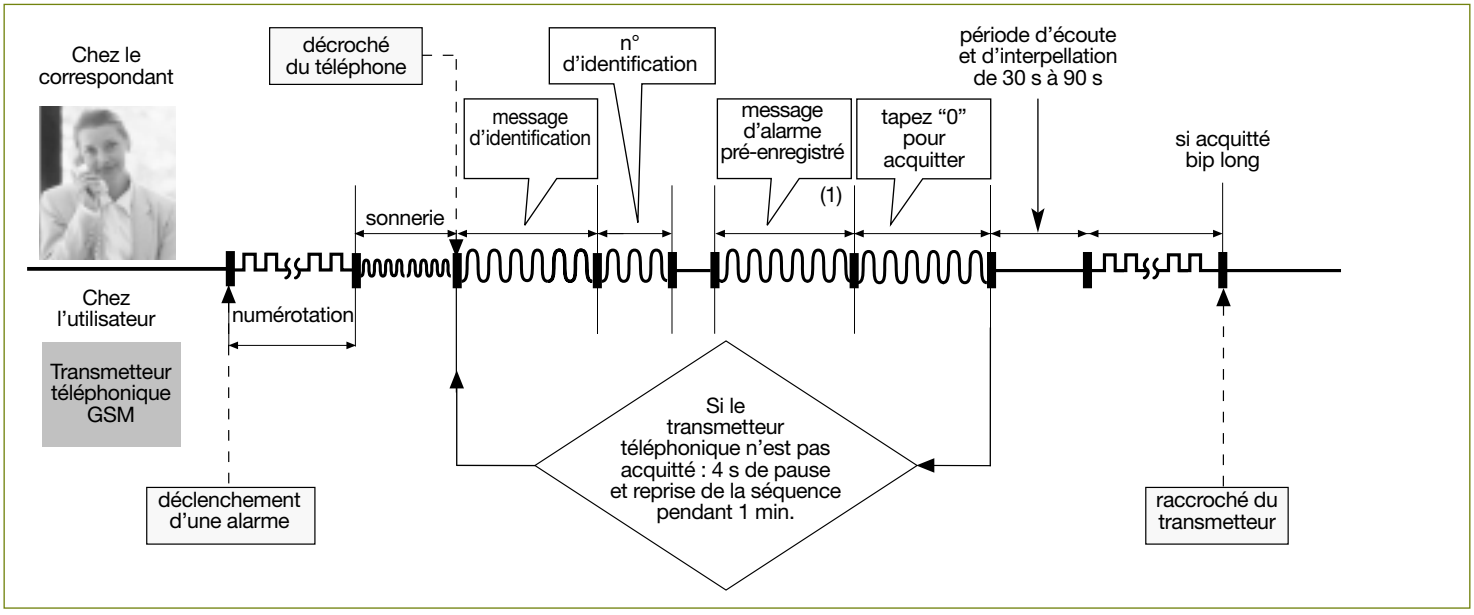
• Transmetteur associé à une commande et à un détecteur technique (sans centrale)





1.2.2 Déroulement d'un appel de particulier

Les correspondants peuvent être :
• **vous-même** (au domicile, au travail, sur votre portable...),
• **des proches** (parents, voisins ou amis que vous avez choisis)
suite à un événement survenu dans votre habitation, le transmetteur GSM envoie un message vocal ou SMS qui indique la nature de l'événement ayant provoqué l'appel.



(1) Il est possible de personnaliser le message concernant les groupes 1 à 4.

Liste des messages vocaux par type d'événements (si un message d'accueil est enregistré il remplace le n° d'identification)

Evénements	Messages vocaux	Messages SMS	Remarques
Autoprotection transmetteur	"Transmetteur n° autoprotection"	"Transmetteur n° autoprotection"	
Appel d'urgence	"Système n° alerte"	"Système n° alerte"	
Détection incendie	"Système n° alarme technique 1"	"Système n° alarme technique 1"	
Intrusion confirmée : deux détecteurs d'intrusion sollicités en moins de 70 secondes (1)	"Système n° intrusion confirmée X"	"Système n° intrusion confirmée X"	X : de 1 à 4
Intrusion simple : un seul détecteur d'intrusion sollicité	"Système n° intrusion X"	"Système n° intrusion X"	
Détection coupure EDF, gel, panne congélateur, inondation	"Système n° alarme technique 2"	"Système n° alarme technique 2"	
Alerte silencieuse	"Système n° alarme technique 3"	"Système n° alarme technique 3"	
Autoprotection de la centrale	"Système n° autoprotection"	"Système n° autoprotection"	
Autoprotection du système	"Système n° autoprotection"	"Système n° autoprotection"	
Autoprotection sur un détecteur d'alarme	"Système n° autoprotection détecteur"	"Système n° autoprotection détecteur"	
Piles usagées du système d'alarme	"Système n° anomalie tension"	"Système n° anomalie tension"	
Pile usagée sur un détecteur d'alarme	"Système n° anomalie tension détecteur groupe X"	"Système n° anomalie tension détecteur groupe X"	X : de 1 à 4
Piles usagées détecteur technique	"Système n° anomalie tension technique"	"Système n° anomalie tension technique"	
Piles usagées sirène	"Système n° anomalie tension"	"Système n° anomalie tension"	
Piles usagées clavier	"Système n° anomalie tension"	"Système n° anomalie tension"	
Piles usagées du transmetteur	"Transmetteur n° anomalie tension"	"Transmetteur n° anomalie tension"	
Coupure alimentation	"Transmetteur n° arrêt tension"	"Transmetteur n° arrêt tension"	si rajout de l'adaptateur
Retour alimentation	"Transmetteur n° marche tension"	"Transmetteur n° marche tension"	
Appel cyclique	"Transmetteur n° utilisation"	"Appel cyclique"	
Changement de configuration	"Transmetteur n° utilisation"	"Changement de config"	
Appel test (2)	"Transmetteur n° test"	"Transmetteur n° test"	
Saturation radio	"Système n° anomalie radio"	"Système n° anomalie radio"	
Défaut radio centrale	"Système n° anomalie radio"	"Système n° anomalie radio"	
Défaut radio détecteur	"Système n° anomalie radio"	"Système n° anomalie radio"	

(1) **Attention :** l'intrusion confirmée peut être transmise uniquement si le paramètre **Appel intrusion** a été programmé en différé (Voir "GUIDE COMPLEMENTAIRE DU TRANSMETTEUR TELEPHONIQUE INTERACTIF GSM" disponible sur le site http://www.diagral.fr ou www.diagral.com pour tous les autres pays.).
(2) L'appel test vous permet de tester votre transmetteur GSM avec vos proches.

1.2.3 Déroulement d'un appel de télésurveillance

Le correspondant est un centre de télésurveillance : suite à un événement survenu dans votre habitation, le transmetteur GSM envoie un message digital (message codé selon les protocoles DAITEM, Contact ID, ViewCom IP) à des professionnels de la sécurité qui agissent alors conformément aux consignes notifiées dans votre contrat d'abonnement.

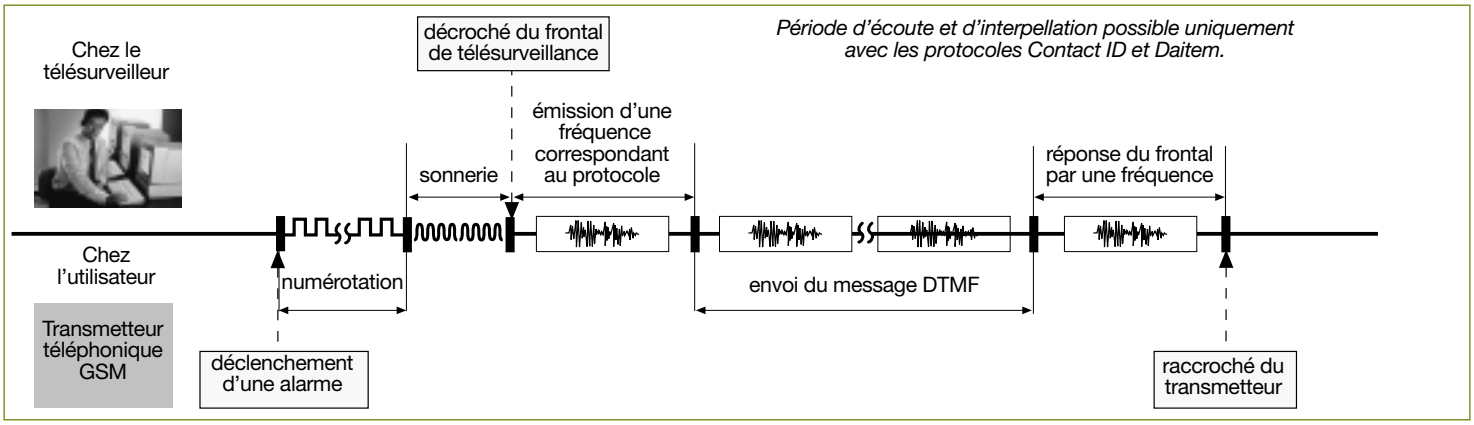

Chez le télésurveilleur
décroché du frontal de télésurveillance
Période d'écoute et d'interpellation possible uniquement avec les protocoles Contact ID et Daitem.
émission d'une fréquence correspondant au protocole
sonnerie
réponse du frontal par une fréquence
Chez l'utilisateur
numérotation
envoi du message DTMF
Transmetteur téléphonique GSM
déclenchement d'une alarme
raccroché du transmetteur

Tableau récapitulatif des codes en appel de télésurveillance

Origine	Protocole DAITEM	Protocole CONTACT ID et IP (1)				
		ACCT (2)	MT	QXYZ	GG (3)	CCC (4)
TEST MANUEL	00	xxxx	18	1601	00	610
TEST CYCLIQUE GSM	04	xxxx	18	1602	00	610
CHANG. CONFIG . GSM	07	xxxx	18	1306	00	610
ALERTE	11	xxxx	18	1120	00	000
ALERTE SILENCIEUSE	11	xxxx	18	1122	00	000
ALERTE MEDICALE	11	xxxx	18	1101	00	000
TENSION OK	13	xxxx	18	3302	00	610
INTRUSION CONFIRMEE GROUPE 1	21	xxxx	18	1139	xx	000
INTRUSION CONFIRMEE GROUPE 2	22	xxxx	18	1139	xx	000
INTRUSION CONFIRMEE	25	xxxx	18	1139	xx	000
INTRUSION GROUPE 1	31	xxxx	18	1130	xx	000
INTRUSION GROUPE 2	32	xxxx	18	1130	xx	000
INTRUSION	35	xxxx	18	1130	xx	000
ALARME AUXILIAIRE 1	41	xxxx	18	1110	xx	000
ALARME AUXILIAIRE 2	42	xxxx	18	1154	xx	000
ALARME AUXILIAIRE 3	43	xxxx	18	1152	00	000
AUTO-PROTECTION DETECTEURS	51	xxxx	18	1137	xx	000
AUTO-PROTECTION CENTRALE	52	xxxx	18	1137	xx	000
AUTO-PROTECTION SYSTEME	54	xxxx	18	1137	xx	000
AUTO-PROTECTION GSM	55	xxxx	18	1137	xx	610
COUPURE SECTEUR GSM	56	xxxx	18	1301	00	610
RETOUR SECTEUR GSM	57	xxxx	18	3301	00	610
COUPURE LIGNE TEL GSM	58	xxxx	18	1354	00	610
RETOUR LIGNE TEL GSM	60	xxxx	18	3354	00	610
DEFAUT TENSION DETECTEUR	61	xxxx	18	1384	00	000
DEFAUT TENSION TECHNIQUE	63	xxxx	18	1302	00	000
DEFAUT TENSION CLAVIER	64	xxxx	18	1302	00	000
DEFAUT TENSION CENTRALE	65	xxxx	18	1302	00	000
DEFAUT TENSION SIRENE	67	xxxx	18	1302	00	000
DEFAUT TENSION TT GSM	68	xxxx	18	1302	00	610
DEFAUT RADIO DETECTEUR	71	xxxx	18	1381	00	000
DEFAUT RADIO CENTRALE	75	xxxx	18	1355	00	000
SATURATION RADIO CENTRALE	76	xxxx	18	1355	00	000
DEFAUT RADIO DETECTEUR GROUPE 1	78	xxxx	18	1381	00	000
DEFAUT RADIO DETECTEUR GROUPE 2	79	xxxx	18	1381	00	000
ARRET DU SYSTEME (particulier / à distance)	90	xxxx	18	1401	xx	000
MARCHE SUPERVISEE (particulier)	92	xxxx	18	3401	xx	000
MARCHE DU SYSTEME (particulier / à distance)	93	xxxx	18	3401	xx	000
MARCHE ISSUE OUVERTE (particulier)	94	xxxx	18	3401	xx	000
MARCHE GROUPE 1 (particulier)	95	xxxx	18	3401	xx	000
MARCHE GROUPE 2 (particulier)	96	xxxx	18	3401	xx	000
ARRET EMBUSCADE (particulier)	97	xxxx	18	1124	00	000

(1) Les messages Contact ID et ViewCom IP ont une représentation du type : ACCT MT QXYZ GG CCC
(2) XXXX : n° d'identification du transmetteur (ou n° de compte). 4 chiffres si protocole Contact ID et 8 chiffres si protocole ViewCom IP.
(3) XX : n° de groupe (01 à 04).
(4) 610 : transmetteur GSM

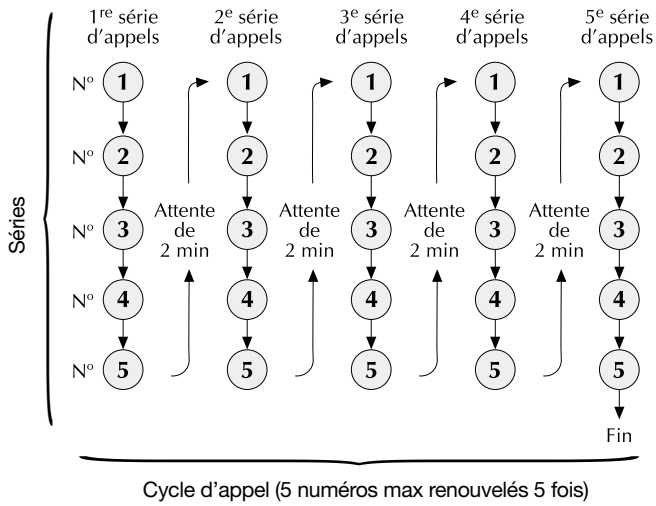
ATTENTION : en protocole Daitem, le transmetteur transmet toujours le "Groupe 1" et ce quelque soit le groupe à l'origine du déclenchement.

1.2.4 Cycle d'appel

Ce cycle d'appel est commun à l'appel de particulier et à l'appel de télésurveillance. Il peut être interrompu à tout moment en cas d'acquittement.

Le cycle d'appel est activé :
- sur réception d'un message d'alarme radio,
- à l'ouverture du capot ou à l'arrachement du transmetteur.

En cours de cycle, si une alarme prioritaire apparait, le transmetteur termine la série en cours puis s'interrompt pour effectuer le cycle de l'alarme la plus prioritaire.



Cycle d'appel (5 numéros max renouvelés 5 fois)

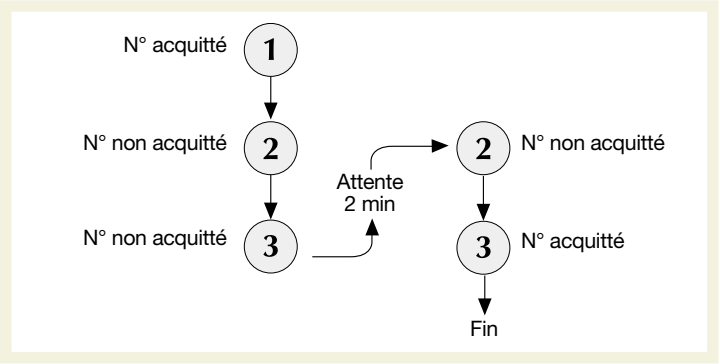
ATTENTION : si des numéros d'appel SMS sont programmés, le transmetteur commence par envoyer les messages SMS puis provoque une 1re série d'appel vers les numéros non SMS puis continue le cycle d'appel comme indiqué ci-dessus.

1.2.5 L'acquittement d'un numéro d'appel et du cycle d'appel

Lors de la programmation des numéros de téléphone, chaque numéro doit être programmé **avec acquit** ou **sans acquit**.
Quelque soit ce choix, tous les correspondants doivent acquitter l'appel. Par contre, lorsqu'un numéro est programmé **avec acquit**, le correspondant appelé peut acquitter le cycle d'appel et ainsi stopper l'appel vers tous les autres numéros.

Exemple :
- programmation du n° 1 **sans acquit**,
- programmation du n° 2 **sans acquit**,
- programmation du n° 3 **avec acquit**.

Dans cet exemple, tous les numéros de téléphone peuvent être acquittés, dans ce cas l'acquittement met fin à la communication du numéro en cours d'appel.
Par contre, seul le correspondant n° 3 (programmé avec acquittement) peut mettre fin au cycle d'appel en acquittant le transmetteur.



1.2.6 La période d'écoute

Lors de la programmation des numéros de téléphone, chaque numéro doit être programmé **avec écoute** ou **sans écoute**.
Lorsqu'un numéro est programmé **avec écoute**, après que votre transmetteur GSM ait délivré son message vocal et après acquittement du n° d'appel (ou message codé pour un centre de télésurveillance), le correspondant peut écouter ce qui ce passe sur les lieux du déclenchement pendant 30 s. Cette période peut être renouvelée par 2 fois en appuyant sur la touche #.
La période d'écoute n'est possible qu'après la transmission des événements suivants, "intrusions", "intrusions confirmées", les "autoprotections", "arrêt sous contrainte", "appel d'urgence", "alerte silencieuse", les alarmes médicales d'urgence, "appel test".

Liste des commandes possibles lors de la période d'écoute
La transmission téléphonique peut être suivie d'une période d'écoute durant laquelle le correspondant ou le télésurveilleur peut entendre ce qui se passe dans les locaux protégés afin de confirmer l'alarme (pour faciliter l'écoute, la sirène de la centrale s'arrête pendant cette période).

Désignation de la commande	N° de la commande
Relance la période d'écoute pour 30 s (2 fois max)	#
Arrêt de l'écoute et raccroché du transmetteur	∗ ou 0
Permet l'interpellation pendant 30 s	7
Permet l'écoute pendant 30 s	8
Permet l'écoute et l'interpellation pendant 30 s	9

1.2.7 La priorité de traitement des messages transmis

Durant le cycle d'appel, lorsque le transmetteur reçoit de nouveaux messages (entre deux appels ou entre deux séries d'appels), il traite les appels par priorité selon les messages reçus.
On distingue 2 groupes de messages, le groupe 1 et 2 du plus prioritaire au moins prioritaire.

- Le **groupe 1** comprend les alarmes intrusion, autoprotection et alerte.
  Ci-dessous, sont répertoriés les messages transmis, du plus prioritaire au moins prioritaire.
  1. Autoprotection transmetteur
  2. Alerte/urgence
  3. Alarme technique 1
  4. Intrusion confirmée
  5. Intrusion
  6. Autoprotection centrale
  7. Autoprotection système
  8. Autoprotection détecteur
  9. Alarme technique 2
  10. Alarme technique 3

- Le **groupe 2** comprend les messages suivants :
  - Appel cyclique,
  - Anomalie tension transmetteur,
  - Anomalie tension système,
  - Anomalie radio,
  - Marche/arrêt,
  - Changement de configuration,
  - Marche/arrêt tension (coupure et retour secteur).

1.2.8 La Priorité d'appel des numéros de téléphone

Le transmetteur dispose d'un répertoire de 5 numéros de téléphone.

ATTENTION : c'est la saisie au moment de la programmation qui détermine l'ordre dans lequel les numéros sont appelés.

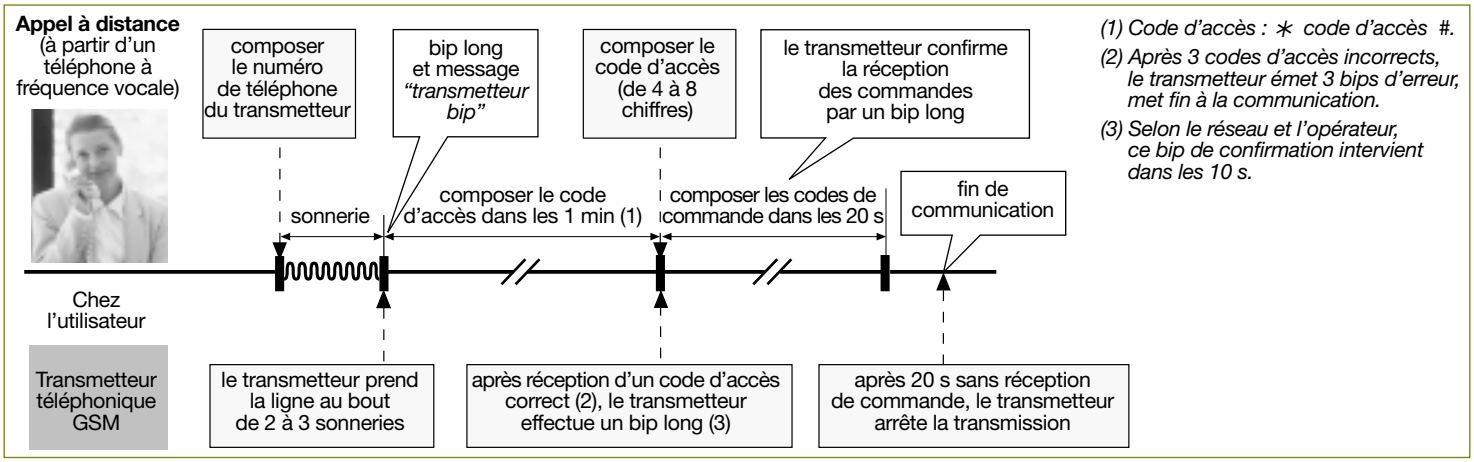
- Les numéros programmés sont affectés pour l'ensemble des événements ci-dessous :
  - Autoprotection transmetteur,
  - Alerte/urgence,
  - Alarme technique 1,
  - Intrusion confirmée,
  - Intrusion,
  - Autoprotection centrale,
  - Autoprotection système,
  - Autoprotection détecteur,
  - Alarme technique 2,
  - Alarme technique 3,
  - Anomalie tension transmetteur,
  - Marche/arrêt tension (coupure et retour secteur).
- Les numéros affectés pour l'appel cyclique (choix de 2 numéros au maximum) sont par défaut affectés pour l'ensemble des événements ci-dessous :
  - Changement de configuration,
  - Anomalie radio,
  - Anomalie tension système,
  - Marche/arrêt.

1.2.9 La fonction commande par téléphone

ATTENTION
- **La commande téléphonique est uniquement possible lorsque le transmetteur est raccordé au secteur à l'aide de l'adaptateur fourni et après un délai d'1 ou 2 heures.**
- **Ce délai permet de valider la présence secteur ainsi que la charge correcte de la batterie rechargeable (voir chapitre 2.3 Alimentation). Après ce délai, un message de validation "Marche tension" est envoyé au correspondant, autorisant l'utilisation de la commande à distance.**

La fonction commande par téléphone permet d'appeler le transmetteur pour écouter les bruits ambiants, modifier la programmation des numéros d'appel, mettre en Arrêt/Marche le système d'alarme, tous les codes de commande sont répertoriés sous forme de tableau à la page suivante.

Déroulement d'un appel lors d'une commande par téléphone (hors contre appel)


Appel à distance
(à partir d'un téléphone à fréquence vocale)
composer le numéro de téléphone du transmetteur
bip long et message "transmetteur bip"
composer le code d'accès (de 4 à 8 chiffres)
le transmetteur confirme la réception des commandes par un bip long
sonnerie
composer le code d'accès dans les 1 min (1)
composer les codes de commande dans les 20 s
fin de communication
Chez l'utilisateur
Transmetteur téléphonique GSM
le transmetteur prend la ligne au bout de 2 à 3 sonneries
après réception d'un code d'accès correct (2), le transmetteur effectue un bip long (3)
après 20 s sans réception de commande, le transmetteur arrête la transmission
(1) Code d'accès : ✳ code d'accès #.
(2) Après 3 codes d'accès incorrects, le transmetteur émet 3 bips d'erreur, met fin à la communication.
(3) Selon le réseau et l'opérateur, ce bip de confirmation intervient dans les 10 s.

Récapitulatif des possibilités selon le type d'alimentation

Alimentation	Commande par téléphone	Commande par téléphone uniquement pendant un contre-appel
2 piles LR20	non	oui
2 piles LR20 + adaptateur (ou adaptateur seul)	oui	oui

- **Alimentation avec 2 piles LR20 :**
  Il est possible d'alimenter ce transmetteur uniquement avec 2 piles LR20.
  Dans ce cas, l'utilisation de la commande par téléphone est possible en contre-appel uniquement et l'autonomie des piles sera d'environ 2 ans (en fonction des conditions d'utilisation).
- **Alimentation avec adaptateur (secteur) :**
  Il est possible d'alimenter ce transmetteur avec l'adaptateur seul.
  La présence de l'adaptateur permet l'utilisation de la commande à distance.
- **Alimentation avec 2 piles LR20 + adaptateur (secteur) :**
  La présence de l'adaptateur permet l'utilisation de la commande à distance.
  La présence des 2 piles LR20 permet en cas de coupure secteur,la continuité de l'alimentation principale.
- **Les 2 piles LR20 ou l'adaptateur (secteur)** servent d'alimentation principale au transmetteur et permettent la charge de la batterie (voir chapitre 2.3 alimentation) indispensable au fonctionnement de cet appareil.

1.2.10 Le contre appel

Lors de la programmation des numéros de téléphone, chaque numéro doit être programmé avec rappel ou sans rappel. Lorsqu'un numéro est programmé avec rappel, le correspond peut rappeler le transmetteur GSM dans les 3 minutes qui suivent l'acquittement. Durant cette période de 3 minutes, le correspondant peut commander le transmetteur GSM en tapant sur son téléphone les codes de commandes ci-dessous.

Comment procéder au contre appel ?

Après l'acquittement du numéro, procéder comme suit :

1. Appeler le transmetteur GSM.
➜ Le transmetteur GSM décroche et annonce "transmetteur" puis génère un bip long de confirmation.

2. Composer sur votre téléphone la séquence suivante : ∗ ---- # (code d'accès)
➜ Le transmetteur GSM génère un bip long de confirmation.

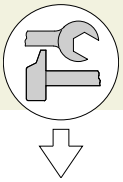
3. Composer le code de commande souhaité.
➜ Seule la dernière commande radio est envoyée après le raccroché du transmetteur GSM.

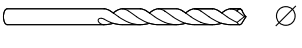
Codes de commandes	Significations	Commentaires
∗ 10 ∗ 0 #	Arrêt du système d'alarme	
∗ 11 ∗ 0 #	Marche totale du système d'alarme	
∗ 21 ∗ 0 #	Arrêt relais 1	Fonctionnement avec les récepteurs de commande DIAG62ARX et DIAG63ARX
∗ 21 ∗ 1 #	Marche relais 1	
∗ 22 ∗ 0 #	Arrêt relais 2	
∗ 22 ∗ 1 #	Marche relais 2	
∗ 23 ∗ 1 #	Lumière	Application lumière ou tout type d'appareil électrique à l'aide d'un récepteur DIAG62ARX ou DIAG63ARX
∗ 24 ∗ 0 #	Désactivation lumière	
∗ 24 ∗ 1 #	Activation lumière	
∗ 25 ∗ 0 #	Désactivation prise	Application prise ou tout type d'appareil électrique à l'aide d'une prise télécommandée DIAG60ARX
∗ 25 ∗ 1 #	Activation prise	
∗ 3 X ∗ N #	Changement du numéro d'appel X	X : n° d'appel de 1 à 5 / N : nouveau n° de tél. (20 chiffres max.)
∗ 30 ∗ X #	Relecture du n° d'appel X qui vient d'être modifié	X : n° d'appel de 1 à 5 (3 bips d'erreur si ce n'est pas le bon numéro)
∗ 40 ∗ 1 #	Permet l'écoute pendant 1 min 30 s	
∗ 40 ∗ 2 #	Permet l'interphonie pendant 1 min 30 s	
#	Permet de prolonger la commande concernant les 3 étapes précédentes	Relance de la période d'écoute, d'interphonie… Cette relance n'est possible qu'en appel de particulier
∗ 40 ∗ 0 #	Permet d'arrêter l'interphonie et l'écoute	
∗ 50 #	Interrogation sur l'état du système d'alarme	
∗ 9	Fin de l'appel	Sinon le transmetteur raccroche automatiquement au bout de 3 min

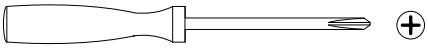
ATTENTION
- **Composer les codes en marquant une pause de 1 s entre chaque appui (transmission via le réseau GSM). Le transmetteur confirme chaque commande correcte par un bip long et incorrecte par trois bips d'erreurs.**
- **Si aucun code n'est saisi pendant la minute qui suit le décroché ou si 3 mauvais codes d'accès sont saisis, le transmetteur GSM raccroche automatiquement et reprend son cycle d'appel.**

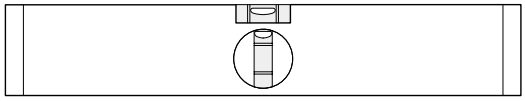
2. Mise en œuvre

Outillage nécessaire





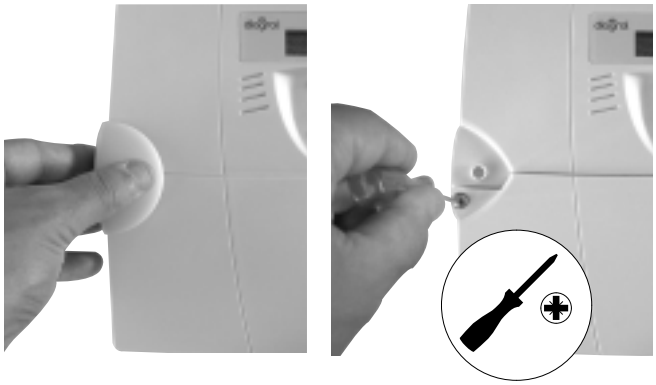




Les vis de fixation et les chevilles sont fournies.

2.1 Ouverture

1. Se munir d'un tournevis cruciforme.
Retirer les cache-vis et desserrer les vis.



Pozidriv 2

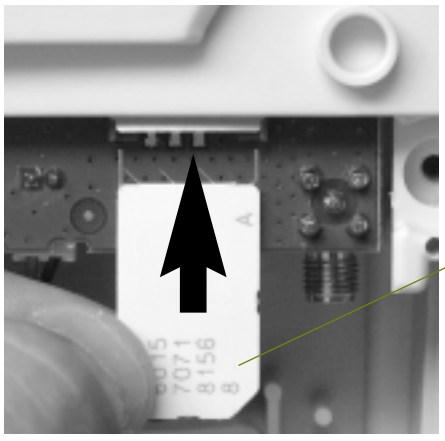
2. Ouvrir le transmetteur en ôtant le capot.

2.2 Vignette de garantie

Détacher la partie prédécoupée amovible de la vignette de garantie et la coller sur la demande d'extension de garantie fournie avec la centrale (si vous complétez un système, utiliser la demande d'extension de garantie fournie avec le transmetteur).

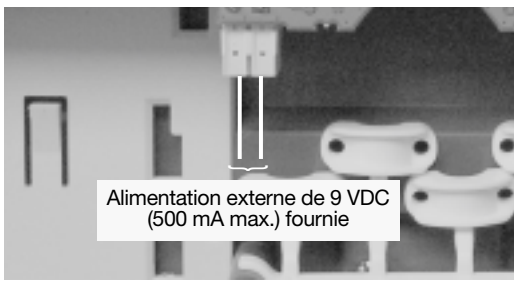
2.3 Alimentation

1. Mettre en place la carte SIM.



Insérer la carte SIM dans son logement en respectant le sens d'insertion

2. Connecter les 2 fils de l'adaptateur sur le bornier du transmetteur GSM (aucune polarité à respecter).
Puis connecter l'adaptateur sur une prise secteur 230 V-50 Hz (16 A) protégée et sectionnable.
S'assurer que cette prise soit facilement accessible et soit à proximité du transmetteur.

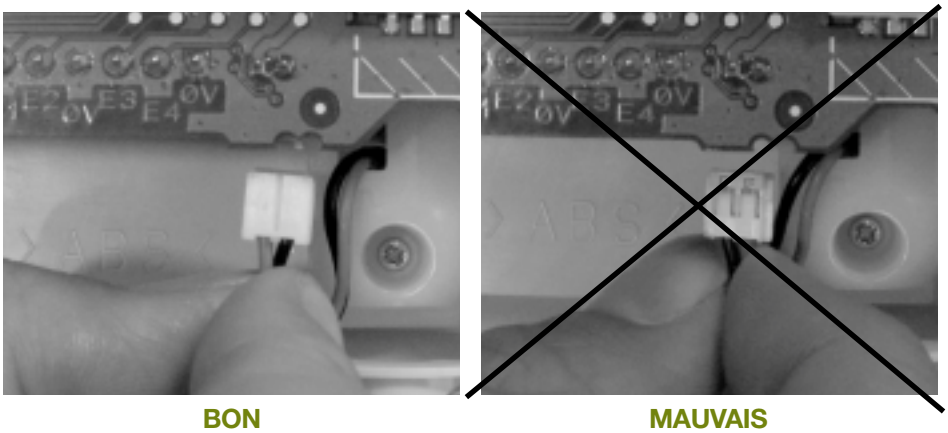


Risque de choc électrique

3. Mettre en place les piles.

2 piles alcalines 1,5 V (type LR20)

4. Connecter la batterie rechargeable. Elle est indispensable au fonctionnement du transmetteur et fait aussi office de batterie de sauvegarde. Si on enlève les 2 piles alcalines 1,5 V, l'autonomie varie de 1 à 3 jours selon l'utilisation et si l'adaptateur n'est pas branché.



BON **MAUVAIS**

5. L'écran du transmetteur téléphonique GSM affiche :

Bonjour DIAG53AAX

3. Programmation

ATTENTION : des programmations optionnelles sont décrites dans le "GUIDE COMPLEMENTAIRE DU TRANSMETTEUR TELEPHONIQUE INTERACTIF GSM" disponible sur le site http://www.diagral.fr ou www.diagral.com pour tous les autres pays.

3.1 Principe

3.1.1 Les différents types d'appuis :

- appui court (toutes les touches) : appui le plus utilisé, permet la navigation dans les différents menus et sous-menus, la validation/annulation d'un paramètre ou d'un chiffre,
- appui long sur la touche (OK) : permet la validation d'une ligne entière, par exemple pour modifier un seul chiffre du paramètre date/heure, une fois le chiffre modifié un appui long permet de valider les autres chiffres,
- appui long sur la touche (C) : permet de sortir d'un menu sans validation.

3.1.2 Durant les programmations :

- au-delà de 1 min sans appui sur une des touches, le transmetteur repasse automatiquement au menu initial,
- au-delà de 3 min sans appui sur une des touches, le transmetteur se met en veille et l'afficheur s'éteint. Un appui sur une touche quelconque du clavier permet de le rallumer.

3.2 Programmations indispensables à tous les modes de fonctionnement

Opération réalisée	Menu déroulant affiché	Actions à effectuer
Choix de la langue du menu déroulant	Choix langue Francais	• choisir la langue à l'aide des touches ▲ ▼ parmi : Français / English / Espanol / Deutsch / Italiano / Nederlands • appuyer sur la touche (OK)
	Programmer Choix langue	• appuyer deux fois sur la touche (C)
Programmation de la date et de l'heure	Mode config Prog date/heure	• appuyer sur la touche (OK)
	JJ MM AA hh mm _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	• programmer le jour, le mois, l'année et l'heure (utiliser les touches de numérotation de 0 à 9, les touches (OK) et (C) permettent de déplacer le curseur sur le chiffre à modifier) • appuyer sur la touche (OK)
Entrée dans le menu programmer	Mode config Programmer	• appuyer sur la touche (OK) • choisir ***code PIN*** à l'aide des touches ▲ ▼
Programmation du code Pin et du code PUK	Programmer Code PIN	• appuyer sur la touche (OK)
	Ancien code –	• programmer le code Pin à 4 chiffres de la carte Sim (lors de la première programmation, relever le code pin sur le contrat d'abonnement • appuyer sur la touche (OK)
	Nouveau code –	• programmer un nouveau code Pin à 4 chiffres • appuyer sur la touche (OK)
	Repeter code –	• confirmer le nouveau code Pin à 4 chiffres • appuyer sur la touche (OK)
	Code PUK –	• programmer le code PUK à 8 chiffres fourni par votre opérateur ou par défaut taper 1 2 3 4 5 6 7 8 • appuyer sur la touche (OK)
	Code Pin Patientez	**ATTENTION : la programmation peut prendre plusieurs dizaines de secondes, patienter jusqu'à l'affichage du message suivant**
	Code PIN Programme	
Programmation du code accès	Programmer Code PIN	• choisir ***code Accès*** à l'aide des touches ▲ ▼
	Programmer Code acces	• appuyer sur la touche (OK)
	Ancien code –	• programmer l'ancien code d'accès (9999 d'usine) • appuyer sur la touche (OK)
	Nouveau code –	• programmer un nouveau code de 4 à 8 chiffres • appuyer sur la touche (OK)
	Repeter code –	• confirmer le nouveau code de 4 à 8 chiffres • appuyer sur la touche (OK)
	Code acces OK	

3.3 Programmation du mode de fonctionnement radio

3.3.1 Transmetteur associé à la centrale

• Pour la centrale :

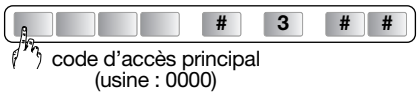
ATTENTION : lors de l'apprentissage, il est inutile de placer le produit à apprendre à proximité du transmetteur, au contraire nous vous conseillons de vous éloigner quelque peu (placer le produit à au moins 2 mètres du transmetteur).

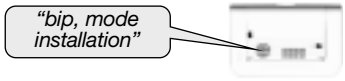
1. Enlever le capot de la centrale afin d'accéder au clavier utilisé pour l'apprentissage, pour cela :

A. appuyer sur le bouton afin de déclipser le capot

B. pivoter le capot vers l'avant à 90° et l'enlever.

2. Mettre la centrale en mode installation en composant sur son clavier :





• Pour le transmetteur :

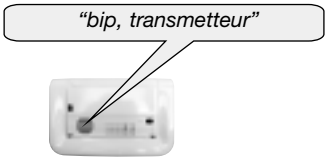
Opération réalisée	Menu déroulant affiché	Actions à effectuer
Entrée dans le menu de programmation du type de radio utilisée	Programmer Type radio	• appuyer sur la touche (OK)
	Type radio Type TwinBand	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ le menu ***Type TwinBand*** • appuyer sur la touche (OK)

Puis appliquer la procédure suivante :

Transmetteur GSM en attente d'apprentissage

Appui maintenu sur ✱ du clavier de la centrale jusqu'à l'affichage du message

Appui sur la touche "OK"

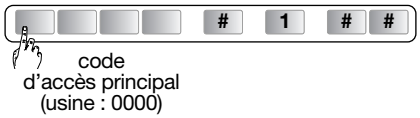


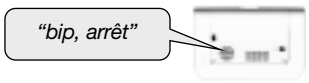
La centrale confirme par un message vocal l'apprentissage du transmetteur GSM

ATTENTION : effectuer un appui maintenu sur la touche ✱ jusqu'à l'affichage du message "Valider" (l'avancement de l'apprentissage est indiqué par l'affichage de 1 jusqu'à 4 étoiles).

• Pour la centrale :

1. La mettre en mode utilisation en composant sur son clavier :





2. Fermer le capot.

ATTENTION : si un autre transmetteur téléphonique RTC est déjà appris à la centrale, il est impossible dans un premier temps de rajouter un transmetteur téléphonique GSM.

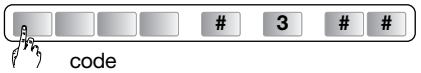
Procéder de la manière suivante :

1. Enlever le capot de la centrale afin d'accéder au clavier utilisé pour l'apprentissage, pour cela :

A. appuyer sur le bouton afin de déclipser le capot

B. pivoter le capot à 90° et l'enlever.

2. Mettre la centrale en mode installation en composant sur son clavier :

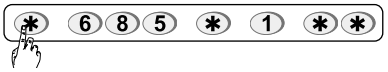


code d'accès principal (usine : 0000)

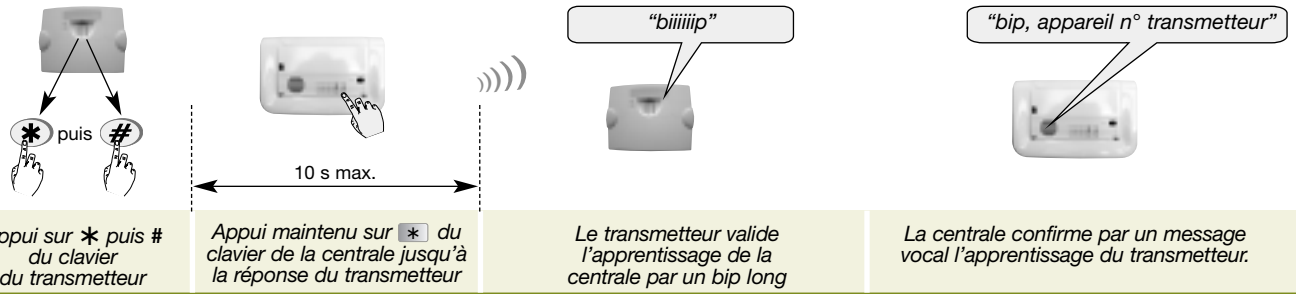
"bip, mode installation"

3. Effacer le transmetteur téléphonique RTC. Composer sur le clavier de la centrale :

4. Composer sur le clavier du transmetteur téléphonique RTC :



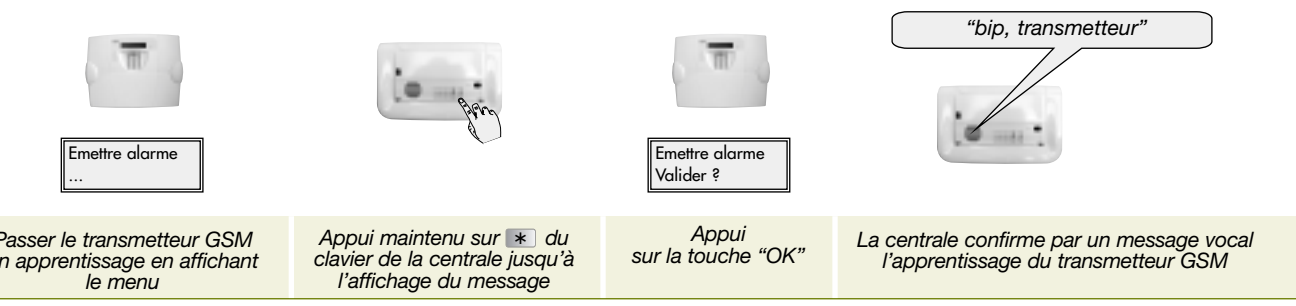
5. Réapprendre le transmetteur téléphonique RTC à la centrale en composant la séquence suivante :



Appui sur ∗ puis # du clavier du transmetteur	*Appui maintenu sur ∗ du clavier de la centrale jusqu'à la réponse du transmetteur*	*Le transmetteur valide l'apprentissage de la centrale par un bip long*	*La centrale confirme par un message vocal l'apprentissage du transmetteur.*

ATTENTION : le transmetteur signale une erreur de manipulation par 3 bips courts ; dans ce cas, reprendre la phase d'apprentissage à son début.

6. Apprendre le transmetteur téléphonique GSM à la centrale en composant la séquence suivante :

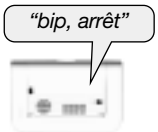


Passer le transmetteur GSM en apprentissage en affichant le menu	*Appui maintenu sur ∗ du clavier de la centrale jusqu'à l'affichage du message*	*Appui sur la touche "OK"*	*La centrale confirme par un message vocal l'apprentissage du transmetteur GSM*

7. Mettre la centrale en mode utilisation en composant sur son clavier :

code d'accès principal (usine : 0000)

"bip, arrêt"



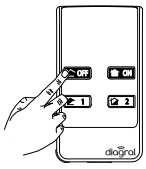
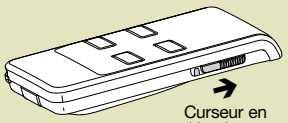
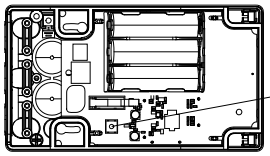
Fermer le capot.

3.3.2 Transmetteur associé à une commande et à un détecteur technique (sans centrale)

• Pour le transmetteur :

Opération réalisée	Menu déroulant affiché	Actions à effectuer
Entrée dans le menu de programmation du type de radio utilisée	Programmer Type radio	• appuyer sur la touche (OK)
	Type radio Type TwinBand	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ le menu ***Type TwinBand*** • appuyer sur la touche (OK)

Puis appliquer la procédure suivante :

Menu déroulant affiché	Actions à effectuer
Emettre alarme ... *Transmetteur GSM en attente d'apprentissage*	**ATTENTION : lors de l'apprentissage, il est inutile de placer le produit à apprendre à proximité du transmetteur, au contraire nous vous conseillons de vous éloigner quelque peu (placer le produit à au moins 2 mètres du transmetteur).** **• Pour une télécommande** Effectuer un appui maintenu sur la touche OFF jusqu'à l'affichage du message "Valider" (l'avancement de l'apprentissage est indiqué par l'affichage de 1 jusqu'à 4 étoiles).  **ATTENTION : pour la télécommande DIAG42ACX, placer le curseur en position haute.**  Curseur en position haute **• Pour un détecteur de fumée** Effectuer un appui maintenu sur la touche "0" jusqu'à l'affichage du message "Valider" (l'avancement de l'apprentissage est indiqué par l'affichage de 1 jusqu'à 4 étoiles). **• Pour un émetteur universel extérieur** **1.** Ouvrir l'émetteur. **2.** Effectuer un appui maintenu sur le bouton test jusqu'à l'affichage du message "Valider" (l'avancement de l'apprentissage est indiqué par l'affichage de 1 jusqu'à 4 étoiles).  Bouton test
Commande n° Valider ? *ou* Détecteur n° Valider ?	• appuyer sur la touche (OK)

3.4 Programmation du transmetteur en appel de particulier

Opération réalisée	Menu déroulant affiché	Actions à effectuer
Programmation des numéros d'appel	Programmer Prog num appel	• appuyer sur la touche (OK)
	Prog num appel Nr1	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ parmi les mémoires d'appels ***Nr1*** à ***Nr5*** • appuyer sur la touche (OK)
	Nr1 Vocal	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ parmis les types d'appels SMS/Vocal/Vocal + SMS • appuyer sur la touche (OK)
	Nr1 Sans acquit	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ si acquit ou non (1) • appuyer sur la touche (OK)
	Nr1 Sans ecoute	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ si écoute ou non (2) • appuyer sur la touche (OK)
	Nr1 Sans rappel	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ si rappel ou non (3) • appuyer sur la touche (OK)
	Saisir 20c max _	• programmer le n° de téléphone (20 chiffres max) (4) • appuyer sur la touche (OK)
Enregistrement des messages vocaux personnalisés	Programmer Enreg mess vocal	• appuyer sur la touche (OK)
	Enreg mess vocal Accueil	• choisir les mémoires personnalisables à l'aide des touches ▲ ▼ parmi : - ***Accueil*** (5), **- *Groupe 1*** à ***Groupe 4*** (6) • appuyer sur la touche (OK)
	Accueil Demarrer ?	• appuyer sur la touche (OK)
	Accueil	• enregistrer le message vocal (10 s max ou interrompue par un appui sur la touche OK)
	Accueil Ecoute message	• si l'enregistrement vous convient, appuyer sur la touche (OK) sinon reprendre l'enregistrement

(1) Quelque soit le choix effectué à ce niveau, tous les correspondants peuvent acquitter l'appel en cours et ainsi mettre fin à l'appel de ce numéro. Par contre, lorsqu'un numéro est programmé avec acquit, le correspondant appelé peut acquitter le cycle d'appel et ainsi stopper l'appel vers tous les autres numéros.

(2) La période d'écoute peut aller de 30 s à 90 s. Cette période est par défaut de 30 s, renouvelable 2 fois en appuyant sur la touche #. La relance de la période d'écoute n'est possible qu'en appel de particulier.

(3) Avec rappel signifie avec contre appel. Le contre appel permet au correspondant de rappeler le transmetteur dans les 3 minutes qui suivent l'acquittement. Durant cette période de 3 minutes, le correspondant peut "demander" soit une période d'écoute, soit une période d'interphonie, soit commander le système d'alarme.

(4) Pour les appels vers l'étranger, il faut rajouter le 00 devant le n° de téléphone.

(5) Le message vocal d'accueil personnalisé permet au(x) correspondant(s) d'identifier le transmetteur téléphonique à l'origine du déclenchement.
Comment procéder : Sélection puis Enregistrement du message vocal (période de 10 s max) puis Ecoute du message puis Validation du message à l'aide de la touche (OK).
Exemple d'enregistrement : "Vous êtes en ligne avec le transmetteur de M. Jacob, 6 impasse des Bouleaux à Crolles".

(6) Un message vocal personnalisé de 3 s maxi peut être enregistré pour chaque groupe.

3.5 Programmation du transmetteur en appel de télésurveillance

Opération réalisée	Menu déroulant affiché	Actions à effectuer
Programmation des numéros d'appel	Programmer Prog num appel	• appuyer sur la touche (OK)
	Prog num appel Nr1	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ parmi les mémoires d'appels ***Nr1*** à ***Nr5*** • appuyer sur la touche (OK)
	Nr1 Telesurveillance	• choisir ***Telesurveillance*** à l'aide des touches ▲ ▼ • appuyer sur la touche (OK)
	Nr1 Sans acquit	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ si acquit ou non • appuyer sur la touche (OK)
	Nr1 Sans ecoute	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ si écoute ou non • appuyer sur la touche (OK)
	Nr1 Sans rappel	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ si rappel ou non • appuyer sur la touche (OK)
	Nr1 Daitem	• choisir le protocole de transmission à l'aide des touches ▲ ▼ parmi : ***- Daitem*** ***- Contact ID*** ***- ViewCom IP (non utilisé)*** • appuyer sur la touche (OK)
	Saisir 20c max –	• programmer le n° de téléphone (20 chiffres max) • appuyer sur la touche (OK)
Enregistrement du numéro d'identification	Programmer Ident telesurv	• appuyer sur la touche (OK)
	Ident telesurv – – – – – – – –	• programmer le N° d'identification : - protocole Daitem (8 chiffres), - protocole Contact ID (4 chiffres), - protocole ViewCom IP (8 chiffres) • appuyer sur la touche (OK)
Programmation de l'appel cyclique	Programmer Appel cyclique	• appuyer sur la touche (OK)
	1appel: JJ MM hh mm – – – – – – – –	• programmer la date et l'heure du premier appel cyclique (1) • appuyer sur la touche (OK)
	Periode: JJ hh mm – – – – – – – –	• programmer la fréquence de l'appel cyclique (2) • appuyer sur la touche (OK)
	N appel: 2 max – –	• sélectionner les n° de téléphones (***1*** pour Nr1, ***2*** pour Nr2) qui seront affectés à l'appel cyclique (3) • appuyer sur la touche (OK)

(1) Programmation de la date et de l'heure du premier appel cyclique.

(2) Programmation de la fréquence des appels cycliques.
Ne pas choisir une fréquence pour l'appel cyclique trop importante. En effet, les appels générés pour les appels cycliques "consomment" le forfait et influent sur l'autonomie du produit.
Exemple : 01 00 00 ou 00 24 00 signifie que l'appel cyclique sera répété à la même heure tous les jours.
07 00 00 signifie que l'appel cyclique sera répété à la même heure tous les 7 jours.

(3) L'appel cyclique peut être transmis sur 1 ou 2 numéros d'appel distincts.

4. Pose

4.1 Choix de l'emplacement

ATTENTION : pour le moment, ne pas procéder à la fixation du transmetteur sans avoir réalisé les tests du réseau GSM ainsi que du récepteur radio.

Le transmetteur doit être installé :
- à l'intérieur de l'habitation dans une zone protégée par le système d'alarme,
- à l'abri des regards indiscrets,
- sur une surface plane et rigide,
- à plus de 2 m de la centrale, des sirènes d'alarme extérieures et intérieures, de tout autre récepteur radio de la gamme Diagral,
- loin de sources éventuelles de perturbations électromagnétiques (compteur ou tableau électrique, coffret téléphonique, matériel hi-fi, vidéo, électroménagers, informatique...),
- face avant dégagée et accessible (microphone et haut-parleur dégagés).

Le transmetteur ne doit pas être installé :
- sur une paroi métallique,
- dans une pièce humide.

4.2 Test du niveau de réception du réseau GSM

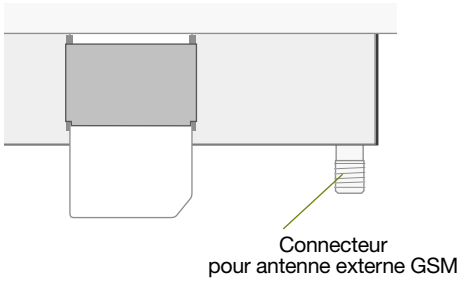
Le transmetteur GSM est doté d'une antenne intégrée pour la transmission des données vers le réseau GSM. Le test du niveau de réception est primordial pour déterminer l'emplacement du transmetteur GSM. Si les tests ne sont pas satisfaisants, il est possible de connecter une antenne externe (1). Deux types d'antennes sont disponibles au catalogue :
- 903-21X : antenne de 5 dB montée sur équerre,
- 904-21X : antenne de 3 dB avec support magnétique.

1. Positionner le transmetteur GSM à l'endroit ou il sera fixé.

2. Procéder comme suit :

Menu déroulant affiché	Actions à effectuer
Mode config Test	• appuyer sur la touche (OK)
Test Reception GSM	• appuyer sur la touche (OK)
Reception GSM Ant interne	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ entre ***Ant interne*** et ***Ant externe*** • appuyer sur la touche (OK)
Ant interne Patientez	
Ant interne 15	**ATTENTION : le test peut prendre plusieurs dizaines de secondes, patienter jusqu'à la stabilisation de la mesure.** Le niveau de réception est correct si la valeur affichée est supérieure à 10. **Si la valeur affichée est inférieure à 10, il faut :** **- refaire des essais à un autre emplacement jusqu'à ce que ces derniers soient concluants,** **- ou connecter une antenne externe** • appuyer sur la touche (OK)

ATTENTION : pour éviter tout risque de foudre, en cas de rajout d'une antenne externe, cette dernière doit être installée impérativement à l'intérieur de l'habitation.



Malgré un niveau de réception supérieur à 10, selon les installations les messages vocaux restitués durant un appel téléphonique peuvent être de mauvaise qualité.
Dans ce cas le rajout de l'antenne déportée permet d'améliorer sensiblement la qualité de réception de ces messages.

(1) Dans ce cas, faire le choix ***Ant externe*** dans le menu ***Choix ant GSM***.

4.3 Test des numéros d'appel

Le menu ***Test appel*** permet de tester les numéros un par un.
Contrairement au déroulement d'un appel dû à un réel déclenchement, le numéro avec lequel l'essai est réalisé n'est appelé qu'une seule fois sans nouvelle tentative.
Cependant, l'acquittement de ce numéro permet d'avoir une période d'interpellation de 30 s.

1. Déclencher l'appel en choisissant un des numéros programmés.

Menu déroulant affiché	Actions à effectuer
Test Test appel	• appuyer sur la touche (OK)
Test appel Nr1	• appuyer sur la touche (OK)
Test appel Nr1 04 76....	• appuyer sur la touche (OK) → appel du numéro 1 **ATTENTION : après avoir choisi un numéro d'appel, la Led rouge en face avant du transmetteur clignote pendant environ 15 s. Ce laps de temps correspond au démarrage du module GSM.**

2. Vérifier le bon déroulement de l'appel (cf. Fonctionnement).

4.4 Test de la liaison radio centrale/transmetteur

Ce test est réalisable si le transmetteur est associé à une centrale.
Positionner le transmetteur GSM à l'endroit où il sera fixé. Si les tests suivants ne sont pas bon, déplacer le transmetteur.

Menu déroulant affiché	Actions à effectuer
Mode config Test	① appuyer sur la touche (OK)
Test Radio Alarme	② appuyer sur la touche (OK)
Radio alarme Niveau reception	③ choisir ***Reception mess*** à l'aide des touches ▲ ▼
Radio alarme Reception mess	④ appuyer sur la touche (OK)
Reception mess F : 434 MHz	⑤ choisir ***F : 434 MHz*** à l'aide des touches ▲ ▼ puis appuyer sur la touche (OK)
Reception 434 ■■■■	⑥ envoyer un ordre à l'aide de la touche * de la centrale. 2 messages peuvent s'afficher :
Reception 434 ■■■■	**la liaison radio n'est pas correcte** • rapprocher le transmetteur de la centrale puis refaire le test jusqu'à l'affichage du message :
Reception 434 Centrale	**la liaison radio est correcte** • reprendre l'opération ⑤ en choisissant ***F : 869 MHz***

4.5 Test de la liaison radio transmetteur/centrale

Ce test est réalisable si le transmetteur est associé à une centrale.
Positionner le transmetteur GSM à l'endroit où il sera fixé. Si les tests suivants ne sont pas bon, déplacer le transmetteur.

Menu déroulant affiché	Actions à effectuer
Mode config Test	① appuyer sur la touche (OK)
Test Radio Alarme	② appuyer sur la touche (OK)
Radio alarme Niveau reception	③ choisir ***Emission mess*** à l'aide des touches ▲ ▼
Radio alarme Emission mess	④ appuyer sur la touche (OK)
Emission mess F : 434 MHz	⑤ choisir ***F : 434 MHz*** à l'aide des touches ▲ ▼ puis appuyer sur la touche (OK)
Emission 434 ■■■■	⑥ le transmetteur émet un ordre d'arrêt, 2 messages peuvent s'afficher :
Emission 434 ■■■■	la centrale ne répond pas, **la liaison radio n'est pas correcte** • rapprocher le transmetteur de la centrale puis refaire le test jusqu'à l'affichage du message :
Emission 434 Code install OK	la centrale répond par l'énoncé du message "arrêt transmetteur", **la liaison radio est correcte** • appuyer sur la touche (OK) • reprendre l'opération ⑤ en choisissant ***F : 869 MHz***

4.6 Test des liaisons radio émetteur/transmetteur

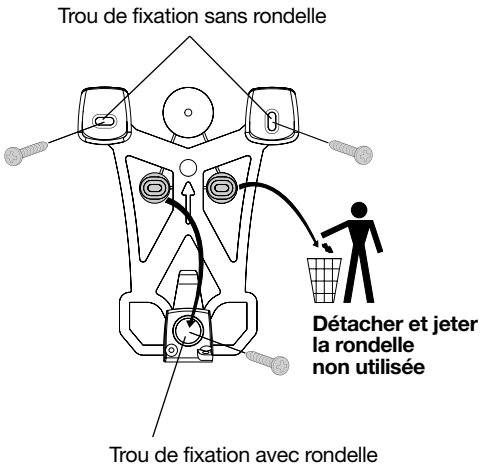
Ce test est réalisable si le transmetteur est associé à une commande ou à un détecteur technique.
Positionner le transmetteur GSM à l'endroit où il sera fixé. Si les tests suivants ne sont pas bon, déplacer le transmetteur.

Menu déroulant affiché	Actions à effectuer
Mode config Test	① appuyer sur la touche (OK)
Test Radio Alarme	② appuyer sur la touche (OK)
Radio alarme Niveau reception	③ choisir ***Reception mess*** à l'aide des touches ▲ ▼
Radio alarme Reception mess	④ appuyer sur la touche (OK)
Reception mess F : 434 MHz	⑤ choisir ***F : 434 MHz*** à l'aide des touches ▲ ▼ puis appuyer sur la touche (OK)
Reception 434 ■■■■	⑥ test : • de la télécommande : faire un appui long sur la touche **"OFF"** de la télécommande ou • des détecteurs : faire un appui long sur la touche **"Test"** de l'émetteur universel extérieur ou la touche "**0**" du détecteur de fumée
Reception 434 ■■■■ Reception 434 Commande n° *ou* Reception 434 Détecteur n°	2 messages peuvent s'afficher : • **la liaison radio n'est pas correcte** rapprocher le transmetteur puis refaire le test jusqu'à l'affichage du message : • **la liaison radio est correcte**
	⑦ reprendre l'opération ⑤ en choisissant ***F : 869 MHz***

4.7 Fixation du transmetteur

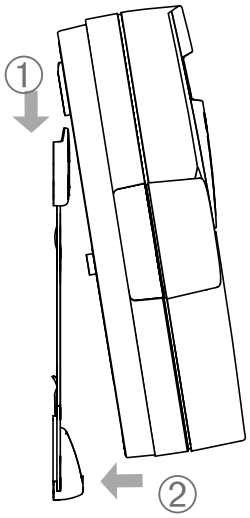
ATTENTION : procéder à la fixation du transmetteur uniquement si les tests du réseau GSM ainsi que du récepteur radio tels que décrits précédemment sont concluants.

1. Fixer le support de fixation en 3 points.

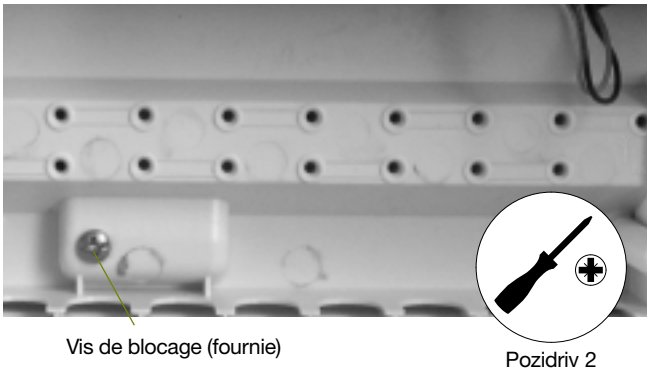


ATTENTION : détacher la rondelle non utilisée pour que votre transmetteur GSM se plaque correctement au mur.

2. Accrocher le transmetteur sur le support de fixation.



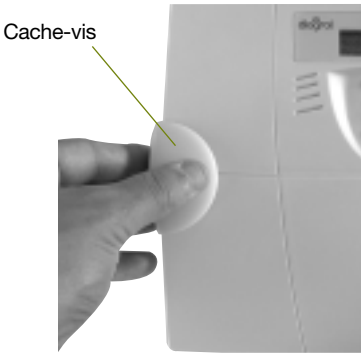
3. Bloquer le transmetteur sur son support de fixation à l'aide de la vis de blocage.



4. Positionner le capot.

5. Visser les 2 vis imperdables du capot.

6. Positionner les 2 caches-vis.



5. Test

5.1 Passage en mode normal

ATTENTION
Le passage en mode normal est possible :
- **si les 2 autoprotections mécaniques du transmetteur téléphonique sont actives (le transmetteur doit être monté sur son support de fixation avec le capot fermé),**
- **si les programmations indispensables sont réalisées, à savoir :**
  - **date et heure,**
  - **code PIN,**
  - **code PUK,**
  - **code d'accès,**
  - **le type de radio**
  - **la programmation d'un numéro d'appel,**
- **si le transmetteur GSM n'est pas en anomalie tension.**

En cas d'espace mémoire insuffisant sur la carte SIM, le transmetteur téléphonique ne peut pas passer en mode normal et affiche "Erreur".

Menu déroulant affiché	Actions à effectuer
Mode config Mode normal	• appuyer sur la touche (OK)
Mode normal Mode normal	
Mode normal Patientez	**ATTENTION : le passage en mode normal peut prendre plusieurs dizaines de secondes, patienter jusqu'à l'affichage du message suivant.**
Mode normal JJ MM AA hh mm	

ATTENTION : 2 minutes après le passage en mode normal, le transmetteur GSM transmet le message relatif au changement de configuration.

5.2 Réaliser différents essais réels

5.2.1 Essai réel avec un système d'alarme Diagral

- Provoquer le déclenchement du système d'alarme et vérifier que le transmetteur appelle les correspondants selon son cycle d'appel.
- Cet essai permet de vérifier la liaison radio entre la centrale et le transmetteur, ainsi que le bon déroulement de l'appel vers les correspondants.

5.2.2 Essai réel en sollicitant l'autoprotection du transmetteur

- Provoquer le déclenchement du transmetteur en ouvrant le capot.
- Vérifier le bon déroulement de l'appel vers les correspondants.

6. Maintenance

Le transmetteur, ainsi que tous vos produits DIAGRAL, ont une durée moyenne d'autonomie de 2 ans avec les piles fournies et dans des conditions d'utilisation normale.
Le transmetteur contrôle automatiquement l'état de ses piles et celles de votre centrale. Il signale qu'il faut les changer environ un mois avant leur usure complète. Avant chaque départ en vacances, vérifier l'état des piles.

Nous vous conseillons de changer la batterie 908-21X tout les 6 ans (cf. page suivante).

Le transmetteur est alimenté obligatoirement par des piles alcalines. Il est impératif que les piles de remplacement soient du même type que celles fournies initialement.

6.1 Signalisation des piles usagées

Le transmetteur téléphonique GSM contrôle toutes les heures l'état de son alimentation ainsi que l'alimentation du système d'alarme. En cas d'anomalie tension, ce dernier prévient les correspondants selon les messages ci-dessous :

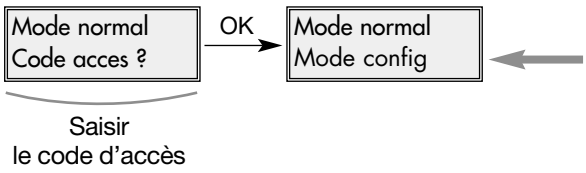
	Message vocal et/ou SMS vers un appel de particulier	**Message vers un appel de télésurveillance**
Piles usagées du transmetteur GSM	*"transmetteur n° anomalie tension"*	Message codé spécifique au protocole de transmission utilisé
Piles usagées sur la centrale d'alarme	*"système n° anomalie tension système"*	Message codé spécifique au protocole de transmission utilisé
Piles usagées sur le système d'alarme (1)	*"système n° anomalie tension"*	Message codé spécifique au protocole de transmission utilisé
Piles usagées sur un détecteur d'alarme	*"système n° anomalie tension détecteur groupe X"*	Message codé spécifique au protocole de transmission utilisé
Coupure secteur et rétablissement secteur	*"transmetteur n° arrêt tension"* et *"transmetteur n° marche tension"*	Message codé spécifique au protocole de transmission utilisé

(1) Concerne les piles usagées de la sirène d'alarme et du clavier d'alarme.

6.2 Changement des piles

1. Passer le transmetteur GSM en ***Mode config.***

Appuyer sur une touche du clavier pour "réveiller" le transmetteur.



Sélectionner le menu ***Mode config*** à l'aide des touches ▲ et ▼.
Appuyer sur la touche (OK).

2. Enlever le capot du transmetteur GSM.

3. Changer les 2 piles alcalines par des piles du même type (1,5 V LR20).

ATTENTION : il y a risque d'explosion si les 2 piles sont remplacées par des piles de type incorrect.

Déposer le bloc d'alimentation usagé dans des lieux prévus pour le recyclage.

4. Remettre le capot en place.

5. Passer le transmetteur GSM en ***Mode normal.***

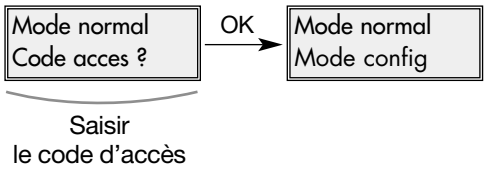
Sélectionner le menu ***Mode normal*** à l'aide des touches ▲ et ▼.
Appuyer sur la touche (OK).

6.3 Changement de la batterie

La batterie 908-21X a une durée de vie de 6 ans dans des conditions normales d'utilisation.

1. Passer le transmetteur GSM en ***Mode config.***

Appuyer sur une touche du clavier pour "réveiller" le transmetteur.

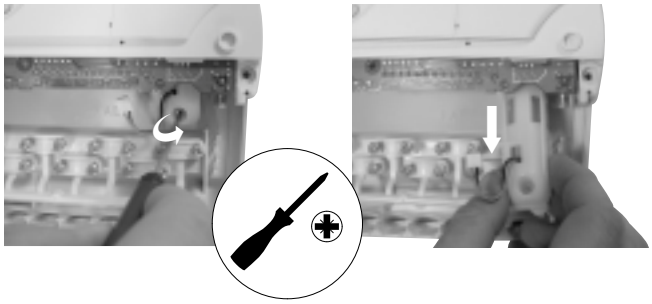


Saisir le code d'accès

Sélectionner le menu ***Mode config*** à l'aide des touches ▲ et ▼.
Appuyer sur la touche (OK).

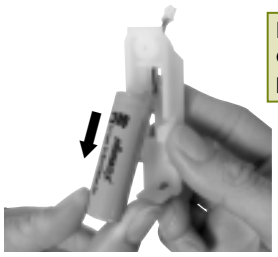
2. Enlever le capot du transmetteur GSM et débrancher l'adaptateur (si utilisé).

3. Déconnecter, dévisser et retirer le support de la batterie.



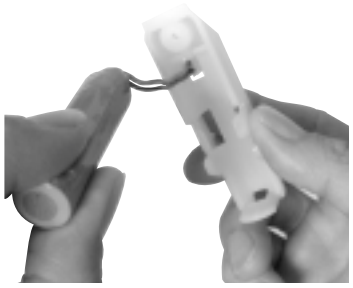
Pozidriv 2

4. Enlever la batterie usagée du support.



Déposer la batterie usagée dans des lieux prévus pour le recyclage. Li

5. Replacer la batterie neuve dans le support en prenant garde au positionnement de la filerie.



6. Replacer, revisser et reconnecter le support de la batterie sur le transmetteur GSM.

Pozidriv 2

7. Rebrancher l'adaptateur (si utilisé) et remettre le capot en place.

8. Passer le transmetteur GSM en ***Mode normal.***

Sélectionner le menu ***Mode normal*** à l'aide des touches ▲ et ▼.
Appuyer sur la touche (OK).

F

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et autres pays européens disposant d'un système de collecte). Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez vous adresser à votre municipalité, déchetterie ou au magasin où vous avez acheté le produit.

7. Aide-mémoire

Tableau récapitulatif des programmations possibles

Paramètres programmables	Commentaires
Langues	6 langues (F, I, E, D, GB, NL)
Code PIN	code fourni par le fournisseur d'accès **(programmation indispensable)**
Code PUK	code fourni par le fournisseur d'accès **(programmation indispensable)**
Code d'accès	de 4 à 8 chiffres **(programmation indispensable)**
N° d'identification vocal	de 2 à 8 chiffres
N° d'identification télésurveillance	de 4 à 8 chiffres
Choix de l'antenne utilisée	antenne interne ou externe
5 n^{os} de téléphone programmables	type d'appel : SMS, vocal (appel vers un particulier), vocal + SMS, télésurveillance
Appel cyclique programmable	programmation : • début du 1er appel • période de l'appel cyclique (de 6 h min à 31 jours max) • des n° de téléphone à appeler (2 n° max.)
Messages vocaux personnalisés	personnalisation : • du message d'accueil • des 4 groupes d'alarme

Tableau récapitulatif des programmations effectuées

• Les numéros de téléphone

	N° de tél. programmé	Type d'appel				Acquittement		Ecoute		Contre-appel	
		SMS	vocal	vocal + SMS	télé-surveil.	avec	sans	avec	sans	avec	sans
N° 1											
N° 2											
N° 3											
N° 4											
N° 5											

• L'appel cyclique

1er appel (jour/mois/heure/min) Période (jour/heure/min) Numéros appelés (2 appels max.)

__/__/__/__ __/__/__ 1 2 3 4 5

• Choix de l'antenne GSM : Antenne interne Antenne externe

• Les messages vocaux personnalisés

Désignation	Message vocal enregistré
Groupe 1	
Groupe 2	
Groupe 3	
Groupe 4	
Accueil	

Tableau récapitulatif des codes de commande

Codes de commandes	Significations	Commentaires
∗ 10 ∗ 0 #	Arrêt du système d'alarme	
∗ 11 ∗ 0 #	Marche totale du système d'alarme	
∗ 21 ∗ 0 #	Arrêt relais 1	Fonctionnement avec les récepteurs de commande DIAG62ARX et DIAG63ARX
∗ 21 ∗ 1 #	Marche relais 1	
∗ 22 ∗ 0 #	Arrêt relais 2	
∗ 22 ∗ 1 #	Marche relais 2	
∗ 23 ∗ 1 #	Lumière	Application lumière ou tout type d'appareil électrique à l'aide d'un récepteur DIAG62ARX ou DIAG63ARX
∗ 24 ∗ 0 #	Désactivation lumière	
∗ 24 ∗ 1 #	Activation lumière	
∗ 25 ∗ 0 #	Désactivation prise	Application prise ou tout type d'appareil électrique à l'aide d'une prise télécommandée DIAG60ARX
∗ 25 ∗ 1 #	Activation prise	
∗ 3 X ∗ N #	Changement du numéro d'appel X	X : n° d'appel de 1 à 5 / N : nouveau n° de tél. (20 chiffres max.)
∗ 30 ∗ X #	Relecture du n° d'appel X qui vient d'être modifié	X : n° d'appel de 1 à 5 (3 bips d'erreur si ce n'est pas le bon numéro)
∗ 40 ∗ 1 #	Permet l'écoute pendant 1 min 30 s	
∗ 40 ∗ 2 #	Permet l'interphonie pendant 1 min 30 s	
#	Permet de prolonger la commande concernant les 3 étapes précédentes	Relance de la période d'écoute, d'interphonie… Cette relance n'est possible qu'en appel de particulier
∗ 40 ∗ 0 #	Permet d'arrêter l'interphonie et l'écoute	
∗ 50 #	Interrogation sur l'état du système d'alarme	
∗ 9	Fin de l'appel	Sinon le transmetteur raccroche automatiquement au bout de 3 min

8. Caractéristiques techniques

Spécifications techniques	Transmetteur téléphonique interactif GSM DIAG53AAX
Alimentation	• 2 piles alcalines LR20 - 1,5 V • externe avec adaptateur secteur 230 V / 9 VDC (500 mA max.)
Autonomie	• supérieure à 2 ans sans appel cyclique sans transmission des arrêts/marches et 5 événements par an • batterie rechargeable ayant une autonomie de 1 à 3 jours
Caractéristiques transmetteur	• code PIN de la carte SIM programmable • 1 code d'accès (de 4 à 8 chiffres) programmables • 6 langues sélectionnables (Français, Italien, Allemand, Espagnol, Anglais, Néerlandais) • n° d'identification de 2 à 8 chiffres pour un appel de particulier • n° d'identification de 8 chiffres pour un appel de télésurveillance • 5 numéros de téléphone programmables en cas d'alarme (20 chiffres max. par n°) • cycle d'appel de 5 numéros renouvelable 5 fois jusqu'à acquittement • microphone et haut-parleur intégrés pour l'enregistrement et l'écoute des messages personnalisés • personnalisation du message d'accueil (dans ce cas le message se substitue au message d'identification) • personnalisation des 4 groupes d'alarme • appel cyclique programmable (début et période programmable de 6 heures à 31 jours) • mémorisation des 100 derniers événements
Température de fonctionnement	- 10 °C à + 55 °C
Indices de protection mécanique	IP 31
Environnement	intérieur
Autoprotection	• à l'ouverture du capot • à l'arrachement
Dimensions (L x H x P)	253 x 195 x 53 mm
Poids (avec piles)	955 g

9. Fiche consignes (à compléter et à remettre à vos correspondants)

• Le correspondant peut acquitter le transmetteur GSM : oui non
Tous les correspondants peuvent mettre fin à la communication et ainsi interrompre l'appel. Le transmetteur GSM continue son cycle d'appel et appelle les autres correspondants. Par contre seuls les correspondants dont le numéro de téléphone a été programmé avec l'option acquittement peuvent mettre fin au cycle d'appel et ainsi acquitter le transmetteur GSM.

• Le correspondant peut écouter ce qui se passe sur le lieu de déclenchement : oui non
Les correspondants dont le numéro de téléphone a été programmé avec l'option écoute peuvent (une fois le message délivré) écouter ce qui se passe sur les lieux du déclenchement pendant 30 s. Cette période peut être renouvelée par 2 fois en appuyant sur la touche # du téléphone.

• Le correspondant peut rappeler le transmetteur GSM : oui non
Les correspondants dont le numéro de téléphone a été programmé avec l'option contre appel peuvent rappeler le transmetteur GSM, dans les 3 minutes qui suivent l'acquittement de l'appel. Durant ces 3 minutes, les correspondants peuvent effectuer les commandes ci-dessous à l'aide des touches du téléphone. Composer les codes en marquant une pause de 1 s entre chaque appui (transmission via le réseau GSM). Le transmetteur confirme chaque commande correcte par un bip long et incorrecte par trois bips d'erreurs.

Comment procéder au contre appel ?

Après l'acquittement du numéro, procéder comme suit :

1. Appeler le transmetteur GSM.
➜ Le transmetteur GSM décroche et annonce "transmetteur" puis génère un bip long de confirmation.

2. Composer sur votre téléphone la séquence suivante : ∗ ____ # (code d'accès)
➜ Le transmetteur GSM génère un bip long de confirmation.

3. Composer le code de commande souhaité.
➜ Seule la dernière commande radio est envoyée après le raccroché du transmetteur GSM.

Codes de commandes	Significations	Commentaires
∗ 10 ∗ 0 #	Arrêt du système d'alarme	
∗ 11 ∗ 0 #	Marche totale du système d'alarme	
∗ 21 ∗ 0 #	Arrêt relais 1	Fonctionnement avec les récepteurs de commande DIAG62ARX et DIAG63ARX
∗ 21 ∗ 1 #	Marche relais 1	
∗ 22 ∗ 0 #	Arrêt relais 2	
∗ 22 ∗ 1 #	Marche relais 2	
∗ 23 ∗ 1 #	Lumière	Application lumière ou tout type d'appareil électrique à l'aide d'un récepteur DIAG62ARX ou DIAG63ARX
∗ 24 ∗ 0 #	Désactivation lumière	
∗ 24 ∗ 1 #	Activation lumière	
∗ 25 ∗ 0 #	Désactivation prise	Application prise ou tout type d'appareil électrique à l'aide d'une prise télécommandée DIAG60ARX
∗ 25 ∗ 1 #	Activation prise	
∗ 3 X ∗ N #	Changement du numéro d'appel X	X : n° d'appel de 1 à 5 / N : nouveau n° de tél. (20 chiffres max.)
∗ 30 ∗ X #	Relecture du n° d'appel X qui vient d'être modifié	X : n° d'appel de 1 à 5 (3 bips d'erreur si ce n'est pas le bon numéro)
∗ 40 ∗ 1 #	Permet l'écoute pendant 1 min 30 s	
∗ 40 ∗ 2 #	Permet l'interphonie pendant 1 min 30 s	
#	Permet de prolonger la commande concernant les 3 étapes précédentes	Relance de la période d'écoute, d'interphonie… Cette relance n'est possible qu'en appel de particulier
∗ 40 ∗ 0 #	Permet d'arrêter l'interphonie et l'écoute	
∗ 50 #	Interrogation sur l'état du système d'alarme	
∗ 9	Fin de l'appel	Sinon le transmetteur raccroche automatiquement au bout de 3 min

ATTENTION : si aucun code n'est saisi pendant la minute qui suit le décroché ou si 3 mauvais codes d'accès sont saisis, le transmetteur GSM raccroche automatiquement et reprend son cycle d'appel.

• Généralités sur l'appelant :

Nom : _____ Tél. : _____

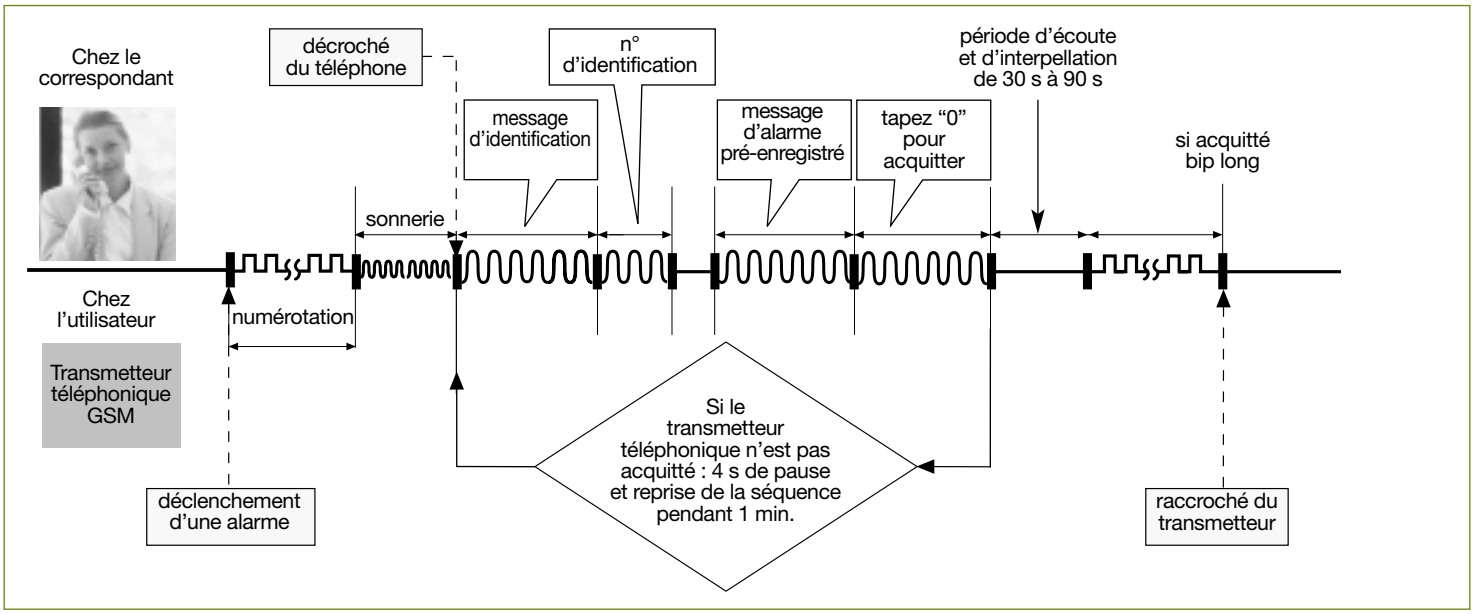
Adresse : _____

Code d'accès (indispensable pour la fonction contre appel) : _____

N° d'identification : _____

Message d'accueil (si un message est enregistré, il se substitue au n° d'identification) : _____

• Déroulement d'un appel téléphonique


Chez le correspondant
décroché du téléphone
n° d'identification
période d'écoute et d'interpellation de 30 s à 90 s
message d'identification
message d'alarme pré-enregistré
tapez "0" pour acquitter
si acquitté bip long
sonnerie
Chez l'utilisateur
numérotation
Transmetteur téléphonique GSM
Si le transmetteur téléphonique n'est pas acquitté : 4 s de pause et reprise de la séquence pendant 1 min.
déclenchement d'une alarme
raccroché du transmetteur

• Signification des messages reçus

Votre transmetteur GSM délivre un message correspondant à l'événement qui a provoqué l'appel. Vous devez préciser à vos proches la procédure à suivre en fonction de la nature du message reçu (intervention dans votre habitation, contact de services publics...).

ATTENTION : si un message d'accueil est enregistré il remplace le n° d'identification.

Evénements	Messages vocaux	Messages SMS	Remarques
Autoprotection transmetteur	"Transmetteur n° autoprotection"	"Transmetteur n° autoprotection"	
Appel d'urgence	"Système n° alerte"	"Système n° alerte"	
Détection incendie	"Système n° alarme technique 1"	"Système n° alarme technique 1"	
Intrusion confirmée : deux détecteurs d'intrusion sollicités en moins de 70 secondes	"Système n° intrusion confirmée X"	"Système n° intrusion confirmée X"	X : de 1 à 4
Intrusion simple : un seul détecteur d'intrusion sollicité	"Système n° intrusion X"	"Système n° intrusion X"	
Détection coupure EDF, gel, panne congélateur, inondation	"Système n° alarme technique 2"	"Système n° alarme technique 2"	
Alerte silencieuse	"Système n° alarme technique 3"	"Système n° alarme technique 3"	
Autoprotection de la centrale	"Système n° autoprotection"	"Système n° autoprotection"	
Autoprotection du système	"Système n° autoprotection"	"Système n° autoprotection"	
Autoprotection sur un détecteur d'alarme	"Système n° autoprotection détecteur"	"Système n° autoprotection détecteur"	
Piles usagées du système d'alarme	"Système n° anomalie tension"	"Système n° anomalie tension"	
Pile usagée sur un détecteur d'alarme	"Système n° anomalie tension détecteur groupe X"	"Système n° anomalie tension détecteur groupe X"	X : de 1 à 4
Piles usagées détecteur technique	"Système n° anomalie tension technique"	"Système n° anomalie tension technique"	
Piles usagées sirène	"Système n° anomalie tension"	"Système n° anomalie tension"	
Piles usagées clavier	"Système n° anomalie tension"	"Système n° anomalie tension"	
Piles usagées du transmetteur	"Transmetteur n° anomalie tension"	"Transmetteur n° anomalie tension"	
Coupure alimentation	"Transmetteur n° arrêt tension"	"Transmetteur n° arrêt tension"	si rajout de l'adaptateur
Retour alimentation	"Transmetteur n° marche tension"	"Transmetteur n° marche tension"	
Appel cyclique	"Transmetteur n° utilisation"	"Appel cyclique"	
Changement de configuration	"Transmetteur n° utilisation"	"Changement de config"	
Appel test	"Transmetteur n° test"	"Transmetteur n° test"	
Saturation radio	"Système n° anomalie radio"	"Système n° anomalie radio"	
Défaut radio centrale	"Système n° anomalie radio"	"Système n° anomalie radio"	
Défaut radio détecteur	"Système n° anomalie radio"	"Système n° anomalie radio"	

• Consignes :

Notez ci-dessous les consignes à appliquer en cas d'appel provenant du transmetteur GSM.

---

10. Conditions d'application du SAV

Les développements qui suivent ont pour objet de vous exposer les règles de mise en œuvre de la garantie contractuelle et du service après-vente.
En respectant ces dispositions, vous simplifierez la gestion de vos retours et pourrez profiter pleinement des avantages de la garantie contractuelle et de notre service après-vente.

Rappel :
La garantie contractuelle qui donne droit à l'échange standard ou à la réparation au choix de DIAGRAL couvre la période de 2 ans à partir de la date de vente au premier utilisateur augmentée, le cas échéant, de l'extension gratuite de garantie lorsque les conditions sont remplies (sur ces questions, vous pouvez utilement vous référer au texte de garantie qui se trouve dans le produit principal de votre système).
Les prestations réalisées par DIAGRAL, autres que celles relevant de la garantie, relèvent du service après-vente et sont payantes.
Tout produit ayant fait l'objet d'un échange devient la propriété définitive et irrévocable de DIAGRAL.

Procédure à suivre :
Lorsque vous constatez le dysfonctionnement d'un produit, vous devez impérativement en faire vérifier la réalité en contactant notre assistance technique au numéro de téléphone indiqué sur la notice d'installation du produit principal (coût de la communication précisé sur la notice).
Cette procédure, préalable et obligatoire, vous assure une gestion du dossier par les services compétents dans les meilleurs délais.
Si un retour du produit s'avère nécessaire, notre assistance technique vous communique un accord de retour (pour échange ou vérification) avec un numéro à inscrire de manière parfaitement lisible sur le colis.
Il est indispensable de toujours envoyer le matériel au service après-vente, accompagné de la copie de l'accord de retour, de la preuve d'achat (facture) et d'un bordereau lisiblement rempli précisant :
• le numéro ou la copie de l'accord de retour,
• vos coordonnées complètes,
• la copie de votre facture ou preuve d'achat,
• la description du matériel et le motif du retour,
• le nom de l'utilisateur.
Sous peine d'irrecevabilité de la demande, le matériel présumé défectueux doit nous être retourné complet avec son alimentation.Les retours doivent être faits à l'adresse suivante : Service Après-Vente DIAGRAL - ATRAL SYSTEM
Rue du Pré de l'Orme - 38920 CROLLES

Important :
Les frais de port et les risques liés au transport sont toujours à la charge de l'expéditeur.
Notre responsabilité ne peut en aucun cas être engagée en cas d'incident survenant à cette occasion et notamment vol, perte, dégradation, destruction etc.
Les retours en port dû seront systématiquement refusés.
L'emballage des retours doit pouvoir résister aux contraintes de transport.
Tout matériel dégradé pendant le transport sera considéré comme hors garantie.
Tout colis présenté en mauvais état par le transporteur sera refusé par notre réception.

Matériel sous garantie :
En cas de contestation sur la date de départ de la garantie contractuelle, celle-ci débutera à compter de la date de fabrication que le numéro de série de l'appareil permettra de déterminer.
Tant que la référence correspondante est commercialisée, tout matériel reconnu défectueux par notre assistance technique donne droit à l'échange standard ou à la réparation au choix de DIAGRAL.
Tout produit échangé sous garantie bénéficie de la durée de garantie restante du produit d'origine.
Tout appareil retourné sans accord de retour peut faire l'objet d'un renvoi à son expéditeur, aux risques de ce dernier. Il ne sera ré équipé d'aucun accessoire.
Tout appareil ayant fait l'objet d'un accord de retour pour vérification et qui sera reconnu en état de fonctionnement sera renvoyé tel quel à son expéditeur.

Matériel hors garantie :
Tant que la référence correspondante est commercialisée, tout matériel hors garantie peut faire l'objet d'une commande auprès d'un revendeur au choix de l'utilisateur selon les conditions habituelles d'achat en vigueur.
Si l'assistance technique établit un accord de retour pour vérification, notre service après vente établira alors soit un devis de réparation, soit un remplacement par un produit neuf facturé selon les conditions habituelles d'achat en vigueur.
En cas d'accord avec la proposition ainsi faite, vous devez impérativement retourner le double de ce devis, revêtu de la mention "bon pour accord", daté et signé dans un délai d'un mois à compter de sa date d'établissement.
Tout appareil ayant fait l'objet d'un échange alors qu'il se trouvait hors garantie bénéficiera de la garantie contractuelle consentie par DIAGRAL sur les produits de fonctionnalité équivalente, et le cas échéant de l'extension gratuite de garantie lorsque les conditions sont remplies.

Arrêt de commercialisation :
A partir de l'arrêt de commercialisation, DIAGRAL s'engage à assurer aux conditions susvisées l'exécution de ses obligations, pendant toute la durée de la garantie restant à courir.

11. Conditions particulières de garantie

DIAGRAL garantit tous ses produits 2 ANS à partir de la date de vente au premier utilisateur.
IMPORTANT : Ce produit commercialisé par DIAGRAL peut bénéficier d'une extension gratuite de garantie de 1 année supplémentaire sous les conditions suivantes :
Pour pouvoir bénéficier de l'extension de garantie, l'acheteur doit impérativement retourner, à peine d'irrecevabilité, dans les 10 jours de la vente, à DIAGRAL, sa demande d'extension de garantie lisiblement remplie et dûment complétée (coordonnées, cachet du revendeur, date de la vente, numéro de série des produits). Seule la date d'enregistrement par DIAGRAL fait foi pour apprécier le respect du délai susvisé.

Introduzione

Vi ringraziamo per la fiducia accordataci scegliendo un prodotto **DIAGRAL**.

E' importante che, qualunque sia la vostra qualifica o competenza nel campo dell'elettronica, dell'elettrotecnica o della radiotecnica, leggiate molto attentamente e rispettiate le indicazioni contenute nel presente manuale, redatto da specialisti della sicurezza.

Questo manuale descrive l'installazione e l'uso del combinatore telefonico GSM.
Le programmazioni opzionali sono descritte nel "Manuale complementare del combinatore telefonico GSM", disponibile sul sito http://www.diagral.it

L'assistenza tecnica telefonica

DIAGRAL mette a vostra disposizione un'assistenza tecnica telefonica il cui numero di telefono si trova nell'ultima pagina di questo manuale. Non esitate a contattare i nostri tecnici per qualsiasi domanda o dubbio riguardante il funzionamento dei nostri prodotti.

L'assistenza tecnica telefonica

Se avete consigli o osservazioni che possono servire a migliorare i nostri manuali o i prodotti, non esitate a comunicarceli per iscritto o tramite e-mail (astec.diagral@atral.it), precisando sempre la data di acquisto del materiale. Vi ringraziamo in anticipo per il vostro aiuto.

AVVERTIMENTI

DIAGRAL non potrà in nessun caso essere ritenuta responsabile delle conseguenze dirette ed indirette derivanti da modifiche tecniche e contrattuali apportate dal gestore di rete cellulare scelto dall'utente.
DIAGRAL non potrà in nessun caso essere ritenuta responsabile delle conseguenze dirette ed indirette derivanti da una indisponibilità temporanea o permanente della rete cellulare scelta dall'utente, qualunque ne sia la causa.
Il combinatore telefonico GSM dual band può effettuare trasmissioni utilizzando la rete cellulare GSM Dual Band (1).
Quindi, prima d'installare il combinatore telefonico GSM, è consigliabile:
• scegliere la rete cellulare più appropriata in funzione della localizzazione geografica,
• sottoscrivere preventivamente un abbonamento presso un gestore di telefonia mobile.
Il contratto d'abbonamento deve tassativamente essere per comunicazioni di tipo vocale e non di tipo dati.
E' sconsigliabile utilizzare schede prepagate all'interno del combinatore GSM, poiché, se la scheda non viene tempestivamente ricaricata in caso di esaurimento del credito, il GSM non è funzionante. Questa possibilità rende il sistema non sufficientemente sicuro.
In caso d'utilizzo di schede prepagate sul combinatore GSM, è possibile attivare la funzione "verifica credito" per rendere più sicuro il funzionamento del combinatore.
Al momento dell'apertura della linea, un codice personale, chiamato Codice PIN (2), legato alla scheda SIM (3), viene composto e permette l'accesso ala rete.
Durante le programmazioni, il caso di errore nella composizione del codice PIN per 3 volte, la scheda SIM del combinatore telefonico GSM si blocca. Per sbloccarla è necessario il codice PUK (4).

(1) GSM Dual Band: Global System for Mobile communications, trasmissione delle telecomunicazioni 900/1800 MHz.
(2) PIN: Personal Identification Number, codice personale che autorizza l'uso della scheda SIM (3).
(3) SIM: Subscriber Identification Module, scheda contenente le informazioni relative al contratto d'abbonamento.
(4) PUK: Personal Unlocking Key, fornito dall'operatore in caso di bisogno.

Precauzioni da osservare
Qualsiasi intervento sui componenti interni può danneggiare il prodotto a causa di scariche elettrostatiche.
In caso di intervento sul prodotto, prendete le seguenti precauzioni:
- evitate qualsiasi contatto, diretto o tramite un utensile metallico, con i componenti elettronici,
- utilizzate utensili non metallici,
- prima di accedere ai componenti interni, toccate una superficie metallica non dipinta, quale ad esempio una tubatura dell'acqua o un materiale elettrico collegato a terra,
- limitate al massimo i vostri spostamenti tra due interventi sui componenti interni. Altrimenti, ripetete l'operazione sopra descritta ad ogni nuovo intervento sul prodotto.

Sommario

1. Presentazione 34
1.1 Descrizione 34
1.2 Funzionamento 36

2. Preparazione 42
2.1 Apertura 42
2.2 Etichetta di garanzia 42
2.3 Alimentazione 42

3. Programmazione 43
3.1 Principio 43
3.2 Programmazioni indispensabilli per tutte le modalità di funzionamento 44
3.3 Apprendimento 45
3.4 Programmazione del combinatore per chiamate a un corrispondente 48
3.5 Programmazione del combinatore per chiamate a un centro di telesorveglianza 49
3.6 Programmazione della funzione di verifica del credito (credit check) 50

4. Installazione 51
4.1 Scelta del luogo d'installazione 51
4.2 Test del livello di ricezione della rete GSM 51
4.3 Test dei numeri telefonici 52
4.4 Test del collegamento radio centrale/combinatore 52
4.5 Test del collegamento radio combinatore/centrale 53
4.6 Test del collegamento radio trasmettitore/combinatore 53
4.7 Fissaggio del combinatore 54

5. Test 55
5.1 Passaggio in modo normale 55
5.2 Effettuazione di prove reali 55

6. Manutenzione 56
6.1 Segnalazione di pile scariche 56
6.2 Sostituzione delle pile 56
6.3 Sostituzione della batteria 57

7. Promemoria 58

8. Caratteristiche tecniche 60

9. Schede di istruzioni (da completare e da consegnare ai corrispondenti) 61

10. Condizioni generali di garanzia 63

CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

IT
10

Fabbricante: **Hager Security SAS**
Indirizzo: **F-38926 Crolles Cedex - France**

Tipo di prodotto: **Combinatore GSM**
Modello depositato: **Diagral**
Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che i prodotti cui questa dichiarazione si riferisce sono conformi ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive Europee:

- **Direttiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Direttiva Bassa Tensione: 2006/95/CE**
- **Direttiva ROHS: 2002/95/CE**

in ottemperanza alle seguenti Normative Europee armonizzate:

Codice dei prodotti	DIAG53AAX
EN 300 220-2 V2.1.2	X
EN 300 330-2 V1.3.1	
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X
EN 60950 (2006)	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X

Questi prodotti possono essere utilizzati in tutta l'UE, i paesi di EEA, Svizzera.

Crolles, le 11.06.2010

Firmato:
Patrick Bernard
Direttore Ricerca e Sviluppo

Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.

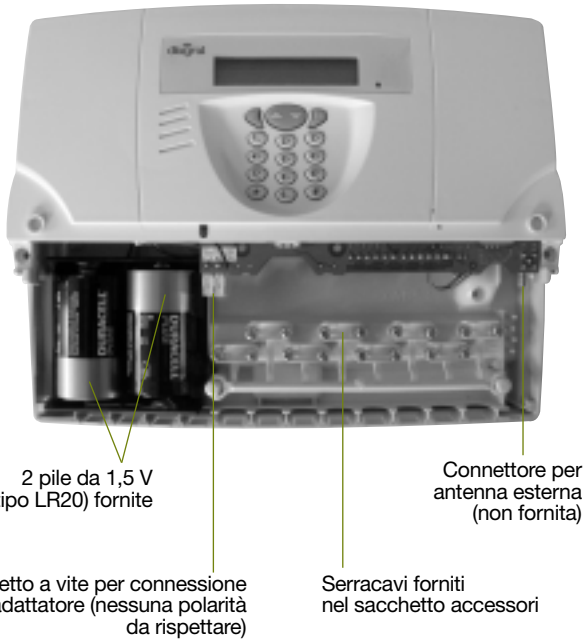
1. Presentazione

1.1 Descrizione

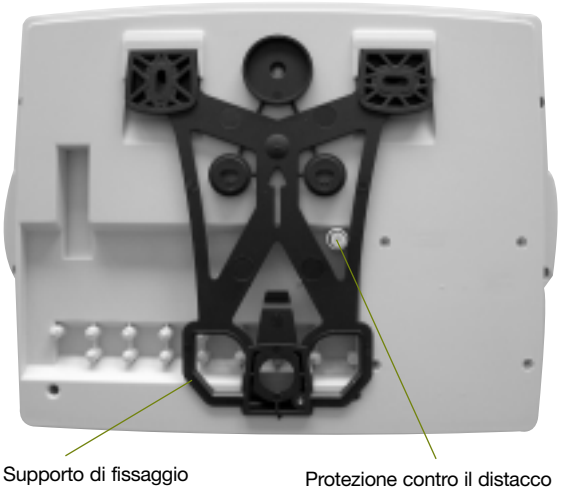
Il combinatore GSM è dotato sul lato anteriore di una tastiera di programmazione e di un display LCD retroilluminato che consentono di effettuare la programmazione e la messa in opera, ovvero:
- la programmazione dei diversi parametri,
- la verifica in ogni momento dei parametri programmati,
- il test del livello di ricezione della rete GSM,
- il test del modulo radio.

Tastiera di programmazione
- Pulsante di conferma (OK).
- Pulsante di annullamento o di ritorno indietro (C).
- Pulsanti di scorrimento ▲ e ▼ che consentono di accedere ai diversi parametri di ogni menu.
- Pulsanti di numerazione da [0] a [9].

Schermo di programmazione
- Display CD retroilluminato
- 2 righe da 16 caratteri:
  - 1ª linea: visualizzazione del menu,
  - 2ª linea: visualizzazione del sotto-menu.


2 pile da 1,5 V (tipo LR20) fornite
Connettore per antenna esterna (non fornita)
Morsetto a vite per connessione dell'adattatore (nessuna polarità da rispettare)
Serracavi forniti nel sacchetto accessori

Dorso del combinatore



Trasformatore fornito

Passacavi (da staccare, forniti nel sacchetto accessori)

Il combinatore GSM dispone di un Modo programmazione per le programmazioni, i test,… e di un Modo normale corrispondente all'utilizzo effettivo del combinatore una volta terminata la fase di installazione.

• Il modo programmazione
Questo menu permette di effettuare le programmazioni, le verifiche ed i test necessari alla messa in opera del prodotto.
Nella tabella seguente sono descritte le voci proposte in Modo programmazione:

Nome del menu	Funzione	Note
Data/ora	consente la programmazione della data e dell'ora	Indispensabile prima di procedere con le programmazioni
Programmazione	consente la programmazione di tutti i parametri, tra i quali alcuni obbligatori	Menu utilizzato durante la fase di programmazione
Verifica	consente la verifica di un singolo parametro in particolare. Funzione utile per il controllo dei valori assegnati ai diversi parametri	Menu utilizzato durante la fase di programmazione
Modo normale	terminata l'installazione, l'attivazione di questo menu consente di portare il combinatore in modo uso, di funzionamento normale	-
Test	consente di effettuare un test dei numeri telefonici programmati, della qualità della rete GSM, della qualità del collegamento radio del combinatore con la centrale e dell'alimentazione del combinatore.	Menu utilizzato al momento del test dei numeri telefonici e del test dei collegamenti radio.
Programm.da PC	-	Non utilizzato
Lettura eventi	consente di rileggere tutti gli eventi contenuti nella memoria	Menu utilizzato in fase di prove reali, per consultare gli ultimi eventi registrati
Cancellazione	consente di cancellare uno o più parametri già programmati. Questo menu consente anche una cancellazione generale dell'insieme delle programmazioni già effettuate	Menu utilizzato durante la fase di programmazione o in occasione di operazioni di manutenzione
Trasf. su SIM	consente di trasferire i parametri programmati dal combinatore alla scheda SIM (permette quindi il trasferimento dei parametri da un combinatore GSM ad un altro)	Menu utilizzato in qualunque momento o in occasione di operazioni di manutenzione, ed automaticamente al passaggio del combinatore GSM in Modo normale. Solo il codice d'accesso permette di convalidare il trasferimento su SIM

• Il modo normale
Terminata la messa in opera, il combinatore deve obbligatoriamente essere portato in modo di funzionamento normale perché possa funzionare.
Devono essere rispettate tre condizioni perché questa operazione possa essere realizzata:
- le programmazioni obbligatorie devono essere state effettuate (v. cap. 3.2),
- il combinatore GSM deve essere già installato a parete,
- il coperchio del combinatore GSM deve essere chiuso.

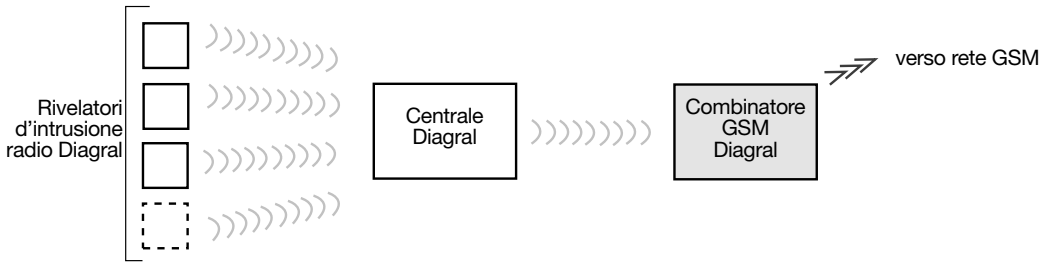
ATTENZIONE: nel caso in cui il combinatore non venga portato in Modo normale, questo avviene automaticamente, se le tre condizioni sopra descritte sono realizzate, dopo 15 minuti; in caso contrario il combinatore emette 3 bip acustici d'errore e riavvia la temporizzazione di 15 minuti.

1.2 Funzionamento

Il combinatore GSM permette di trasmettere un allarme a distanza utilizzando la rete GSM.
Gli schemi riportati di seguito illustrano alcuni esempi di configurazione d'installazione possibili.

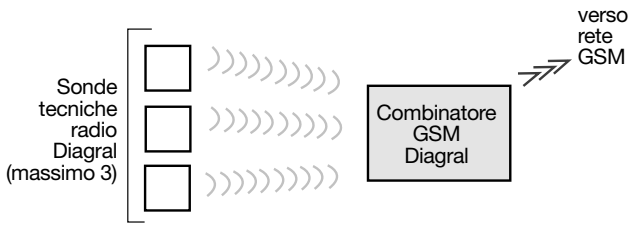
1.2.1 Configurazioni possibili

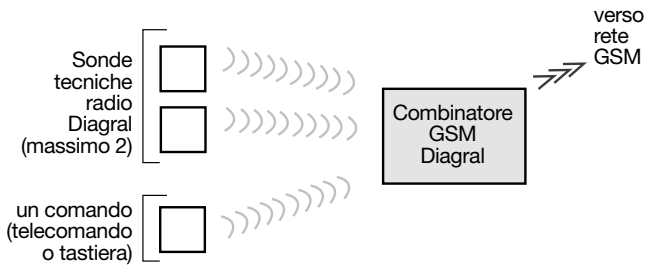
• Combinatore associato alla centrale



o

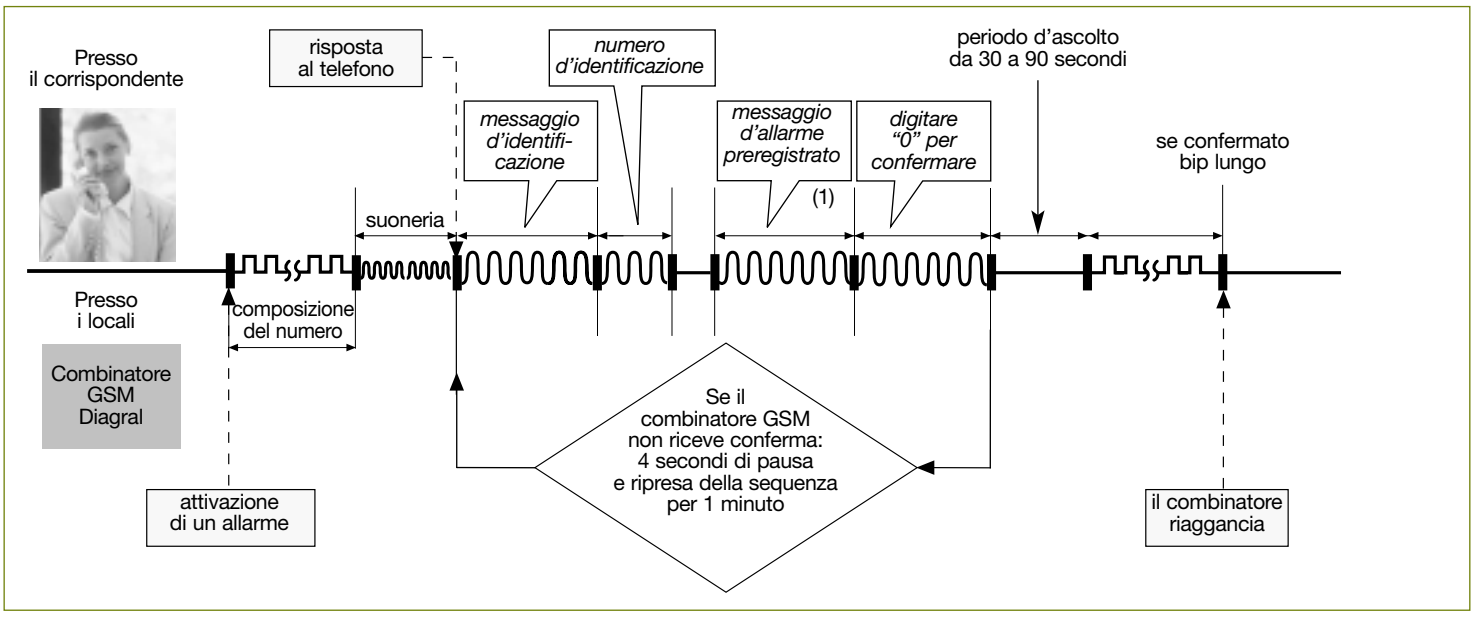
• Combinatore associato a un comando e a una sonda tecnica (senza centrale)





1.2.2 Svolgimento di chiamata ad un corrispondente

I corrispondenti cui vengono inviate le chiamate possono essere:
• voi stessi (a casa, al lavoro, sul cellulare…),
• dei corrispondenti (parenti, vicini, amici con i quali vi siete accordati)
in seguito ad un evento accaduto nei locali protetti, il combinatore GSM invia un messaggio di tipo vocale o un SMS che indica la tipologia di evento che ha provocato la chiamata.



(1) E' possibile personalizzare il messaggio vocale riguardante i gruppi da 1 a 3.

Lista dei messaggi in sintesi vocale per tipo d'evento
(se viene registrato un messaggio di benvenuto, esso sostituirà il numero d'identificazione)

Evento	Messaggio in sintesi vocale	Messaggio SMS	Note
Autoprotezione combinatore	"Combinatore n° ... autoprotezione"	"Combinatore n° ... autoprotezione"	
Emergenza	"Sistema n° … emergenza"	"Sistema n° … emergenza"	
Incendio	"Sistema n° … allarme tecnico 1"	"Sistema n° … allarme tecnico 1"	
Intrusione confermata: due rivelatori d'intrusione sollecitati in meno di 70 secondi (1)	"Sistema n° … intrusione confermata gruppo X"	"Sistema n° … intrusione confermata gruppo X"	X: da 1 a 3
Intrusione semplice: un solo rivelatore d'intrusione sollecitato	"Sistema n° … intrusione gruppo X"	"Sistema n° … intrusione gruppo X"	
Rilevazione di guasto tecnico (allagamento,…)	"Sistema n° … allarme tecnico 2"	"Sistema n° … allarme tecnico 2"	
Allarme silenzioso	"Sistema n° … allarme tecnico 3"	"Sistema n° … allarme tecnico 3"	
Autoprotezione della centrale	"Sistema n° … autoprotezione"	"Sistema n° … autoprotezione"	
Autoprotezione sistema	"Sistema n° … autoprotezione"	"Sistema n° … autoprotezione"	
Autoprotezione su un rivelatore del sistema d'allarme	"Sistema n° … autoprotezione rivelatore"	"Sistema n° … autoprotezione rivelatore"	
Pile scariche sul sistema d'allarme	"Sistema n° … anomalia tensione sistema"	"Sistema n° … anomalia tensione sistema"	
Pile scariche su un rivelatore del sistema d'allarme	"Sistema n° … anomalia tensione rivelatore gruppo X"	"Sistema n° … anomalia tensione rivelatore gruppo X"	X: da 1 a 3
Pile scariche su rivelatore tecnico	"Sistema n° … anomalia tensione tecnico"	"Sistema n° … anomalia tensione tecnico"	
Pile scariche su sirena	"Sistema n° … anomalia tensione"	"Sistema n° … anomalia tensione"	
Pile scariche su tastiera	"Sistema n° … anomalia tensione"	"Sistema n° … anomalia tensione"	
Pile del combinatore scariche	"Combinatore n° … anomalia tensione"	"Combinatore n° … anomalia tensione"	
Taglio alimentazione	"Combinatore n° … spento tensione"	"Combinatore n° … spento tensione"	con utilizzo dell'alimentazione
Ripristino alimentazione	"Combinatore n° … acceso tensione"	"Combinatore n° … acceso tensione"	
Chiamata ciclica	"Combinatore n° … uso"	"Chiamata ciclica"	
Cambio di configurazione	"Combinatore n° … uso"	"Cambio di configurazione"	
Chiamata test (2)	"Combinatore n° … test"	"Combinatore n° … test"	
Saturazione radio	"Sistema n° … anomalia radio"	"Sistema n° … anomalia radio"	
Anomalia radio centrale	"Sistema n° … anomalia radio"	"Sistema n° … anomalia radio"	
Anomalia radio rivelatore	"Sistema n° … anomalia radio"	"Sistema n° … anomalia radio"	

(1) **Attenzione:** l'intrusione confermata può essere trasmessa solo se il parametro Chiamata intrusione è stato programmato come ritardato (v. "Manuale complementare del combinatore telefonico GSM").
(2) La chiamata test permette di verificare il funzionamento del combinatore GSM con i corrispondenti.

1.2.3 Svolgimento di chiamata ad un centro di telesorveglianza

Se il corrispondente è un centro di telesorveglianza: in seguito ad un evento accaduto nei locali protetti, il combinatore GSM invia un messaggio digitale ad una struttura specializzata, i cui operatori agiranno conformemente alle consegne stabilite in sede contrattuale.

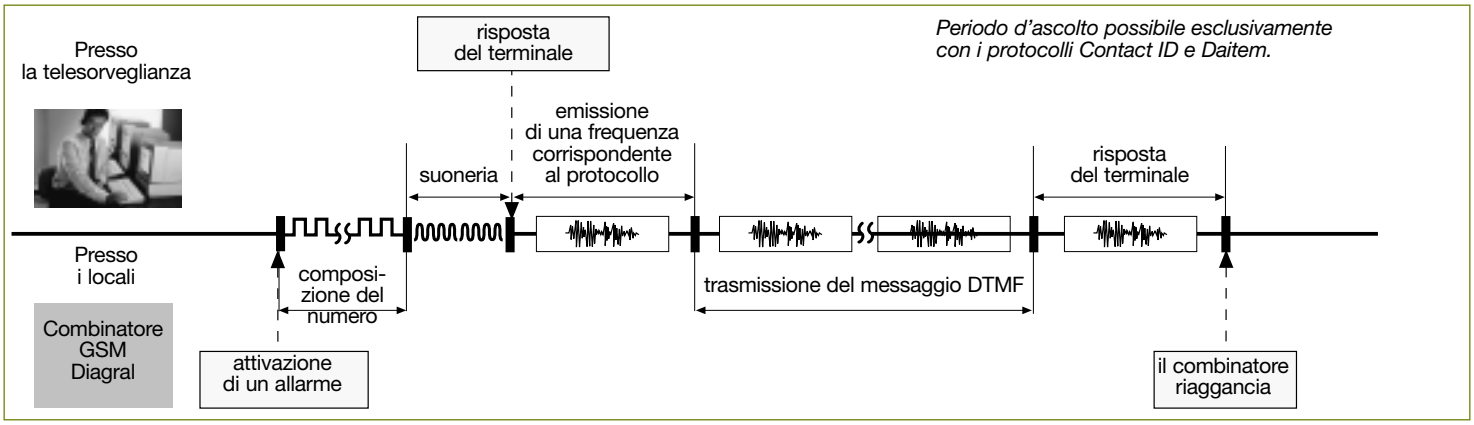


Tabella riepilogativa dei codici inviati in protocollo digitale

Evento	Protocollo DAITEM	Protocollo CONTACT ID e IP (1)				
		ACCT (2)	MT	QXYZ	GG (3)	CCC (4)
TEST MANUALE	00	xxxx	18	1601	00	610
TEST CICLICO GSM	04	xxxx	18	1602	00	610
CAMBIO CONFIG. GSM	07	xxxx	18	1306	00	610
EMERGENZA	11	xxxx	18	1120	00	000
ALLARME SILENZIOSO	11	xxxx	18	1122	00	000
ALLARME MEDICO	11	xxxx	18	1101	00	000
TENSIONE OK	13	xxxx	18	3302	00	610
INTRUSIONE CONFERMATA GRUPPO 1	21	xxxx	18	1139	xx	000
INTRUSIONE CONFERMATA GRUPPO 2	22	xxxx	18	1139	xx	000
INTRUSIONE CONFERMATA	25	xxxx	18	1139	xx	000
INTRUSIONE GRUPPO 1	31	xxxx	18	1130	xx	000
INTRUSIONE GRUPPO 2	32	xxxx	18	1130	xx	000
INTRUSIONE	35	xxxx	18	1130	xx	000
ALLARME TECNICO 1	41	xxxx	18	1110	xx	000
ALLARME TECNICO 2	42	xxxx	18	1154	xx	000
ALLARME TECNICO 3	43	xxxx	18	1152	00	000
AUTOPROTEZIONE RIVELATORI	51	xxxx	18	1137	xx	000
AUTOPROTEZIONE CENTRALE	52	xxxx	18	1137	xx	000
AUTOPROTEZIONE SISTEMA	54	xxxx	18	1137	xx	000
AUTOPROTEZIONE GSM	55	xxxx	18	1137	xx	610
MANCANZA RETE ELETTRICA GSM	56	xxxx	18	1301	00	610
RITORNO RETE ELETTRICA GSM	57	xxxx	18	3301	00	610
MANCANZA RETE TELEFONICA GSM	58	xxxx	18	1354	00	610
RITORNO RETE TELEFONICA GSM	60	xxxx	18	3354	00	610
ANOMALIA TENSIONE RIVELATORE	61	xxxx	18	1384	00	000
ANOMALIA TENSIONE TECNICO	63	xxxx	18	1302	00	000
ANOMALIA TENSIONE TASTIERA	64	xxxx	18	1302	00	000
ANOMALIA TENSIONE CENTRALE	65	xxxx	18	1302	00	000
ANOMALIA TENSIONE SIRENA	67	xxxx	18	1302	00	000
ANOMALIA TENSIONE COMBINATORE GSM	68	xxxx	18	1302	00	610
ANOMALIA RADIO RIVELATORE	71	xxxx	18	1381	00	000
ANOMALIA RADIO CENTRALE	75	xxxx	18	1355	00	000
SATURAZIONE RADIO CENTRALE	76	xxxx	18	1355	00	000
ANOMALIA RADIO RIVELATORE GRUPPO 1	78	xxxx	18	1381	00	000
ANOMALIA RADIO RIVELATORE GRUPPO 2	79	xxxx	18	1381	00	000
SPENTO DEL SISTEMA (corrispondente/a distanza)	90	xxxx	18	1401	xx	000
ACCESO SUPERVISIONATO (corrispondente)	92	xxxx	18	3401	xx	000
ACCESO DEL SISTEMA (corrispondente/a distanza)	93	xxxx	18	3401	xx	000
ACCESO INGRESSO APERTO (corrispondente)	94	xxxx	18	3401	xx	000
ACCESO GRUPPO 1 (corrispondente)	95	xxxx	18	3401	xx	000
ACCESO GRUPPO 2 (corrispondente)	96	xxxx	18	3401	xx	000
SPENTO SOTTO MINACCIA (corrispondente)	97	xxxx	18	1124	00	000

(1) I messaggi Contact ID e ViewCom IP hanno una configurazione del tipo: ACCT MT QXYZ GG CCC
(2) XXXX: numero 'identificazione del combinatore
(3) XX: numero del gruppo (da 01 a 03)
(4) 610: combinatore GSM

ATTENZIONE: utilizzando il protocollo digitale Daitem, il combinatore trasmette sempre "Gruppo 1" qualunque sia il gruppo all'origine dell'allarme.

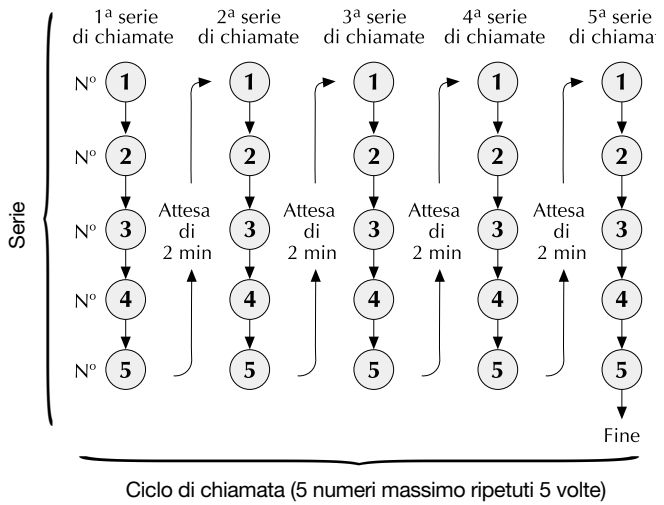
1.2.4 Il ciclo di chiamata

Il ciclo di chiamata descritto a fianco corrisponde al ciclo di chiamate massimo possibile, che si verifica nel caso in cui nessuno dei corrispondenti risponda alle chiamate del combinatore GSM.

Il ciclo di chiamata viene attivato:
- alla ricezione radio di un segnale d'allarme,
- all'apertura del coperchio o al distacco da parete del combinatore.

Durante il ciclo di chiamata, se si presenta un allarme prioritario, il combinatore porta a termine la serie in corso, poi s'interrompe per effettuare il ciclo relativo all'ingresso a priorità superiore. Una volta terminato questo ciclo, ricomincia dall'inizio il ciclo relativo al primo ingresso sollecitato.

ATTENZIONE: se sono programmati numeri SMS, il combinatore GSM inizia con l'invio dei messaggi SMS, poi effettua una prima serie di chiamate verso i numeri non SMS ed infine continua il ciclo di chiamata come descritto.

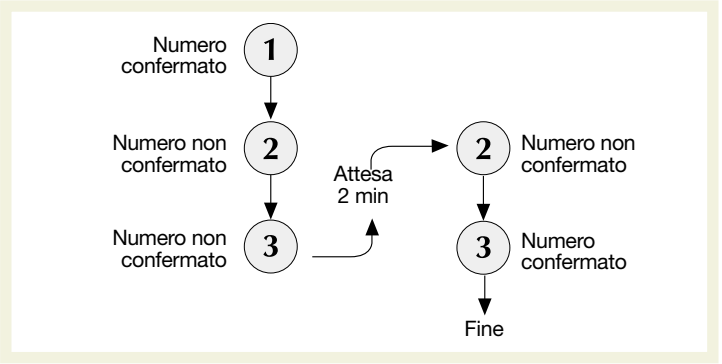


Ciclo di chiamata (5 numeri massimo ripetuti 5 volte)

1.2.5 La conferma di un numero di chiamata e del ciclo di chiamata

Durante la programmazione dei numeri telefonici, ogni numero telefonico può essere programmato **con conferma** o **senza conferma**. Comunque venga programmato questo parametro, qualsiasi corrispondente può, inviando la conferma al momento della chiamata, escludere il proprio numero dalle chiamate successive del ciclo. Se invece un numero è programmato **con conferma**, il corrispondente chiamato, inviando la conferma, può bloccare l'intero ciclo di chiamata e fermare quindi anche le chiamate verso gli altri corrispondenti.
Esempio:
- 1° numero programmato **senza conferma**
- 2° numero programmato **senza conferma**
- 3° numero programmato **con conferma**.

Nell'esempio riportato, tutti i numeri ttelefonici possono inviare la conferma, in questo caso la conferma mette fine alla comunicazione del numero in corso di chiamata e lo esclude dalle chiamate successive.
Di contro, solo il corrispondente numero 3 (programmato con conferma) può, inviando la conferma, mettere fine all'intero ciclo di chiamata del combinatore.



1.2.6 Il periodo d'ascolto

Durante la programmazione dei numeri telefonici, ogni numero può essere programmato **con ascolto** o **senza ascolto**.
Se un numero è programmato **con ascolto**, dopo che il combinatore ha comunicato il suo messaggio vocale (o digitale per centro di telesorveglianza) e dopo aver dato conferma, il corrispondente può ascoltare i rumori provenienti dai locali ove è installato il combinatore per 30 secondi. Questo periodo può essere prolungato 2 volte premendo il pulsante #.
Il periodo d'ascolto è possibile solo dopo la trasmissione dei seguenti eventi: "intrusione", "intrusione confermata", "autoprotezione", "spento sotto minaccia", "emergenza", "allarme silenzioso", gli allarmi medici, "chiamata test".

Lista dei comandi possibili durante il periodo d'ascolto
La trasmissione telefonica dell'allarme può essere seguita da un periodo d'ascolto durante il quale il corrispondente o l'operatore di telesorveglianza può ascoltare i rumori provenienti dai locali protetti (per facilitare l'ascolto, la sirena della centrale si ferma durante questo periodo).

Descrizione del comando	N° comando
Prolungamento del periodo d'ascolto per 30 secondi (massimo 2 volte)	#
Termine dell'ascolto e riaggancio del combinatore	✳ oppure 0
Interrogazione per 30 secondi	7
Ascolto per 30 secondi	8
Ascolto ed interrogazione per 30 secondi	9

1.2.7 La priorità nella trasmissione dei messaggi

Durante il ciclo di chiamata, nel caso in cui il combinatore GSM riceva nuovi messaggi (tra due chiamate o tra due serie di chiamate), gestisce le chiamate secondo la priorità dei messaggi.
Possono essere distinti 2 diversi gruppi di messaggi, in cui il numero del gruppo (da 1 a 2 in ordine decrescente) contraddistingue l'ordine di priorità tra i gruppi stessi.

- Il **gruppo 1** comprende gli allarmi intrusione, autoprotezione ed emergenza.
  Di seguito sono indicati tutti i messaggi d'allarme, da quello con priorità maggiore a quello con priorità minore.
  1. Autoprotezione combinatore
  2. Emergenza
  3. Allarme tecnico 1/Incendio
  4. Intrusione confermata
  5. Intrusione
  6. Autoprotezione centrale
  7. Autoprotezione sistema
  8. Autoprotezione rivelatore
  9. Allarme tecnico 2
  10. Allarme tecnico 3/Allarme silenzioso

- Il **gruppo 2** comprende i seguenti allarmi:
  - Chiamata ciclica
  - Anomalia tensione combinatore
  - Anomalia tensione sistema
  - Anomalia radio
  - Acceso/Spento
  - Cambio di modo di funzionamento
  - Acceso/Spento tensione (mancanza e ritorno della rete elettrica).

1.2.8 La priorità di chiamata dei numeri telefonici

Il combinatore GSM dispone di una rubrica di 5 numeri telefonici.

ATTENZIONE: l'ordine di inserimento dei numeri telefonici in fase di programmazione determina l'ordine nel quale i numeri verranno chiamati.

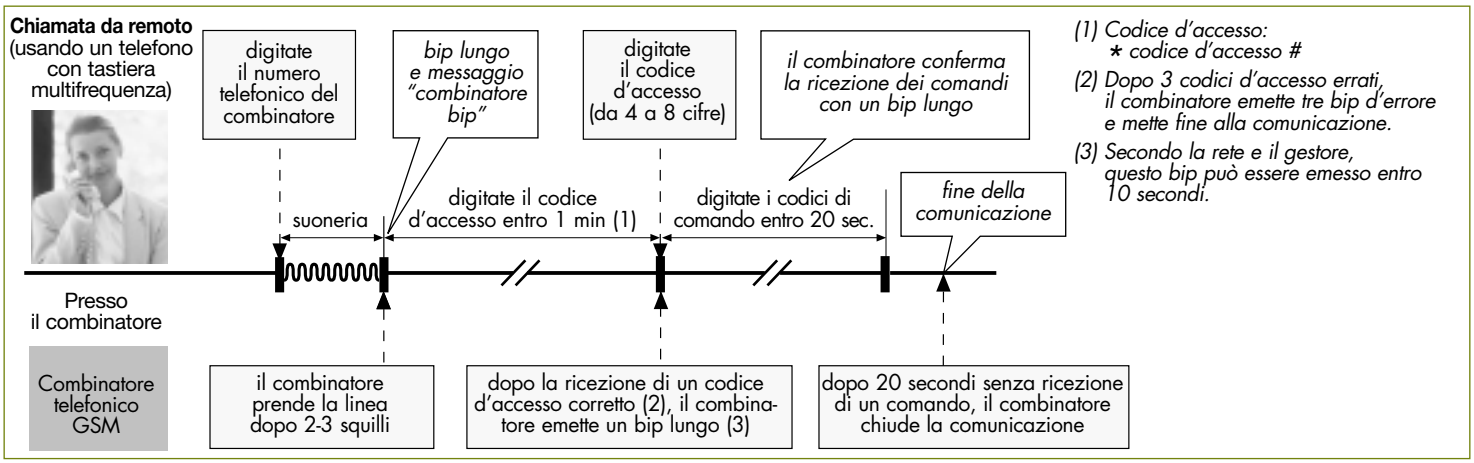
- I numeri programmati sono associati agli eventi descritti di seguito:
  - Autoprotezione combinatore
  - Emergenza
  - Allarme tecnico 1/Incendio
  - Intrusione confermata
  - Intrusione
  - Autoprotezione centrale
  - Autoprotezione sistema
  - Autoprotezione rivelatore
  - Allarme tecnico 2
  - Allarme tecnico 3/Allarme silenzioso
  - Anomalia tensione combinatore
  - Acceso/Spento tensione (mancanza e ritorno della rete elettrica).
- I numeri abbinati alla chiamata ciclica (2 numeri telefonici massimo) sono automaticamente associati ai seguenti eventi:
  - cambio di modo di funzionamento
  - anomalia radio
  - anomalia tensione sistema
  - acceso/spento.

1.2.9 La funzione di comando d'allarme

ATTENZIONE
- **Il comando d'allarme via telefono è possibile soltanto quando il combinatore è alimentato da rete elettrica tramite alimentatore in dotazione, e solo dopo un periodo di 1 o 2 ore dal collegamento alla rete.**
- **Tale periodo consente di confermare la presenza della rete elettrica oltre che la corretta ricarica della batteria ricaricabile (v. capitolo 2.3, Alimentazione). Trascorso questo periodo, viene inviato al corrispondente un messaggio di conferma "Acceso tensione", dopo il quale sarà possibile l'uso del comando a distanza.**

La funzione di comando d'allarme via telefono permette di chiamare il combinatore per ascoltare i rumori ambientali, attivare/disattivare le uscite del combinatore, modificare la programmazione dei numeri telefonici, accendere/spegnere il sistema d'allarme, inviare uno dei comandi possibili (descritti nella tabella a pagina seguente).

Svolgimento di una chiamata in caso di comando d'allarme via telefono (non durante controchiamata)


Chiamata da remoto
(usando un telefono con tastiera multifrequenza)
digitate il numero telefonico del combinatore
bip lungo e messaggio "combinatore bip"
digitate il codice d'accesso (da 4 a 8 cifre)
il combinatore conferma la ricezione dei comandi con un bip lungo
suoneria
digitate il codice d'accesso entro 1 min (1)
digitate i codici di comando entro 20 sec.
fine della comunicazione
Presso il combinatore
Combinatore telefonico GSM
il combinatore prende la linea dopo 2-3 squilli
dopo la ricezione di un codice d'accesso corretto (2), il combinatore emette un bip lungo (3)
dopo 20 secondi senza ricezione di un comando, il combinatore chiude la comunicazione
(1) Codice d'accesso: * codice d'accesso #
(2) Dopo 3 codici d'accesso errati, il combinatore emette tre bip d'errore e mette fine alla comunicazione.
(3) Secondo la rete e il gestore, questo bip può essere emesso entro 10 secondi.

Riassunto delle possibilità d'uso secondo il tipo d'alimentazione

Alimentazione	Comando d'allarme via telefono	Comando d'allarme via telefono solo durante una controchiamata
2 pile tipo LR20	no	si
2 pile tipo LR20 + trasformatore (o solo trasformatore)	si	si

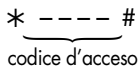
- **Alimentazione con 2 pile LR20:**
  Il combinatore può essere alimentato con 2 pile LR20. In questo caso l'uso del comando d'allarme via telefono è possibile esclusivamente in controchiamata e l'autonomia delle pile sarà di circa 2 anni (e comunque secondo le condizioni d'uso).
- **Alimentazione con alimentatore (da rete elettrica):**
  Il combinatore può essere alimentato anche utilizzando esclusivamente l'alimentatore. La presenza dell'alimentatore permette l'uso del comando a distanza.
- **Alimentazione con 2 pile LR20 + alimentatore (da rete elettrica):**
  La presenza dell'alimentatore permette l'uso del comando a distanza. La presenza di 2 pile LR20 (attenzione alla scadenza) consente la continuità dell'alimentazione principale in caso di interruzione della rete elettrica.
- **Le 2 pile LR20 o l'alimentatore (da rete elettrica)** servono come alimentazione principale al combinatore e consentono la ricarica della batteria ricaricabile (v. capitolo 2.3, alimentazione) indispensabile al funzionamento del combinatore.

1.2.10 La controchiamata

Durante la programmazione dei numeri di telefono, per ogni numero dovrà essere programmato il parametro con richiamata o senza richiamata. Se il numero è programmato con richiamata, il corrispondente può richiamare il combinatore GSM nei 3 minuti seguenti alla conferma inviata al combinatore.
Durante questo periodo di 3 minuti, il corrispondente può anche inviare comandi al combinatore GSM digitando sulla tastiera del telefono le sequenze descritte nella tabella seguente.

Come effettuare la controchiamata?
Dopo la conferma, procedete come segue:
1. Chiamate il combinatore GSM.
➜ Il combinatore GSM risponde e comunica “combinatore”, poi emette un bip lungo di conferma.

2. Digitate, sulla tastiera del telefono, la seguente procedura
➜ Il combinatore GSM emette un bip lungo di conferma



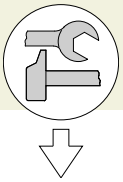
3. Digitate il codice corrispondente al comando che desiderate inviare.
➜ Verrà trasmesso solo l’ultimo comando digitato, dopo che il combinatore GSM avrà riagganciato.

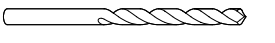
Codici di comando	Significato	Note
∗ 10 ∗ 0 #	Spento del sistema d’allarme	
∗ 11 ∗ 0 #	Acceso totale del sistema d’allarme	
∗ 21 ∗ 0 #	Spento relè 1	funzionamento in abbinamento ad un ricevitore DIAG62ARX e DIAG63ARX
∗ 21 ∗ 1 #	Acceso relè 1	
∗ 22 ∗ 0 #	Spento relè 2	
∗ 22 ∗ 1 #	Acceso relè 2	
∗ 23 ∗ 1 #	Luci	Applicazione “luci” o comando di apparecchiature elettriche tramite un ricevitore DIAG62ARX o DIAG63ARX
∗ 24 ∗ 0 #	Disattivazione Luci	
∗ 24 ∗ 1 #	Attivazione Luci	
∗ 25 ∗ 0 #	Disattivazione Presa	Applicazione “presa” o comando di apparecchiature elettriche tramite una presa telecomandata DIAG60ARX
∗ 25 ∗ 1 #	Attivazione Presa	
∗ 3 X ∗ N #	Modifica del numero telefonico X	X: numero telefonico da 1 a 5 / N: nuovo numero telefonico (20 cifre massimo)
∗ 30 ∗ X #	Rilettura del numero telefonico X dopo la modifica	X: numero telefonico da 1 a 5 (3 bip d’errore in caso di numero non corretto)
∗ 40 ∗ 1 #	Consente l’ascolto per 1 minuto e mezzo	
∗ 40 ∗ 2 #	Consente l’interfonia per 1 minuto e mezzo	
#	Consente di prolungare i due comandi sopra descritti	Riavvio del periodo di ascolto, d’interfonia,… Questo riavvio è possibile solo per chiamate in sintesi vocale
∗ 40 ∗ 0 #	Termine dell’ascolto o dell’interfonia	
∗ 50 #	Interrogazione dello stato del sistema d’allarme	
∗ 9	Fine della chiamata	In alternativa, il combinatore riaggancia automaticamente dopo 3 min.

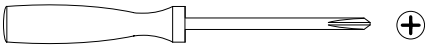
ATTENZIONE
- **Al momento della digitazione dei codici, effettuate una pausa di 1 secondo tra ogni pulsante premuto (trasmissione dei dati via rete GSM). Il combinatore conferma ogni comando corretto con un bip lungo ed ogni comando errato con 3 bip d’errore.**
- **Se entro il minuto che segue la risposta del combinatore non viene digitato nessun codice, o se vengono digitati 3 codici errati, il combinatore GSM riaggancia automaticamente e riprende il suo ciclo di chiamata.**

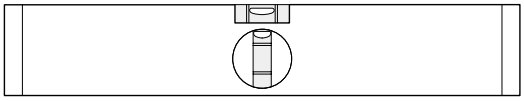
2. Preparazione

Strumenti necessari





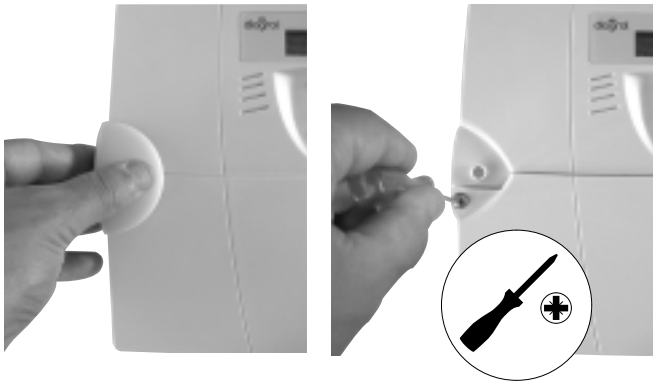




Le viti di fissaggio e i tasselli sono forniti.

2.1 Apertura

1. Munitevi di un cacciavite a croce.
Togliete il coprivite e svitate le viti.



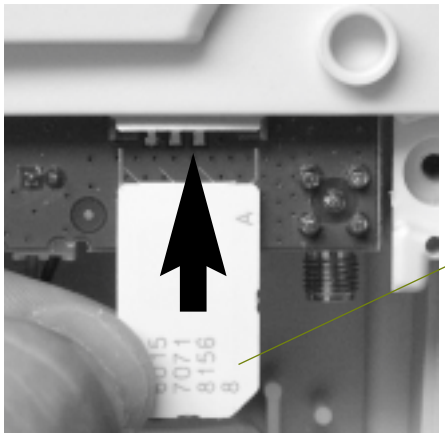
2. Aprite il combinatore levando il coperchio.

2.2 Etichetta di garanzia

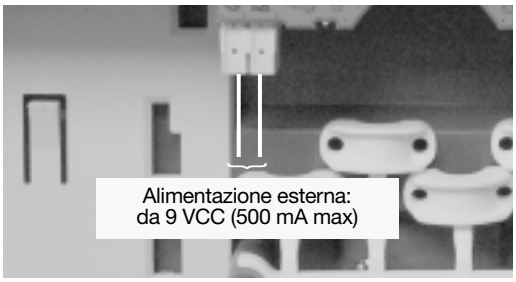
Staccate la parte rimovibile dell'etichetta di garanzia e incollate questa etichetta sulla cartolina di richiesta di estensione della garanzia fornita con la centrale. Se state integrando un sistema esistente, incollate l'etichetta sulla cartolina di richiesta d'estensione fornita con il combinatore.

2.3 Alimentazione

1. Posizionate la scheda SIM.



2. Collegate i due fili dell'alimentatore sui morsetti del combinatore (non c'è polarità da rispettare).
Collegate l'alimentatore su di una presa di rete 230 V – 50 Hz (16 A) protetta e sezionabile.
Assicuratevi che questa presa sia facilmente accessibile ed in prossimità del combinatore telefonico.

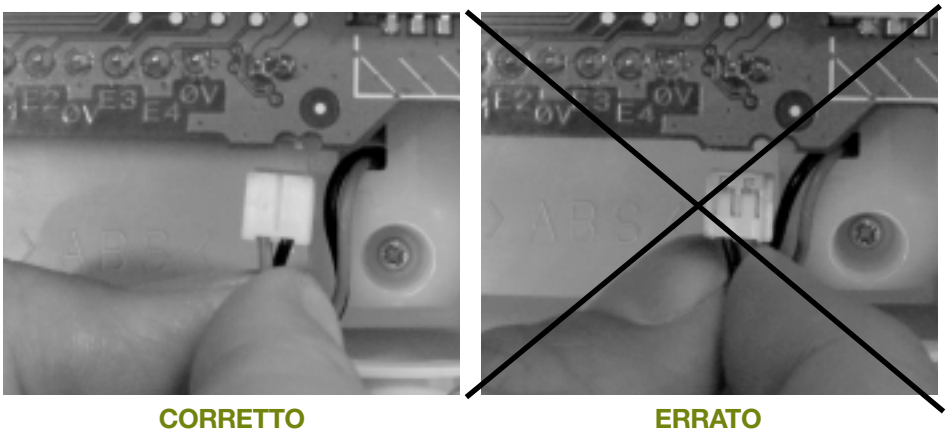


Rischio di scossa elettrica

3. Inserite le pile.

2 pile alcaline da 1,5 V
(tipo LR20)

4. Collegate la batteria ricaricabile. La batteria ricaricabile è indispensabile al buon funzionamento del combinatore GSM. Agisce anche da batteria tampone. Togliendo le 2 pile alcaline da 1,5 V, l'autonomia varia da 1 a 3 giorni secondo l'uso e se l'alimentatore non è collegato.



CORRETTO **ERRATO**

5. Lo schermo del combinatore telefonico GSM visualizza:

Buongiorno
DIAG53AAX

3. Programmazione

ATTENZIONE: le programmazioni opzionali sono descritte nel "Manuale complementare del combinatore telefonico GSM", disponibile sul sito http://www.diagral.it.

3.1 Principio

3.1.1 I diversi tipi di pressione del pulsante:

- conferma/annullamento di un parametro o di una cifra,
- pressione prolungata sul pulsante (OK): consente di confermare di una riga intera, per esempio: per modificare una sola cifra del parametro data/ora, una volta modificata la cifra desiderata è sufficiente una pressione prolungata del pulsante (OK) per confermare anche le altre cifre,
- pressione prolungata del pulsante (C): consente di uscire da un menu senza confermare.

3.1.2 Durante le programmazioni:

- dopo 1 minuto senza che alcun pulsante venga premuto, il combinatore GSM ritorna automaticamente al menu iniziale,
- dopo 3 minuti senza che alcun pulsante venga premuto, il combinatore GSM si mette in stand-by ed il display si spegne. La pressione di uno qualsiasi dei pulsanti lo riaccenderà.

3.2 Programmazioni indispensabili per tutte le modalità di funzionamento

Operazione svolta	Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Scelta della lingua del menu a tendina	Scelta lingua Italiano	• Selezionate la lingua usando i pulsanti ▲ e ▼ fra: Français / English / Espanol / Deutsch / Italiano / Nederlands • Premete il pulsante (OK)
	Programmazione Scelta lingua	• Premete due volte il pulsante (C)
Programmazione della data ed ora	Modo programmaz. Data/ora	• Premete il pulsante (OK)
	GG MM AA hh mm _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	• Programmate il giorno, il mese, l'anno e l'ora (utilizzati i pulsanti numerici da 0 a 9. I pulsanti (OK) e (C) consentono di posizionare il cursore sulla cifra da modificare. • Premete il pulsante (OK)
Apertura del menu di programmazione	Modo programmaz. Programmazione	• Premete il pulsante (OK) • Scegliete ***codice PIN*** per mezzo dei pulsanti ▲ ▼
Programmazione del codice PIN e del codice PUK	Programmazione Codice PIN	• Premete il pulsante (OK)
	Vecchio codice –	• Programmate il codice pin a 4 cifre della scheda SIM • Premete il pulsante (OK)
	Nuovo codice –	• Programmate un nuovo codice pin a 4 cifre • Premete il pulsante (OK)
	Verif codice –	• Confermate il nuovo codice pin a 4 cifre • Premete il pulsante (OK)
	Codice PUK –	• Programmate il codice PUK a 8 cifre fornito dal vostro operatore o per impostazione predefinita digitate 1 2 3 4 5 6 7 8 • Premete il pulsante (OK)
	Codice PIN Attendere	**ATTENZIONE: la programmazione può richiedere qualche decina di secondi, attendete la visualizzazione del messaggio seguente.**
	Codice PIN Programmato	
Programmazione del codice accesso	Codice PIN Programmato	• Scegliete ***codice accesso*** per mezzo dei pulsanti ▲ ▼
	Programmazione Codice accesso	• Premete il pulsante (OK)
	Vecchio codice –	• Programmate il vecchio codice d'accesso (9999 Di fabbrica) • Premete il pulsante (OK)
	Nuovo codice –	• Programmate il nuovo codice da 4 a 8 cifre • Premete il pulsante (OK)
	Verif codice –	• Confermate il nuovo codice da 4 a 8 cifre • Premete il pulsante (OK)
	Codice accesso OK	

3.3 Apprendimento

3.3.1 Combinatore associato alla centrale

• Per la centrale:

ATTENZIONE: durante l'apprendimento, è inutile posizionare il prodotto da apprendere vicino al combinatore; al contrario, è raccomandabile allontanarlo un po' (posizionate il prodotto ad almeno 2 metri del combinatore.

1. Rimuovete il coperchio della centrale per accedere alla tastiera utilizzata per l'apprendimento; a tale scopo:

A. premete il pulsante per sganciare il coperchio,

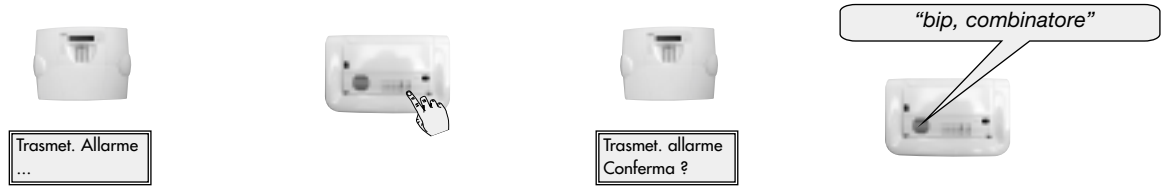
B. ruotate il coperchio in avanti di 90° e rimuovetelo.

2. Portate la centrale in modo Installazione digitando sulla tastiera:

• Per il combinatore:

Operazione svolta	Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Apertura del menu di programmazione di protocollo radio utilizzato	Programmazione Tipo radio	• premete il pulsante (OK)
	Tipo radio Radio TwinBand	• per mezzo dei pulsanti ▲ e ▼ selezionate il menu ***radio TwinBand*** • premete il pulsante (OK)

Poi effettuate l'apprendimento come descritto di seguito:



Combinatore GSM in attesa di apprendimento	*Tenete premuto il pulsante * della tastiera della centrale fino alla visualizzazione del messaggio*	*Premete il pulsante "OK"*	*La centrale conferma con un messaggio in sintesi vocale il corretto apprendimento del combinatore GSM*

ATTENZIONE: tenete premuto il pulsante * fino alla visualizzazione del messaggio "Conferma?" (l'avanzamento dell'apprendimento è indicato dalla visualizzazione di un numero di asterischi da 1 a 4).

• Per la centrale:

1. Riportate la centrale in modo uso digitando sulla tastiera:

2. Richiudete il coperchio della centrale.

ATTENZIONE: se un altro comunicatore (RTC,...) è già stato appreso dalla centrale, inizialmente non è possibile aggiungere un comunicatore telefonico GSM.

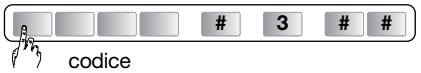
In questo caso (presenza di un combinatore RTC già appreso alla centrale), procedete come segue:

1. Rimuovete il coperchio della centrale per accedere alla tastiera utilizzata per l'apprendimento; a tale scopo:

A. premete il pulsante per sganciare il coperchio,

B. ruotate il coperchio in avanti di 90° e rimuovetelo.

2. Portate la centrale in modo Installazione digitando sulla tastiera:

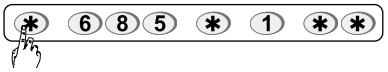


codice d'accesso principale (di fabbrica: 0000)

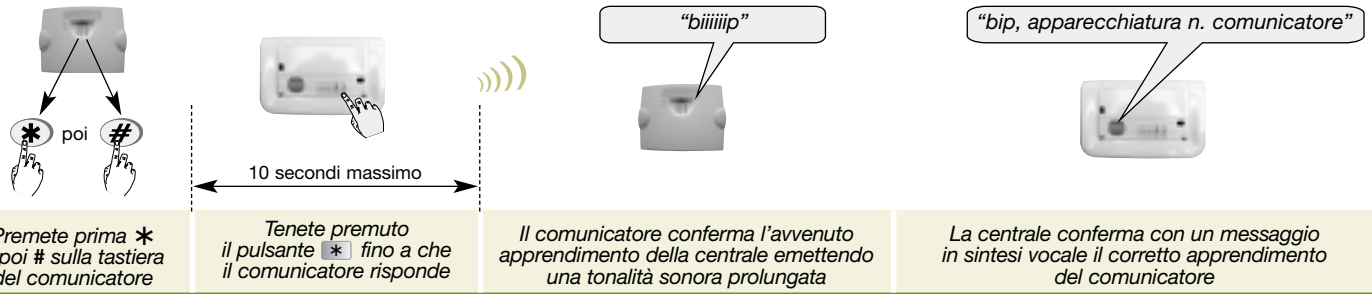
"bip, modo installazione"

3. Cancellate il comunicatore telefonico RTC. Digitate, sulla tastiera della centrale:

4. Digitate sulla tastiera del comunicatore telefonico RTC:



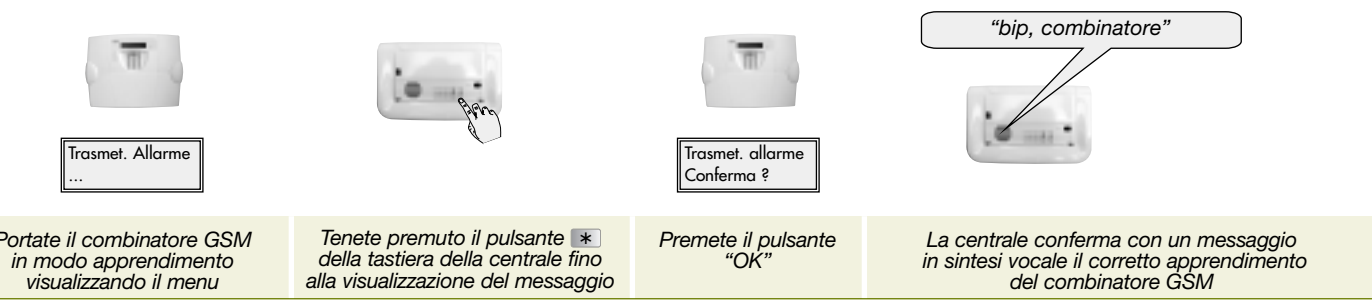
5. Apprendete nuovamente il comunicatore telefonico RTC alla centrale eseguendo la procedura di seguito indicata:



Premete prima ∗ e poi # sulla tastiera del comunicatore	*Tenete premuto il pulsante ∗ fino a che il comunicatore risponde*	*Il comunicatore conferma l'avvenuto apprendimento della centrale emettendo una tonalità sonora prolungata*	*La centrale conferma con un messaggio in sintesi vocale il corretto apprendimento del comunicatore*

ATTENZIONE: il comunicatore segnala un eventuale errore nella procedura emettendo 3 bip corti; in questo caso ripetete la procedura dall'inizio.

6. Apprendete il combinatore GSM alla centrale eseguendo la procedura di seguito indicata:



Portate il combinatore GSM in modo apprendimento visualizzando il menu	*Tenete premuto il pulsante ∗ della tastiera della centrale fino alla visualizzazione del messaggio*	*Premete il pulsante "OK"*	*La centrale conferma con un messaggio in sintesi vocale il corretto apprendimento del combinatore GSM*

7. Riportate la centrale in modo uso digitando sulla tastiera:

codice d'accesso principale (di fabbrica: 0000)

"bip, spento"

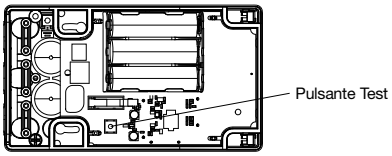
Richiudete il coperchio.

3.3.2 Combinatore associato a un comando e a un rivelatore tecnico (senza centrale)

• Per il combinatore:

Operazione svolta	Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Apertura del menu di programmazione di protocollo radio utilizzato	Programmazione Tipo radio	• premete il pulsante (OK)
	Tipo radio Radio TwinBand	• per mezzo dei pulsanti ▲ e ▼ selezionate il menu ***radio TwinBand*** • premete il pulsante (OK)

Poi effettuate l'apprendimento come descritto di seguito:

Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Trasmet. Allarme ... *Combinatore GSM in attesa di sintonizzazione*	**ATTENZIONE: durante l'apprendimento, è inutile posizionare il prodotto da apprendere vicino al combinatore; al contrario, è raccomandabile allontanarlo un po' (posizionate il prodotto ad almeno 2 metri del combinatore.** **• Per un telecomando** Tenete premuto il pulsante OFF fino alla visualizzazione del messaggio "Conferma?" (l'avanzamento dell'apprendimento è indicato dalla visualizzazione di un numero di asterischi da 1 a 4). **• Per un rivelatore di fumo** Tenete premuto il pulsante "0" fino alla visualizzazione del messaggio "Conferma?" (l'avanzamento dell'apprendimento è indicato dalla visualizzazione di un numero di asterischi da 1 a 4). **• Per un trasmettitore universale stagno** **1.** Aprite il trasmettitore. **2.** Tenete premuto il pulsante Test fino alla visualizzazione del messaggio "Conferma?" (l'avanzamento dell'apprendimento è indicato dalla visualizzazione di un numero di asterischi da 1 a 4). 
Telecomando n° Conferma ? *o* Rivelatore n° Conferma ?	• premete il pulsante (OK)

3.4 Programmazione del combinatore per chiamate a un corrispondente

Operazione svolta	Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Programmazione dei numeri da chiamare	Programmazione Prog. numeri tel	• Premete il pulsante (OK)
	Prog. numeri tel Nr 1	• Per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ scegliete fra le memorie di chiamata ***Nr1*** *-**Nr5*** • Premete il pulsante (OK)
	Nr1 Vocale	• Per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ scegliete fra le tipologie di chiamata SMS/Vocale/Vocale + SMS • Premete il pulsante (OK)
	Nr 1 Senza conferma	• Per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ scegliete se abilitare o meno la conferma (1) • Premete il pulsante (OK)
	Nr1 Senza ascolto	• Per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ scegliete se abilitare o meno la funzione d'ascolto (2) • Premete il pulsante (OK)
	Nr1 Senza richiamata	• Per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ scegliete se abilitare o meno la richiamata (3) • Premete il pulsante (OK)
	Ins. nr (<20c.) –	• Programmate il numero di telefono (max 20 cifre) (4) • Premete il pulsante (OK)
Registrazione dei messaggi vocali personalizzati	Programmazione Reg. mess. voc.	• Premete il pulsante (OK)
	Reg. mess. voc. Benvenuto	• Scegliete le memorie personalizzabili per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ fra: - ***Benvenuto (5)***, - ***gruppo 1*** a ***gruppo 3*** (6) • Premete il pulsante (OK)
	Benvenuto Avviare?	• Premete il pulsante (OK)
	Benvenuto	• Registrate il messaggio vocale (max 10 sec.; interrompete premendo il pulsante OK)
	Benvenuto Ascolto messagg.	• Se la registrazione vi soddisfa, premete il pulsante (OK) altrimenti registrate di nuovo il messaggio

(1) Qualunque sia la scelta effettuata a questo livello, tutti i corrispondenti potranno inviare conferma alla chiamata in corso terminando così la chiamata e escludendo solo il proprio numero dal ciclo. Se invece un numero telefonico è programmato con conferma, tale corrispondente può inviare conferma alla chiamata in corso arrestando in questo modo l'intero ciclo di chiamata, anche verso gli altri numeri.

(2) Il periodo d'ascolto può andare da 30 secondi ad 1 minuto e mezzo. Questo periodo è fissato di fabbrica a 30 secondi, riavviabile 2 volte durante lo svolgimento premendo il pulsante #. Il riavvio del periodo d'ascolto è possibile solo in caso di chiamata in sintesi vocale.

(3) Con richiamata significa che il corrispondente può richiamare il combinatore nei 3 minuti che seguono la conferma. Durante questo periodo di 3 minuti, il corrispondente può richiedere un periodo d'ascolto, oppure un periodo d'interfonia, oppure può comandare il sistema d'allarme.

(4) Per le chiamate verso l'estero, è necessario aggiungere "00" ed il prefisso internazionale del Paese chiamato prima del numero telefonico.

(5) Il messaggio vocale di benvenuto consente ai corrispondenti d'identificare il combinatore GSM che ha inviato la chiamata.
E' possibile registrare un messaggio della durata massima di 10 secondi.
Esempio: "Siete in linea con il combinatore del sig. Rossi, Via 2 agosto 1980 a Crespellano".

(6) Può essere registrato un messaggio vocale personalizzato della durata massima di 3 secondi per ognuno dei gruppi.

3.5 Programmazione del combinatore per chiamate a un centro di telesorveglianza

Operazione svolta	Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Programmazione dei numeri da chiamare	Programmazione Prog. numeri tel	• Premete il pulsante (OK)
	Prog. numeri tel Nr1	• Per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ scegliete fra le memorie di chiamata ***Nr1***-***Nr5*** • Premete il pulsante (OK)
	Nr1 Telesorv.	• Scegliete ***Telesorv.*** per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ • Premete il pulsante (OK)
	Nr 1 Senza conferma	• Per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ scegliete se abilitare o meno la conferma • Premete il pulsante (OK)
	Nr1 Senza ascolto	• Per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ scegliete se abilitare o meno la funzione d'ascolto • Premete il pulsante (OK)
	Nr1 Senza richiamata	• Per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ scegliete se abilitare o meno la richiamata • Premete il pulsante (OK)
	Nr1 Daitem	• Scegliete il protocollo di trasmissione per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ fra: - ***Daitem*** - ***Contact ID*** - ***ViewCom IP (non utilizzato)*** • Premete il pulsante (OK)
	Ins. nr (<20c.) –	• Programmate il numero di telefono (max 20 cifre) • Premete il pulsante (OK)
Registrazione del numero di identificazione	Programmazione Ident telesorv.	• Premete il pulsante (OK)
	Ident telesorv. – – – – – – – –	• Programmate il numero di identificazione: - protocollo Daitem (8 cifre) - protocollo Contact ID (4 cifre) - protocollo ViewCom IP (8 cifre) • Premete il pulsante (OK)
Programmazione della chiamata ciclica	Programmazione Chiamata ciclica	• Premete il pulsante (OK)
	1chiam: GGMMhhmm – – – – – – – –	• Programmate la data e l'ora della prima chiamata ciclica (1) • Premete il pulsante (OK)
	Periodo: GGhhmm – – – – – – – –	• Programmate la frequenza della chiamata ciclica (2) • Premete il pulsante (OK)
	N° chiam.: 2 max – –	• Selezionate i numeri di telefono (1 per Nr. 1, 2 per Nr. 2) che saranno assegnati alla chiamata ciclica (3) • Premete il pulsante (OK)

(1) Programmazione di data e ora della prima chiamata ciclica.

(2) Programmazione della frequenza delle chiamate cicliche.
Non programmate una frequenza troppo elevata (quindi un periodo troppo breve), poiché le chiamate cicliche "occupano" il tempo del combinatore e ne consumano la pila riducendone l'autonomia.
Esempio: 01 00 00 o 00 24 00 significa che la chiamata ciclica sarà inviata alla stessa ora tutti i giorni,
07 00 00 significa che la chiamata ciclica sarà inviata ogni settimana alla stessa ora.

(3) La chiamata ciclica può essere inviata su 1 o 2 numeri telefonici diversi.

3.6 Programmazione della funzione di verifica del credito (credit check)

Questa funzione è prevista nel caso di uso di scheda prepagata. Questo consente di conoscere il credito residuo dopo ogni chiamata o nel momento in cui la scheda arriva alla data limite di validità (se la funzione di data di validità è attiva).

Operazione svolta	Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Apertura del menu di programmazione della funzione di verifica del credito	Verifica credito Configurazione	• Premete il pulsante (OK)
	Verifica credito Attiva	• Premete il pulsante (OK)
	Tipo chiamata SMS	• Scegliete il tipo di chiamata fra (1): - SMS - USSD - vocale • Premete il pulsante (OK)

Se scelta SMS o USSD

Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
N. Operatore _ _ _ _ _ _ _ _ _	• Programmate il numero dell'operatore • Premete il pulsante (OK)

Se scelta vocale

Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Digitare testo _ _ _ _ _ _ _ _ _ (2)	• Programmate il testo • Premete il pulsante (OK)
N. Operatore _ _ _ _ _ _ _ _ _ (2)	• Premete il pulsante (OK)

Operazione svolta	Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Attivazione della funzione di verifica del credito	Verifica credito Data validità	• Premete il pulsante (OK)
	Data validità Attiva	• Premete il pulsante (OK)
	GG MM AA hh mm _ _ _ _ _ _ _ _ _	• Programmate il giorno, il mese, l'anno e l'ora (3) • Premete il pulsante (OK)

(1) Per conoscere il credito residuo, esistono metodi diversi secondo l'operatore. Il tipo di chiamata vi permetterà di scegliere in quale maniera il credito residuo verrà comunicato al combinatore: via SMS oppure via USSD (Unstructured Supplementary Service Data). In ogni caso l'informazione sul credito residuo verrà restituita via SMS al numero telefonico programmato nella memoria 9 (se questo numero è programmato come SMS o vocale+SMS)

(2) Il testo ed il numero telefonico da programmare dipendono dall'operatore telefonico e dal paese. Ogni operatore ha una procedura differente, contattate quindi l'operatore per conoscere questi dati.

(3) L'attivazione della funzione e la programmazione della data di validità consentono di informare l'utente, 5 giorni prima della scadenza, che la sua scheda prepagata sta per arrivare alla scadenza.

4. Installazione

4.1 Scelta del luogo d'installazione

ATTENZIONE: per il momento, non procedete all'installazione definitiva del combinatore senza prima aver effettuato i test della rete GSM e del ricevitore radio.

Il combinatore GSM deve essere installato:
- all'interno dei locali in una posizione protetta dal sistema d'allarme,
- al riparo da sguardi indiscreti,
- su una superficie piana e rigida,
- ad una distanza di almeno 2 metri dalla centrale, dalle sirene d'allarme e da eventuali altri ricevitori radio della gamma Diagral,
- lontano da eventuali sorgenti di disturbo elettromagnetico (contatore o quadro elettrico, centralino telefonico, apparecchiature hi-fi, video, apparecchiature informatiche…),
- con il lato anteriore sgombro ed accessibile (microfono e altoparlante liberi da ostacoli).

Il combinatore GSM non deve essere installato:
- direttamente su di una parete metallica
- in un ambiente umido.

4.2 Test del livello di ricezione della rete GSM

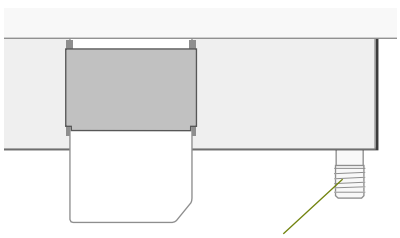
Il combinatore GSM è dotato di una antenna integrata per la trasmissione dei dati verso la rete GSM. Il test del livello di ricezione è basilare per determinare la posizione migliore del combinatore GSM. Se i test non fossero soddisfacenti, è possibile collegare una antenna esterna (1). Sono disponibili 2 tipi d'antenna:
- 903-21X antenna da 5 dB su supporto,
- 904-21X antenna da 3 dB con supporto magnetico.

1. Posizionate il combinatore GSM nella posizione in cui sarà installato.

2. Procedete come segue:

Menu a tendina visualizzato	**Azioni da compiere**
Modo programmaz. Test	• Premete il pulsante (OK)
Test Ricezione GSM	• Premete il pulsante (OK)
Ricezione GSM Antenna interna	• Per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ scegliete fra ***Antenna interna*** e ***Antenna esterna*** • Premete il pulsante (OK)
Antenna interna Attendere	
Antenna interna 15	**ATTENZIONE: il test può richiedere qualche decina di secondi, attendete che il valore misurato si stabilizzi.** Il livello di ricezione è corretto se il valore visualizzato è superiore a 10. **Se il valore visualizzato è inferiore a 10, è necessario:** **- condurre altri test di funzionamento in un altro luogo finché i valori sono accettabili,** **- oppure collegare un'antenna esterna** • Premete il pulsante (OK)

ATTENZIONE: per evitare rischi dovuti a fulmini, in caso di collegamento di un'antenna esterna quest'ultima deve tassativamente essere installata all'interno dei locali.



Anche con un livello di ricezione superiore a 10, in alcune situazioni i messaggi vocali comunicati durante una chiamata telefonica possono essere di bassa qualità.
In questo caso l'aggiunta dell'antenna esterna può portare ad un sensibile miglioramento della qualità di tali messaggi.

(1) In questo caso, selezionate ***"Ant. esterna"*** nel menu ***"Scelta ant. GSM"***.

4.3 Test dei numeri telefonici

Il menu ***Test chiamata*** consente di effettuare chiamate di prova verso i numeri telefonici programmati.
Diversamente da quanto accade nel corso di una chiamata dovuta ad una attivazione reale del combinatore, il numero con il quale si sta effettuando il test viene chiamato una sola volta senza nuovi tentativi nel caso in cui non risponda.
Inoltre, la conferma di questo numero consente di avere un periodo d'interrogazione di 30 secondi.

1. Attivate la chiamata scegliendo uno dei numeri programmati.

Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Test Test chiamata	• Premete il pulsante (OK)
Test chiamata Nr1	• Premete il pulsante (OK)
Test chiam Nr1 04 76....	• Premete il pulsante (OK) → chiamata del numero 1 **ATTENZIONE: dopo aver programmato un numero telefonico, il LED rosso sul pannello frontale del combinatore lampeggia per circa 15 secondi. Questo periodo di tempo corrisponde all'inizializzazione del modulo GSM.**

2. Verificate il corretto svolgimento della chiamata (cf. Funzionamento).

4.4 Test del collegamento radio centrale/combinatore

Questo test è realizzabile se il combinatore è associato a una centrale.
Posizionate il combinatore GSM nella posizione in cui sarà installato. Se i test seguenti non hanno buon esito, spostate il combinatore.

Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Modo programmaz. Test	① Premete il pulsante (OK)
Test Ricezione allarme	② Premete il pulsante (OK)
Ricezione allarme Liv. ricezione	③ Scegliete ***Ricezione mess*** per mezzo dei pulsanti ▲ ▼
Ricezione allarme Ricezione messv	④ Premete il pulsante (OK)
Ricezione mess F: 434 MHz	⑤ Scegliete ***F: 434 MHz*** per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ poi premete il pulsante (OK)
Ricezione 434 ■■■■	⑥ Inviate un comando per mezzo del pulsante * della centrale. Possono apparire 2 messaggi:
Ricezione 434 ■■■■	**Il collegamento radio non è corretto** • Avvicinate il combinatore alla centrale ed eseguite di nuovo il test finché non appare il messagio
Ricezione 434 Centrale	**Il collegamento radio è corretto** • Ripetete l'operazione ⑤ scegliendo ***F: 869 MHz***

4.5 Test del collegamento radio combinatore/centrale

Questo test è realizzabile se il combinatore è associato a una centrale.
Posizionate il combinatore GSM nella posizione in cui sarà installato. Se i test seguenti non hanno buon esito, spostate il combinatore.

Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Modo programmaz. Test	① Premete il pulsante (OK)
Test Ricezione allarme	② Premete il pulsante (OK)
Ricezione allarme Liv. ricezione	③ Scegliete ***Trasm.messagio*** per mezzo dei pulsanti ▲ ▼
Ricezione allarme Trasm.messagio	④ Premete il pulsante (OK)
Trasm.messagio F: 434 MHz	⑤ Scegliete ***F: 434 MHz*** per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ poi premete il pulsante (OK)
Transmissione 434 ■■■■	⑥ Il combinatore invia un comando di “Spento”. Possono apparire 2 messaggi:
Transmissione 434 ■■■■	La centrale non risponde. **Il collegamento radio non è corretto** • Avvicinate il combinatore alla centrale ed eseguite di nuovo il test finché non appare il messaggio:
Transmissione 434 Codice inst. OK	La centrale risponde comunicando vocalmente il messaggio “Spento combinatore”. **Il collegamento radio è corretto** • Premete il pulsante (OK) • Ripetete l’operazione scegliendo ***F: 869 MHz***

4.6 Test del collegamento radio trasmettitore/combinatore

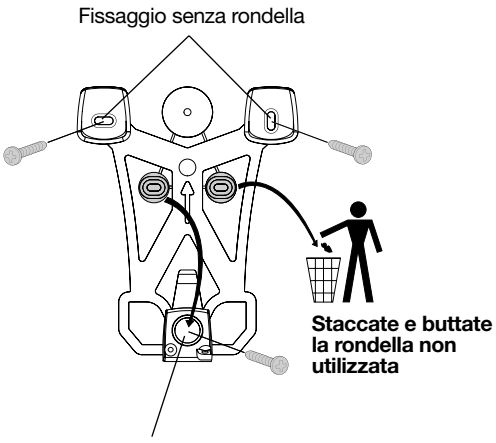
Questo test è realizzabile se il combinatore è associato a un comando o a un rivelatore tecnico.
Posizionate il combinatore GSM nella posizione in cui sarà installato. Se i test seguenti non hanno buon esito, spostate il combinatore.

Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Modo programmaz. Test	① Premete il pulsante (OK)
Test Ricezione allarme	② Premete il pulsante (OK)
Ricezione allarme Liv. ricezione	③ Scegliete ***Ricezione mess*** per mezzo dei pulsanti ▲ ▼
Ricezione allarme Ricezione messv	④ Premete il pulsante (OK)
Ricezione mess F: 434 MHz	⑤ Scegliete ***F: 434 MHz*** per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ poi premete il pulsante (OK)
Ricezione 434 ■■■■	⑥ test : • dei telecomandi: tenete premuto il pulsante **“OFF”** del telecomando o • dei rivelatori: tenete premuto il pulsante **“Test”** del trasmettitore universale o il pulsante **“0”** del rilevatore di fumo
Ricezione 434 ■■■■ Ricezione 434 Comando n° *o* Ricezione 434 Rilevatore n°	Possono apparire 2 messaggi: • **il collegamento radio non è corretto** avvicinate il combinatore ed eseguite di nuovo il test finché non appare il messagio • **il collegamento radio è corretto**
	⑦ ripetete l’operazione ⑤ scegliendo ***F: 869 MHz***

4.7 Fissaggio del combinatore

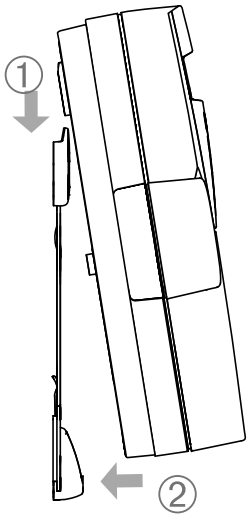
ATTENZIONE: Procedete al fissaggio del combinatore GSM solo se i test di ricezione GSM e di ricezione radio descritti precedentemente sono stati effettuati con successo.

1. Fissate il supporto di fissaggio nei 3 punti predisposti.

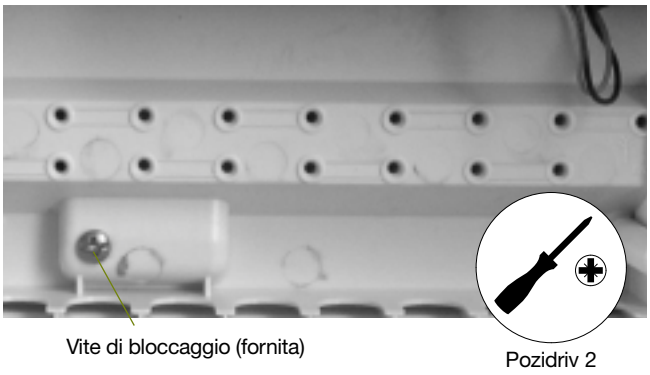


ATTENZIONE: staccate la rondella che non utilizzate per fare in modo che il supporto aderisca correttamente alla parete.

2. Agganciate il combinatore al supporto di fissaggio.



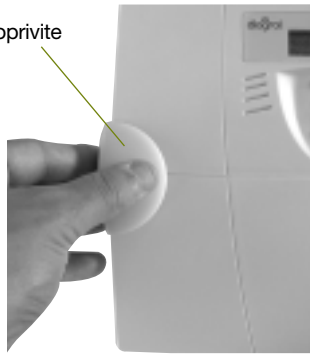
3. Fissate il combinatore al supporto agendo sulla vite di bloccaggio.



4. Posizionate il coperchio.

5. Avvitate le 2 viti del coperchio.

6. Posizionate i due coprivite.



5. Test

5.1 Passaggio in modo normale

ATTENZIONE
Il passaggio a Modo normale è possibile:
- **se le 2 autoprotezioni meccaniche del combinatore GSM sono attive (il combinatore deve essere montato sul suo supporto di fissaggio e con il coperchio chiuso),**
- **se le programmazioni obbligatorie sono state effettuate, ed in particolare:**
  - **data ed ora**
  - **codice PIN**
  - **codice PUK**
  - **codice d'accesso**
  - **il tipo di protocollo radio**
  - **la programmazione di almeno un numero di chiamata,**
- **se il combinatore non si trova in "anomalia tensione".**

In caso di memoria insufficiente sulla scheda SIM, il combinatore telefonico non può passare in modo di funzionamento normale e visualizza il messaggio "Errore".

Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Modo programmaz Modo normale	• Premete il pulsante (OK)
Modo normale Modo normale	
Modo normale Attendere	**ATTENZIONE: il passaggio a Modo normale può richiedere qualche decina di secondi, attendete la visualizzazione del messaggio seguente**
Modo normale GG MM AA hh mm	

ATTENZIONE: 2 minuti dopo il passaggio a Modo normale, il combinatore trasmette il messaggio relativo al cambio di modo di funzionamento.

5.2 Effettuazione di prove reali

5.2.1 Prova reale con un sistema Diagral

- Provocate l'attivazione della centrale d'allarme e verificate che il combinatore chiami i corrispondenti secondo il ciclo di chiamata.
- Questa prova consente di verificare i collegamenti radio tra centrale e combinatore, oltre che il corretto svolgimento della chiamata verso i corrispondenti.

5.2.2 Prova reale con sollecitazione dell'autoprotezione del combinatore

- Provocate l'attivazione del combinatore aprendone il coperchio.
- Verificate il corretto svolgimento delle chiamate verso i corrispondenti.

6. Manutenzione

Il combinatore GSM, così come gli altri prodotti Diagral, ha una autonomia media di circa 2 anni con le pile fornite e in condizioni d'uso normali.
Il combinatore GSM controlla automaticamente lo stato delle proprie pile e di quelle della centrale del sistema d'allarme. Segnala la necessità di sostituirle circa un mese prima della loro scarica completa. Verificate lo stato delle pile prima di ogni assenza prolungata.
E' consigliabile sostituire la batteria 908-21X almeno ogni 6 anni (v. pagina seguente).

Il combinatore GSM è alimentato esclusivamente da pile alcaline. Le pile utilizzate per la sostituzione di quelle scariche devono tassativamente essere dello stesso tipo di quelle iniziali.

6.1 Segnalazione di pile scariche

Il combinatore GSM controlla ogni ora lo stato delle proprie pile e, nel caso del modello, di quelle della centrale del sistema d'allarme. In caso d'anomalia alimentazione, avvisa i corrispondenti con i messaggi descritti di seguito:

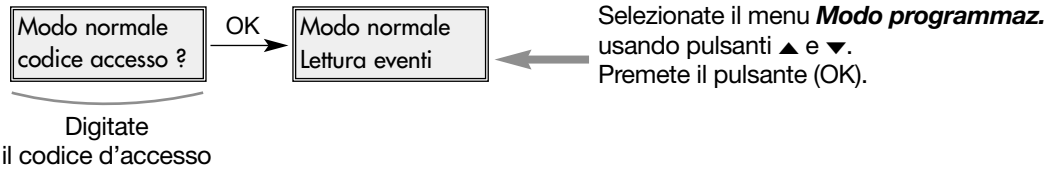
	Messaggio vocale e/o SMS in caso chiamata verso un corrispondente	**Messaggio verso un centro di telesorveglianza**
Pile scariche sul combinatore	*"combinatore n° anomalia tensione"*	Messaggio codificato secondo protocollo
Pile scariche sulla centrale del sistema d'allarme	*"sistema n° anomalia tensione sistema"*	Messaggio codificato secondo protocollo
Pile scariche sul sistema d'allarme (1)	*"sistema n° anomalia tensione"*	Messaggio codificato secondo protocollo
Pile scariche su un rivelatore del sistema d'allarme	*"sistema n° anomalia tensione rivelatore gruppo X"*	Messaggio codificato secondo protocollo
Mancanza rete elettrica e ripristino rete elettrica	*"combinatore n° spento tensione"* e *"combinatore n° acceso tensione"*	Messaggio codificato secondo protocollo

(1) Riguarda le pile scariche su di una sirena o su di una tastiera.

6.2 Sostituzione delle pile

1. Portate il combinatore GSM in ***Modo programmaz.***

Premete uno dei pulsanti della tastiera integrata per "risvegliare" il combinatore.



Selezionate il menu ***Modo programmaz.*** usando pulsanti ▲ e ▼.
Premete il pulsante (OK).

2. Aprite e togliete il coperchio del combinatore GSM.

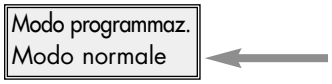
3. Sostituite le 2 pile alcaline con pile dello stesso tipo (1,5 V, tipo LR20).

ATTENZIONE: c'è rischio di esplosione se le due pile vengono sostituite con pile di tipo sbagliato.

Gettate le pile scariche nei contenitori appositamente previsti.

4. Rimettete il coperchio in posizione.

5. Portate il combinatore GSM in ***Modo normale***.



Selezionate il menu ***Modo normale*** usando pulsanti ▲ e ▼.
Premete il pulsante (OK).

6.3 Sostituzione della batteria

La batteria 908-21X ha una vita di circa 6 anni in condizioni d'uso normali.

1. Portate il combinatore GSM in ***Modo programmaz.***

Premete uno dei pulsanti della tastiera integrata per "risvegliare" il combinatore.

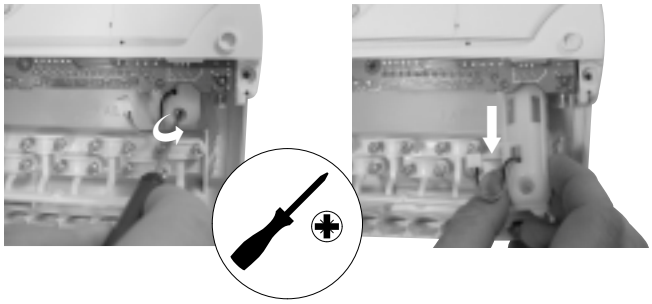
Modo normale
codice accesso ?
OK
Modo normale
Modo programmaz.

Digitate il codice d'accesso

Selezionate il menu ***Modo programmaz.*** usando pulsanti ▲ e ▼.
Premete il pulsante (OK).

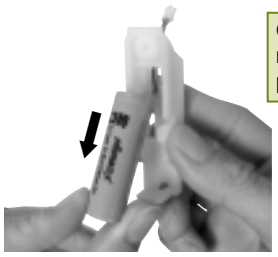
2. Aprite e togliete il coperchio del combinatore GSM, e scollegate l'alimentatore (se utilizzato).

3. Scollegate, svitate e togliete il supporto della batteria.



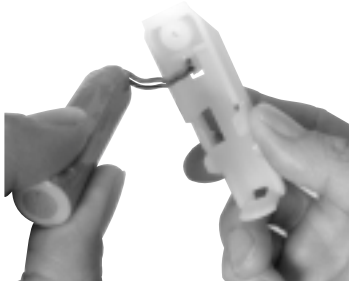
Pozidriv 2

4. Togliete la batteria scarica dal supporto.



Gettate la batteria scarica nei contenitori previsti per il riciclaggio. Li

5. Inserite la batteria nuova nel supporto, facendo attenzione al posizionamento dei fili.



6. Rimettete il supporto della batteria sul combinatore GSM, riavvitatelo e ricollegate la batteria.

Pozidriv 2

7. Ricollegate l'alimentatore (se utilizzato) e rimettete il coperchio in posizione.

8. Portate il combinatore GSM in ***Modo normale***.

Modo programmaz.
Modo normale

Selezionate il menu ***Modo normale*** usando pulsanti ▲ e ▼.
Premete il pulsante (OK).

Trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine del ciclo di vita (applicabile nei paesi dell'Unione Europea e negli altri paesi europei che dispongono di un sistema di raccolta differenziata). Questo simbolo, apposto sul prodotto o sul suo imballaggio, indica che il prodotto non deve essere trattato come un rifiuto comune. Deve essere riportato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia correttamente avviato al riciclaggio, contribuirete a prevenire le conseguenze negative per l'ambiente e per la salute delle persone. Per qualsiasi informazione supplementare riguardo al riciclaggio di questo prodotto, potete fare riferimento al vostro comune di residenza, al centro di raccolta dei rifiuti o al distributore presso cui è stato acquistato il prodotto.

7. Promemoria

Tabella riepilogativa delle programmazioni possibili

Parametri programmabili	Commento
Lingua	6 lingue disponibili (F, I, E, D, GB, NL)
Codice PIN	Codice fornito dall'operatore telefonico **(programmazione indispensabile)**
Codice PUK	Codice fornito dall'operatore telefonico **(programmazione indispensabile)**
Codice d'accesso	da 4 a 8 cifre **(programmazione indispensabile**)
N°d'identificazione vocale	da 2 a 8 cifre
N°d'identificazione telesorveglianza	da 4 a 8 cifre
Scelta dell'antenna utilizzata	antenna interna o esterna
5 numeri di telefono programmabili	tipo di chiamata: SMS, vocale (verso un corrispondente), vocale + SMS, protocollo digitale (verso telesorveglianza)
Chiamata ciclica programmabile	programmazione: • invio della prima chiamata • periodo della chiamata ciclica (da 6 ore min. a 31 giorni max.) • numeri telefonici da chiamare (2 numeri massimo)
Messaggi vocali personalizzabili	programmazione: • del messaggio di benvenuto • dei 3 gruppi d'allarme

Tabella riepilogativa delle programmazioni effettuate

• Numeri telefonici

	N° telefonico programmato	Tipo di chiamata				Conferma		Ascolto		Controchiamata	
		SMS	vocale	vocale + SMS	tele-sorv.	con	senza	con	senza	con	senza
N° 1											
N° 2											
N° 3											
N° 4											
N° 5											

• Chiamata ciclica

1ª chiamata (giorno/mese/ora/min) Periodo (giorni/ore/min) Numeri chiamati (2 massimo)

__/__/__/__ __/__/__ 1 2 3 4 5

• Antenna GSM: Antenna interna Antenna esterna

• Messaggi vocali personalizzati

Denominazione	Messaggio vocale registrato
Gruppo 1	
Gruppo 2	
Gruppo 3	
Benvenuto	

Tabella riepilogativa dei codici di comando utilizzabili

Codici di comando	Significato	Note
∗ 10 ∗ 0 #	Spento del sistema d'allarme	
∗ 11 ∗ 0 #	Acceso totale del sistema d'allarme	
∗ 21 ∗ 0 #	Spento relè 1	funzionamento in abbinamento ad un ricevitore DIAG62ARX e DIAG63ARX
∗ 21 ∗ 1 #	Acceso relè 1	
∗ 22 ∗ 0 #	Spento relè 2	
∗ 22 ∗ 1 #	Acceso relè 2	
∗ 23 ∗ 1 #	Luci	Applicazione "luci" o comando di apparecchiature elettriche tramite un ricevitore DIAG62ARX o DIAG63ARX
∗ 24 ∗ 0 #	Disattivazione Luci	
∗ 24 ∗ 1 #	Attivazione Luci	
∗ 25 ∗ 0 #	Disattivazione Presa	Applicazione "presa" o comando di apparecchiature elettriche tramite una presa telecomandata DIAG60ARX
∗ 25 ∗ 1 #	Attivazione Presa	
∗ 3 X ∗ N #	Modifica del numero telefonico X	X: numero telefonico da 1 a 5 / N: nuovo numero telefonico (20 cifre massimo)
∗ 30 ∗ X #	Rilettura del numero telefonico X dopo la modifica	X: numero telefonico da 1 a 5 (3 bip d'errore in caso di numero non corretto)
∗ 40 ∗ 1 #	Consente l'ascolto per 1 minuto e mezzo	
∗ 40 ∗ 2 #	Consente l'interfonia per 1 minuto e mezzo	
#	Consente di prolungare i due comandi sopra descritti	Riavvio del periodo di ascolto, d'interfonia,… Questo riavvio è possibile solo per chiamate in sintesi vocale
∗ 40 ∗ 0 #	Termine dell'ascolto o dell'interfonia	
∗ 50 #	Interrogazione dello stato del sistema d'allarme	
∗ 9	Fine della chiamata	In alternativa, il combinatore riaggancia automaticamente dopo 3 min.

8. Caratteristiche tecniche

Caratteristiche	Combinatore GSM 230 V DIAG53AAX
Alimentazione	• 2 pile alcaline da 1,5 V tipo LR20 • trasformatore di rete 230 Vca / 9 Vcc (500 mA max)
Autonomia	• superiore a 2 anni senza chiamata ciclica, senza trasmissioni di Acceso/Spento e con 5 eventi l'anno • batteria ricaricabile con autonomia da 1 a 3 giorni
Caratteristiche combinatore	• codice PIN della scheda SIM programmabile • 2 codici d'accesso (da 4 a 8 cifre) programmabili • 6 lingue selezionabili (Francese, Italiano, Tedesco, Spagnolo, Inglese, Olandese) • N° d'identificazione da 2 a 8 cifre per le chiamate verso corrispondenti • N° d'identificazione di 8 cifre per le chiamate verso telesorveglianza • 5 numeri telefonici programmabili in caso d'allarme (20 cifre massimo per numero) • ciclo di chiamata dei 5 numeri telefonici ripetibile fino a 5 volte • microfono ed altoparlante integrati per la registrazione e l'ascolto dei messaggi personalizzati • personalizzazione di un messaggio di benvenuto di 10 secondi massimo • personalizzazione di un messaggio di 3 secondi massimo per ognuno dei tre gruppi • chiamata ciclica programmabile (inizio e periodo programmabile da 6 ore a 31 giorni) • memorizzazione degli ultimi 100 eventi
Temperatura di funzionamento	da – 10 °C a + 55 °C
Indice di protezione	IP31
Installazione	interna
Autoprotezione	• al distacco • all'apertura del coperchio
Dimensioni dell'involucro (L x A x P)	253 x 195 x 53 mm
Peso (pile comprese)	955 g

9. Scheda delle istruzioni (da compilare e consegnare ai corrispondenti)

• Il corrispondente può fermare il ciclo di chiamata: sì no
Tutti i corrispondenti possono terminare la comunicazione e anche fermare la serie di chiamate rivolte al proprio numero. Il combinatore continua il suo ciclo di chiamata e chiama gli altri corrispondenti. Solo i corrispondenti il cui numero telefonico è stato programmato con l'opzione di conferma attiva possono fermare l'intero ciclo di chiamate.

• Il corrispondente può ascoltare i rumori provenienti dai locali: sì no
I corrispondenti i cui numeri telefonici sono stati programmati con l'opzione ascolto attiva possono (una volta terminata la comunicazione del messaggio) ascoltare i rumori provenienti dai locali in cui è installato il combinatore GSM per 30 secondi. Questo periodo può essere prolungato per 2 volte premendo il pulsante # del telefono su cui si sta ricevendo la chiamata.

• Il corrispondente può richiamare il combinatore GSM: sì no
I corrispondenti i cui numeri telefonici sono stati programmati con l'opzione contro-chiamata possono richiamare il combinatore GSM nei 3 minuti seguenti alla chiusura della chiamata. Durante questi 3 minuti, i corrispondenti possono inviare i comandi descritti nella tabella seguente usando i tasti del telefono. Digitate il codice lasciando una pausa di 1 secondo dopo ogni pulsante premuto (trasmissione via rete GSM). Il combinatore conferma ogni comando corretto con un bip lungo, ed ogni comando errato con 3 bip d'errore.

Come effettuare la controchiamata?
Dopo la conferma, procedete come segue:

1. Chiamate il combinatore GSM.
➜ Il combinatore GSM risponde e comunica "combinatore", poi emette un bip lungo di conferma.

2. Digitate, sulla tastiera del telefono, la seguente sequenza: ∗ – – – – # (codice d'accesso)
➜ Il combinatore GSM emette un bip lungo di conferma.

3. Digitate il codice corrispondente al comando che desiderate inviare.
➜ Solo l'ultimo comando digitato viene trasmesso, dopo che il combinatore GSM ha riagganciato.

Codici di comando	Significato	Note
∗ 10 ∗ 0 #	Spento del sistema d'allarme	
∗ 11 ∗ 0 #	Acceso totale del sistema d'allarme	
∗ 21 ∗ 0 #	Spento relè 1	funzionamento in abbinamento ad un ricevitore DIAG62ARX e DIAG63ARX
∗ 21 ∗ 1 #	Acceso relè 1	
∗ 22 ∗ 0 #	Spento relè 2	
∗ 22 ∗ 1 #	Acceso relè 2	
∗ 23 ∗ 1 #	Luci	Applicazione "luci" o comando di apparecchiature elettriche tramite un ricevitore DIAG62ARX o DIAG63ARX
∗ 24 ∗ 0 #	Disattivazione Luci	
∗ 24 ∗ 1 #	Attivazione Luci	
∗ 25 ∗ 0 #	Disattivazione Presa	Applicazione "presa" o comando di apparecchiature elettriche tramite una presa telecomandata DIAG60ARX
∗ 25 ∗ 1 #	Attivazione Presa	
∗ 3 X ∗ N #	Modifica del numero telefonico X	X: numero telefonico da 1 a 5 / N: nuovo numero telefonico (20 cifre massimo)
∗ 30 ∗ X #	Rilettura del numero telefonico X dopo la modifica	X: numero telefonico da 1 a 5 (3 bip d'errore in caso di numero non corretto)
∗ 40 ∗ 1 #	Consente l'ascolto per 1 minuto e mezzo	
∗ 40 ∗ 2 #	Consente l'interfonia per 1 minuto e mezzo	
#	Consente di prolungare i due comandi sopra descritti	Riavvio del periodo di ascolto, d'interfonia,… Questo riavvio è possibile solo per chiamate in sintesi vocale
∗ 40 ∗ 0 #	Termine dell'ascolto o dell'interfonia	
∗ 50 #	Interrogazione dello stato del sistema d'allarme	
∗ 9	Fine della chiamata	In alternativa, il combinatore riaggancia automaticamente dopo 3 min.

ATTENZIONE: se entro il minuto che segue la risposta del combinatore non viene digitato nessun codice, o se vengono digitati 3 codici errati, il combinatore GSM riaggancia automaticamente e riprende il suo ciclo di chiamata.

• Generalità del chiamante:

Nome: _____ Tel.: _____

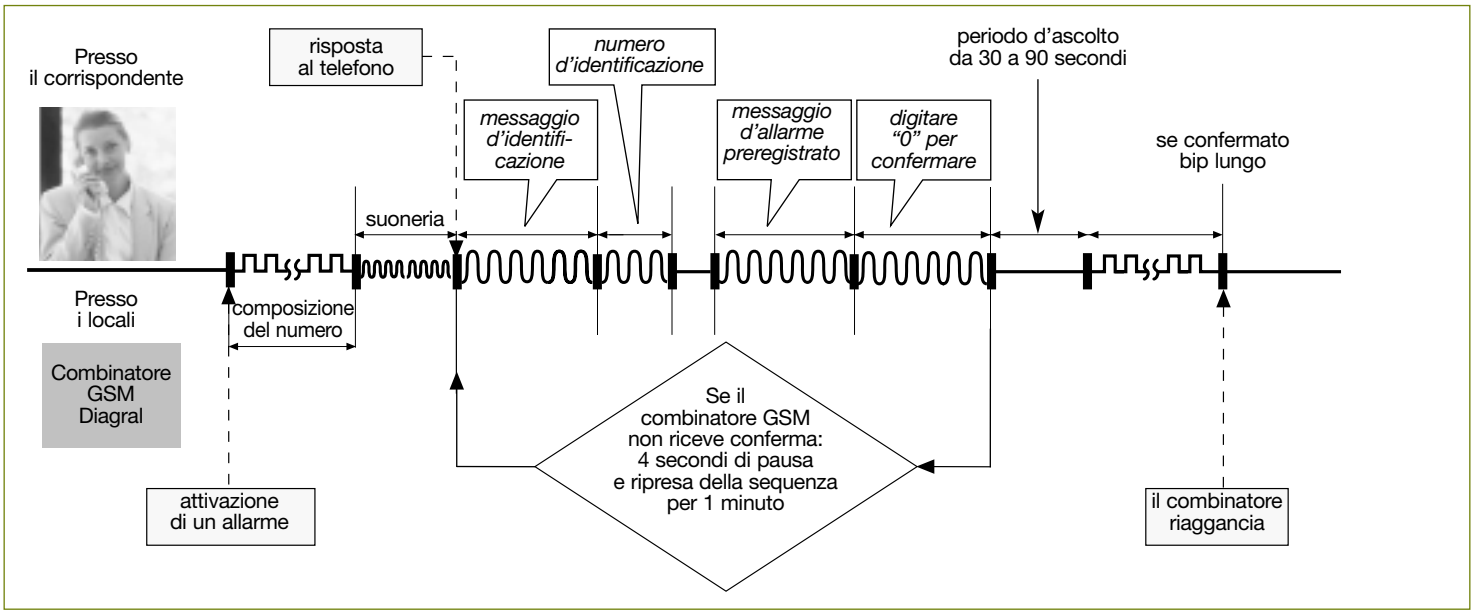
Indirizzo: _____

Codice d'accesso (indispensabile per la funzione di contro-chiamata): _____

Numero identificativo: _____

Messaggio di benvenuto (se registrato, sostituisce il numero identificativo):_____

• Svolgimento di chiamata ad un corrispondente



• Significato dei messaggi ricevuti

Il combinatore GSM trasmette un messaggio corrispondente all'evento che ha provocato la chiamata. Ai corrispondenti dovrà essere descritta la procedura da seguire a seconda del messaggio ricevuto (intervento presso l'abitazione, contatto dei servizi pubblici o delle forze dell'ordine,…).

ATTENZIONE: se viene registrato un messaggio di benvenuto, esso sostituirà il numero d'identificazione.

Evento	Messaggio in sintesi vocale	Messaggio SMS	Note
Autoprotezione combinatore	"Combinatore n° ... autoprotezione"	"Combinatore n° ... autoprotezione"	
Emergenza	"Sistema n° … emergenza"	"Sistema n° … emergenza"	
Incendio	"Sistema n° … allarme tecnico 1"	"Sistema n° … allarme tecnico 1"	
Intrusione confermata: due rivelatori d'intrusione sollecitati in meno di 70 secondi (1)	"Sistema n° … intrusione confermata gruppo X"	"Sistema n° … intrusione confermata gruppo X"	X: da 1 a 3
Intrusione semplice: un solo rivelatore d'intrusione sollecitato	"Sistema n° … intrusione gruppo X"	"Sistema n° … intrusione gruppo X"	
Rilevazione di guasto tecnico (allagamento,…)	"Sistema n° … allarme tecnico 2"	"Sistema n° … allarme tecnico 2"	
Allarme silenzioso	"Sistema n° … allarme tecnico 3"	"Sistema n° … allarme tecnico 3"	
Autoprotezione della centrale	"Sistema n° … autoprotezione"	"Sistema n° … autoprotezione"	
Autoprotezione sistema	"Sistema n° … autoprotezione"	"Sistema n° … autoprotezione"	
Autoprotezione su un rivelatore del sistema d'allarme	"Sistema n° … autoprotezione rivelatore"	"Sistema n° … autoprotezione rivelatore"	
Pile scariche sul sistema d'allarme	"Sistema n° … anomalia tensione sistema"	"Sistema n° … anomalia tensione sistema"	
Pile scariche su un rivelatore del sistema d'allarme	"Sistema n° … anomalia tensione rivelatore gruppo X"	"Sistema n° … anomalia tensione rivelatore gruppo X"	X: da 1 a 3
Pile scariche su rivelatore tecnico	"Sistema n° … anomalia tensione tecnico"	"Sistema n° … anomalia tensione tecnico"	
Pile scariche su sirena	"Sistema n° … anomalia tensione"	"Sistema n° … anomalia tensione"	
Pile scariche su tastiera	"Sistema n° … anomalia tensione"	"Sistema n° … anomalia tensione"	
Pile del combinatore scariche	"Combinatore n° … anomalia tensione"	"Combinatore n° … anomalia tensione"	
Taglio alimentazione	"Combinatore n° … spento tensione"	"Combinatore n° … spento tensione"	con utilizzo dell'alimentazione
Ripristino alimentazione	"Combinatore n° … acceso tensione"	"Combinatore n° … acceso tensione"	
Chiamata ciclica	"Combinatore n° … uso"	"Chiamata ciclica"	
Cambio di configurazione	"Combinatore n° … uso"	"Cambio di configurazione"	
Chiamata test (2)	"Combinatore n° … test"	"Combinatore n° … test"	
Saturazione radio	"Sistema n° … anomalia radio"	"Sistema n° … anomalia radio"	
Anomalia radio centrale	"Sistema n° … anomalia radio"	"Sistema n° … anomalia radio"	
Anomalia radio rivelatore	"Sistema n° … anomalia radio"	"Sistema n° … anomalia radio"	

• Istruzioni:

Annotate nello spazio seguente le istruzioni da eseguire in caso di chiamata proveniente dal combinatore GSM.

---

10. Condizioni generali di garanzia

DIAGRAL garantisce tutti i suoi prodotti 2 anni a partire dalla data di vendita al primo utilizzatore.
IMPORTANTE: Questo prodotto commercializzato da DIAGRAL può beneficiare di un'estensione gratuita della garanzia di 1 anno supplementare alle seguenti condizioni: l'acquirente (primo utilizzatore) deve inviare, entro 10 giorni dall'acquisto, la richiesta di estensione di garanzia debitamente compilata in modo leggibile (nominativo, indirizzo, timbro del venditore, data della vendita, numero di serie dei prodotti). Per la data di registrazione fa fede il timbro postale.

Voorwoord

U hebt het merk **DIAGRAL** gekozen, en we danken u voor uw vertrouwen.

We raden u ten stelligste aan deze gids, samengesteld door beveiligingsspecialisten, aandachtig te lezen en op te volgen, wat ook uw bekwaamheden zijn op het gebied van elektronica, elektriciteit of radiobesturing.

Deze handleiding beschrijft de installatie en het gebruik van uw interactieve GSM-telefoonkiezer.
De optionele programmeringen staan beschreven in de “AANVULLENDE GIDS VAN DE INTERACTIEVE GSM-TELEFOONKIEZER” beschikbaar op de website http://www.diagral.be of www.diagral.com voor alle andere landen.

De technische bijstand per telefoon

Het telefoonnummer van de technische bijstand van **DIAGRAL** vindt u op het einde van deze gids.
Aarzel niet onze technici op te bellen indien u vragen hebt i.v.m. de werking van onze producten.

Uw suggesties interesseren ons!

Indien u opmerkingen hebt voor de verbetering van onze gidsen en onze producten, aarzel dan niet ons schriftelijk of per e-mail te contacteren (assistancetechnique@diagral.fr) waarbij u de aankoopdatum van uw materiaal meedeelt. Bij voorbaat dank.

WAARSCHUWING

DIAGRAL kan in geen enkel geval aansprakelijk worden gesteld voor de rechtstreekse en onrechtstreekse gevolgen van technische en contractuele wijzigingen die door de operator van het door de klant gekozen GSM-netwerk zijn doorgevoerd.
DIAGRAL kan in geen enkel geval aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van de tijdelijke of permanente onbeschikbaarheid van het door de klant gekozen GSM-netwerk, wat ook de oorzaak moge wezen.

De GSM-telefoonkiezer met 2 frequentiebanden kan de oproepen dankzij de GSM-netwerken met 2 frequentiebanden doorzenden (1).
Alvorens uw GSM-telefoonkiezer te installeren, raden wij u daarom het volgende aan:
• Kies het meest geschikte GSM-netwerk in functie van de geografische ligging,
• Neem een abonnement bij een mobiele operator (Orange, SFR, Bouygues…).
Het abonnement moet verplicht van het type “spraak” zijn en niet van het type “datacommunicatie”.
Het gebruik van kaarten met een beltegoed voor de GSM-telefoonkiezer wordt ten stelligste afgeraden. Wanneer immers het tegoed opgebruikt is en men de kaart niet op tijd opnieuw oplaadt, is de GSM-telefoonkiezer niet meer operationeel. Dit soort abonnement is niet veilig genoeg!
Indien u voor de GSM-telefoonkiezer kaarten met beltegoed gebruikt, raden wij u aan de functie “kredietopvolging” te activeren om de werking van de telefoonkiezer te beveiligen.
Bij de opening van de telefoonlijn krijgt u een persoonlijke code, PIN-code (2) genaamd, verbonden met een SIM-kaart (3) die de toegang tot het netwerk mogelijk maken.
Wanneer tijdens de programmering een PIN-code 3 maal verkeerd wordt ingegeven, zal de SIM-kaart van de GSM-telefoonkiezer blokkeren. Deze kaart kan gedeblokkeerd worden dankzij de PUK-code (4).

(1) GSM met 2 frequentiebanden: Global System for Mobile communications, standaard voor mobiele telefonie met frequenties 900/1800 MHz.
(2) PIN: Personal Identification Number, persoonlijke code die het gebruik van een SIM-kaart (3) mogelijk maakt.
(3) SIM: Subscriber Identification Module, kaart met chips waarop alle gegevens van het abonnementscontract zijn opgeslagen.
(4) PUK: Personal Unlocking Key, wordt door de operator gegeven indien nodig.

Voorzorgsmaatregelen
Bij elke toegang tot de interne elementen kan het toestel beschadigd worden door elektrostatische ontladingen.
Neem telkens als er in een toestel moet ingegrepen worden, de volgende voorzorgen:
• vermijd elk contact, rechtstreeks of via een metalen voorwerp, met de elektronische componenten,
• gebruik niet-magnetisch gereedschap,
• alvorens u het toestel openmaakt, raak eerst een ongelakt metalen oppervlak aan (een waterleiding of een geaard elektrisch materiaal),
• loop zo min mogelijk heen en weer terwijl u met de interne componenten bezig bent. Zo niet, herhaal de bovenstaande punten bij elke nieuwe interventie op het toestel.

Inhoudsopgave

1. Voorstelling 66
1.1 Beschrijving 66
1.2 Werking 68

2. Voorbereiding 74
2.1 Opening 74
2.2 Garantielabel 74
2.3 Voeding 74

3. Programmering 75
3.1 Principe 75
3.2 Noodzakelijke parameters van uw telefoonkiezer 76
3.3 Programmering van de gebruikte radioverbinding 77
3.4 Programmering van de telefoonkiezer voor een oproep naar een particulier 80
3.5 Programmering van de telefoonkiezer voor een oproep naar een centrale meldkamer 81

4. Plaatsing 82
4.1 Plaatskeuze 82
4.2 Test van het ontvangstniveau van het GSM-netwerk 82
4.3 Test van de oproepnummers 83
4.4 Test van de radioverbinding centrale/telefoonkiezer 83
4.5 Test van de radioverbinding telefoonkiezer/centrale 84
4.6 Test van de radioverbinding zender/telefoonkiezer 84
4.7 Bevestiging 85

5. Test 86
5.1 Uw GSM-telefoonkiezer in normale modus zetten 86
5.2 Enkele reële tests uitvoeren 86

6. Onderhoud 87
6.1 Weergave van de lege batterijen 87
6.2 Vervang de batterijen 87
6.3 Vervang de oplaadbare batteri 88

7. Korte samenvatting 89

8. Technische kenmerken 90

9. Instructiefiche (in te vullen en aan de correspondenten te geven) 91

10. Garantievoorwaarden 93

11. Algemene garantievoorwaarden 93

CE

GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING

NL
10

Fabrikant: **Hager Security SAS**
Adres: **F-38926 Crolles Cedex - France**

Soort product: **Telefoonkiezer** • Merk: **Diagral**

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat het product waarop deze gelijkvormigheidsverklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de fundamentele voorschriften van de volgende richtlijnen:

- **Richtlijn betreffende Radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur (R&TTE): 99/5/CE**
- **Richtlijn betreffende de Laagspanning: 2006/95/CE**
- **Richtlijn ROHS: 2002/95/CE**

Volgens de volgende geharmoniseerde Europese normen:

Productreferentie	DIAG53AAX
EN 300 220-2 V2.1.2	X
EN 300 330-2 V1.3.1	
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X
EN 60950 (2006)	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X

Dit product mag gebruikt worden in de Europese Unie, de EEZ en in Zwitserland.

Crolles, op 11/06/10

Handtekening:
Patrick Bernard
Directeur Research & Ontwikkeling

Niet-contractueel document onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

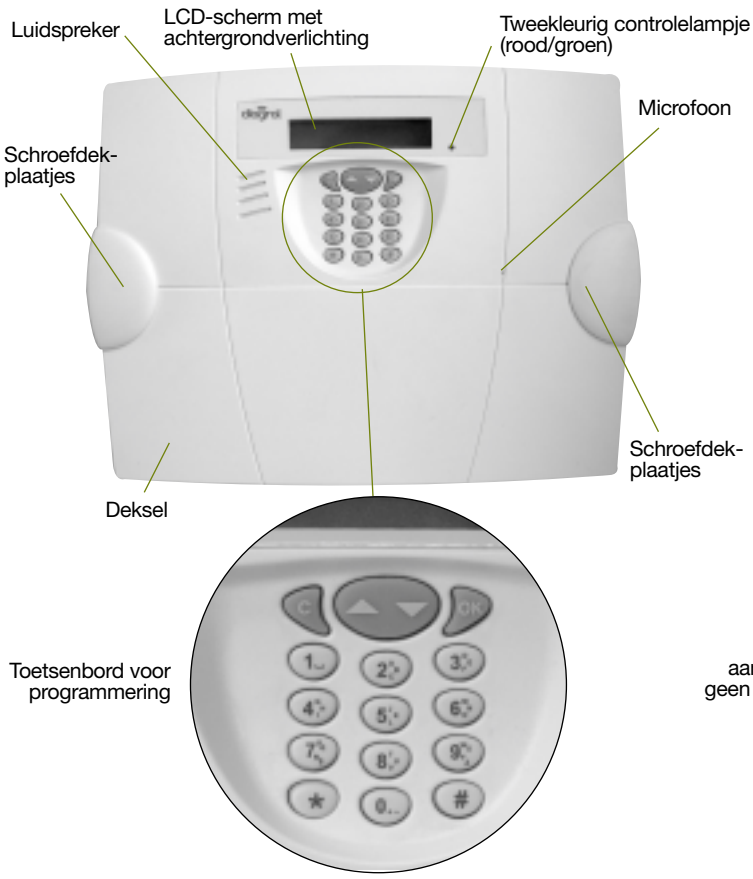
1. Voorstelling

1.1 Beschrijving

De telefoonkiezer beschikt vooraan over een toetsenbord voor programmering en over een LCD-scherm met achtergrondverlichting om:
- de verschillende parameters te programmeren (telefoonnummers, PIN-code, toegangscodes…),
- op elk moment deze verschillende parameters te verifiëren,
- een test van het ontvangstniveau van het GSM-netwerk door te voeren,
- een test van de radio-ontvanger door te voeren.

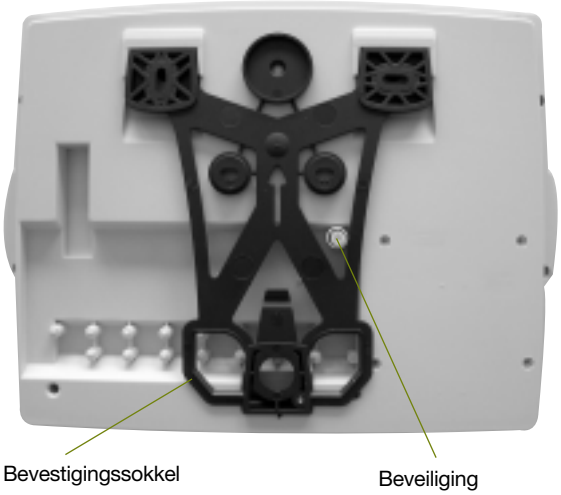
Toetsenbord voor programmering
- Validatietoets (OK),
- Annuleringstoets of retourtoets (C),
- Toetsen met pijltjes ▲ en ▼ om de verschillende parameters van een menu te bereiken.
- Cijfertoetsen van [0] tot [9].

Programmeringsscherm
- LCD-scherm met achtergrondverlichting.
- 2 lijnen met 16 letters:
  - eerste lijn: geeft het hoofdmenu weer
  - tweede lijn: geeft het submenu weer.



2 bijgeleverde batterijen 1,5 V (type LR20)
Schakelaar voor externe antenne (niet bijgeleverd)
Aansluitklem met schroef voor het aansluiten van de adapter (men moet geen rekening houden met de polariteit)
Kabelklemmen bijgeleverd in het zakje met toebehoren

Achterkant van de telefoonkiezer



Bijgeleverde adapter

Kabelgeleider (los te maken; bijgeleverd in het zakje met toebehoren)

Uw GSM-telefoonkiezer beschikt over een Configuratiemodus voor de programmeringen, de testen… en over een Normale modus voor het gebruik van de telefoonkiezer na de programmeringen.

• De configuratiemodus

Dankzij deze modus kan men de programmeringen, verificaties en testen doorvoeren die nodig zijn voor het inwerkingstellen van de telefoonkiezer. De verschillende menu's die in deze modus aangeboden worden, zijn:

Benaming van het menu	Nut	Commentaar
Prog Datum/Uur	Voor de programmering van datum en uur.	Noodzakelijk om de GSM-telefoonkiezer in normale modus te plaatsen.
Programmeren	Voor de programmering van alle parameters, waarbij bepaalde parameters verplicht zijn.	Menu dat gebruikt wordt bij de programmeringen.
Gedetail.verif.	Voor de gedetailleerde verificatie van een welbepaalde parameter. Dit menu is erg nuttig tijdens de programmeringen.	Menu dat gebruikt wordt tijdens de programmeringen.
Normale modus	Eénmaal de programmering beëindigd, kan de telefoonkiezer dankzij dit menu in gebruiksmodus worden geplaatst.	
Test	De geprogrammeerde oproepnummers, de kwaliteit van het GSM-netwerk, de kwaliteit van de radioverbinding van de GSM-telefoonkiezer en de voeding van de telefoonkiezer kunnen in dit menu getest worden.	Menu dat gebruikt wordt voor het testen van de oproepnummers.
PC verbinding	-	Niet gebruikt
Incidenten lezen	Voor het consulteren van de incidenten.	Menu dat gebruikt wordt tijdens de reële testen, om de laatste incidenten te kennen.
Wissen	Voor het wissen van één of meerdere geprogrammeerde parameters. Met dit menu kan men ook alle doorgevoerde programmeringen wissen.	Menu dat gebruikt wordt tijdens de programmeringen of tijdens een onderhoudsbeurt.
Transfer SIM	Voor het overdragen van de geprogrammeerde parameters tussen de telefoonkiezer en de SIM-kaart (maakt bijvoorbeeld het gebruik van een SIM-kaart op een andere telefoonkiezer mogelijk).	Menu dat op elk moment kan gebruikt worden of tijdens een onderhoudsbeurt. Wordt automatisch gebruikt wanneer de telefoonkiezer in normale modus wordt geplaatst. Enkel de toegangscode maakt de validatie van de ***Transfer SIM*** mogelijk.

• De normale modus

Om te kunnen functioneren, dient de telefoonkiezer, éénmaal de programmeringen beëindigd, in normale modus worden geplaatst (gebruiksmodus).
Alvorens de telefoonkiezer naar normale modus over te schakelen moet er aan 3 voorwaarden voldaan worden:
- de noodzakelijke programmeringen moeten beëindigd zijn (zie hoofdstuk 3.2),
- de telefoonkiezer moet op de muur bevestigd zijn,
- het deksel moet op de telefoonkiezer geplaatst worden.

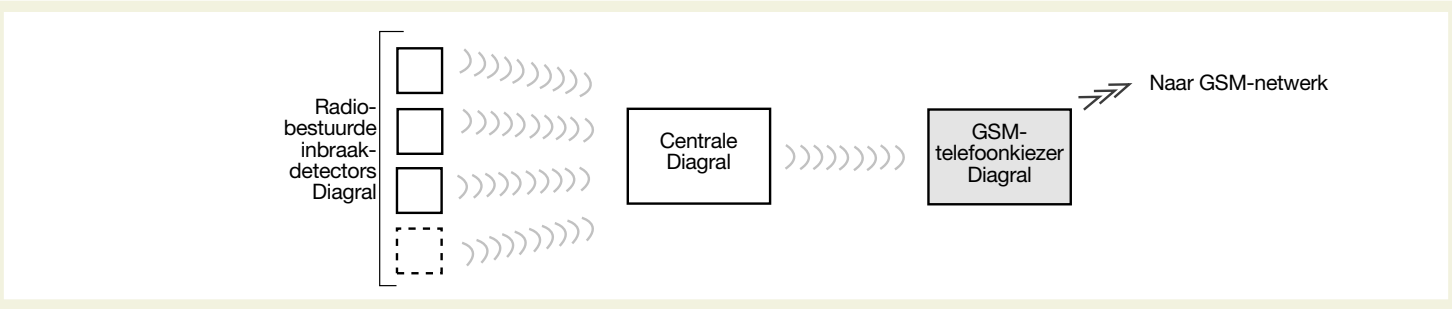
OPGELET: indien men de modusverandering vergeet, dan zal de telefoonkiezer automatisch, na 15 min. en indien alle voorwaarden vervuld zijn, naar normale modus overschakelen (zo niet worden 3 error-bips weergegeven en zal de telefoonkiezer opnieuw 15 min. wachten).

1.2 Werking

De telefoonkiezer maakt een alarmoproep op afstand mogelijk via het GSM-netwerk.
De 3 onderstaande schema's geven de mogelijke installatieconfiguraties.

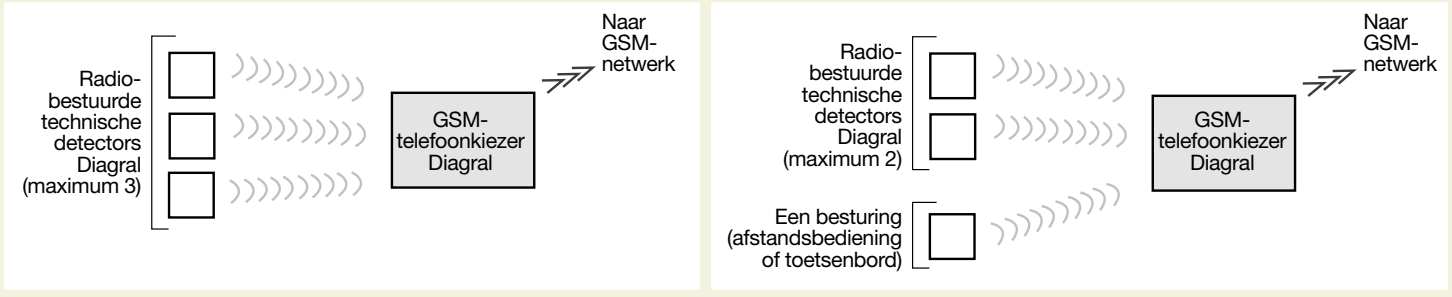
1.2.1 Mogelijke toepassingen

• Telefoonkiezer verbonden aan de centrale



of

• Telefoonkiezer verbonden aan een besturingstoestel of aan een technische detector (zonder centrale)

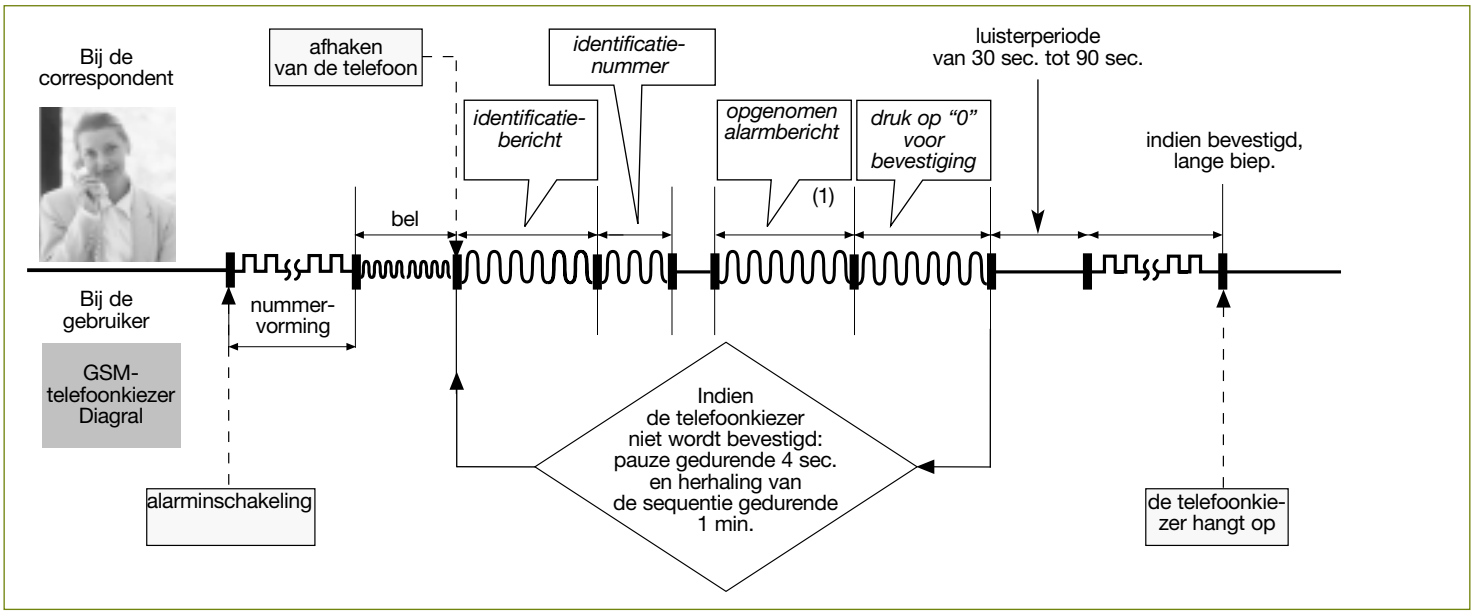


1.2.2 Verloop van een oproep naar een particulier

Uw correspondenten zijn ofwel:

• **uzelf** (thuis, op kantoor, op uw mobiele telefoon…),

• **naasten** (ouders, buren of vrienden die u gekozen hebt): wanneer er zich een incident in uw woning voordoet, zal de GSM-telefoonkiezer een stembericht of een of SMS-bericht naar uw naasten doorzenden dat de aard weergeeft van het incident dat de oproep heeft veroorzaakt.



(1) Het is mogelijk de berichten te verpersoonlijken die betrekking hebben op de groepen 1 tot 4.

Lijst van de stemberichten in functie van de incidenten (indien een onthaalbericht werd opgenomen, dan vervangt dit het oorspronkelijke bericht en het identificatienummer)

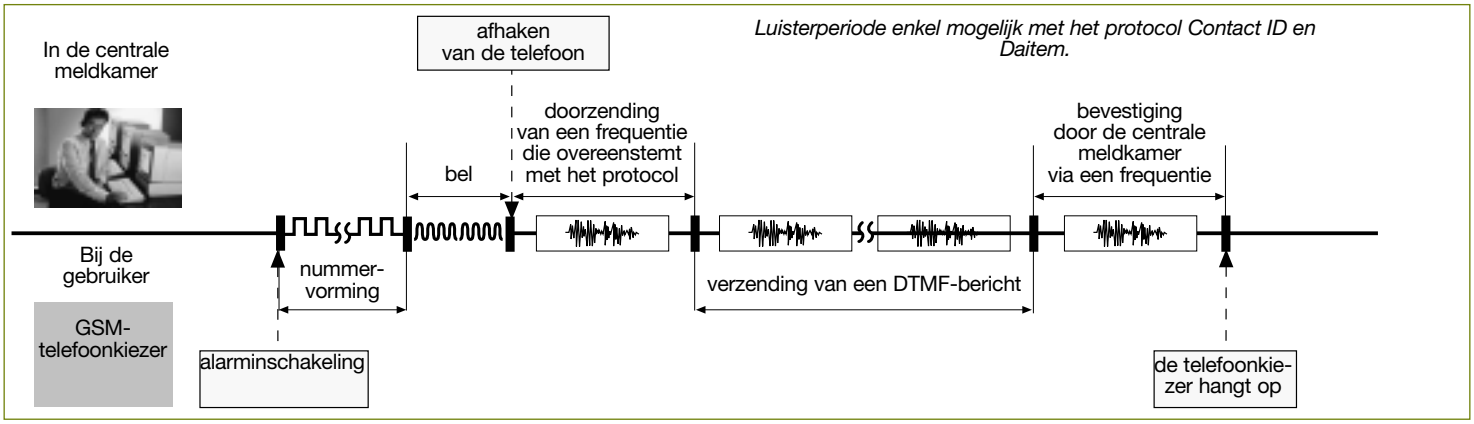
Incidenten	Stemberichten	SMS-berichten	Commentaar
Zelfbeveiliging telefoonkiezer	“Telefoonkiezer n° zelfbeveiliging”	“Telefoonkiezer n° zelfbeveiliging”	
Noodoproep	“Systeem n° noodoproep”	“Systeem n° noodoproep”	
Branddetectie	“Systeem n° technisch alarm 1”	“Systeem n° technisch alarm 1”	
Bevestigde inbraak: 2 inbraakdetectors werden binnen de 70 sec. geactiveerd (1)	“Systeem n° bevestigde inbraak groep X”	“Systeem n° bevestigde inbraak groep X”	X: van 1 tot 4
Eenvoudige inbraak: één enkele inbraakdetector werd geactiveerd	“Systeem n° inbraak groep X”	“Systeem n° inbraak groep X”	
Detectie van een stroomonderbreking, vorst, diepvriespanne, overstroming	“Systeem n° technisch alarm 2”	“Systeem n° technisch alarm 2”	
Stilalarm	“Systeem n° technisch alarm 3”	“Systeem n° technisch alarm 3”	
Zelfbeveiliging van de centrale	“Systeem n° zelfbeveiliging”	“Systeem n° zelfbeveiliging”	
Zelfbeveiliging systeem	“Systeem n° zelfbeveiliging”	“Systeem n° zelfbeveiliging”	
Zelfbeveiliging van een detector	“Systeem n° zelfbeveiliging detector”	“Systeem n° zelfbeveiliging detector”	
Lege systeembatterijen	“Systeem n° spanningsstoring”	“Systeem n° spanningsstoring”	
Lege batterijen van de detector	“Systeem n° spanningsstoring detector groep X”	“Systeem n° spanningsstoring detector groep X”	X: van 1 tot 4
Lege batterijen van de technische detector	“Systeem n° spanningsstoring technische detector”	“Systeem n° spanningsstoring technische detector”	
Lege batterijen van de sirene	“Systeem n° spanningsstoring”	“Systeem n° spanningsstoring”	
Lege batterijen van het toetsenbord	“Systeem n° spanningsstoring”	“Systeem n° spanningsstoring”	
Lege batterijen van de telefoonkiezer	“Telefoonkiezer n° spanningsstoring”	“Telefoonkiezer n° spanningsstoring”	
Activering van een ingang X (2)	“Telefoonkiezer n° detector met bedrading X aan”	“Telefoonkiezer n° detector met bedrading X aan”	
Uitschakelen van een ingang X (2)	“Telefoonkiezer n° detector met bedrading X uit”	“Telefoonkiezer n° detector met bedrading X uit”	
Stroomonderbreking	“Telefoonkiezer n° spanning uit”	“Telefoonkiezer n° spanning uit”	indien toevoeging van adapter
Stroomhervatting	“Telefoonkiezer n° spanning aan”	“Telefoonkiezer n° spanning aan”	
Cyclische oproep	“Telefoonkiezer n° gebruik”	“Cyclische oproep”	
Configuratiewijziging	“Telefoonkiezer n° gebruik”	“Configuratiewijziging”	
Testoproep (2)	“Telefoonkiezer n° test”	“Telefoonkiezer n° test”	
Radioverzadiging	“Systeem n° radiostoring”	“Systeem n° radiostoring”	
Radiodefect centrale	“Systeem n° radiostoring”	“Systeem n° radiostoring”	
Radiodefect detector	“Systeem n° radiostoring”	“Systeem n° radiostoring”	

(1) Opgelet: de bevestigde inbraak kan enkel doorgezonden worden indien de parameter **Oproep bij inbraak** met vertraging werd geprogrammeerd (Zie “AANVULLENDE GIDS VAN DE INTERACTIEVE GSM-TELEFOONKIEZER” beschikbaar op de website http://www.diagral.be of www.diagral.com voor alle andere landen.

(2) Met de testoproep kunt u uw GSM-telefoonkiezer met uw familieleden en vrienden testen.

1.2.3 Verloop van een oproep naar een centrale meldkamer

De correspondent is een centrale meldkamer: in geval van een incident in uw woning, zal de GSM-telefoonkiezer een digitaal bericht (een gecodeerd bericht met als protocol Daitem, Contact ID of ADEMCO) verzenden naar de beveiligingsdienst die vervolgens zal handelen in overeenstemming met de instructies beschreven in uw abonnementscontract.


In de centrale meldkamer
afhaken van de telefoon
Luisterperiode enkel mogelijk met het protocol Contact ID en Daitem.
doorzending van een frequentie die overeenstemt met het protocol
bel
bevestiging door de centrale meldkamer via een frequentie
Bij de gebruiker
nummer-vorming
verzending van een DTMF-bericht
GSM-telefoonkiezer
alarminschakeling
de telefoonkie-zer hangt op

Samenvattend overzicht van de codes bij een oproep van een centrale meldkamer

Oorsprong	Protocol DAITEM	Protocol CONTACT ID en IP (1)				
		ACCT (2)	MT	QXYZ	GG (3)	CCC (4)
MANUELE TEST	00	xxxx	18	1601	00	610
CYCLISCHE TEST GSM	04	xxxx	18	1602	00	610
CONFIGURATIEWIJZIGING GSM	07	xxxx	18	1306	00	610
NOODOPROEP	11	xxxx	18	1120	00	000
STILALARM	11	xxxx	18	1122	00	000
SPOEDGEVAL	11	xxxx	18	1101	00	000
SPANNING OK	13	xxxx	18	3302	00	610
BEVESTIGDE INBRAAK GROEP 1	21	xxxx	18	1139	xx	000
BEVESTIGDE INBRAAK GROEP 2	22	xxxx	18	1139	xx	000
BEVESTIGDE INBRAAK	25	xxxx	18	1139	xx	000
INBRAAK GROEP 1	31	xxxx	18	1130	xx	000
INBRAAK GROEP 2	32	xxxx	18	1130	xx	000
INBRAAK	35	xxxx	18	1130	xx	000
HULPALARM 1	41	xxxx	18	1110	xx	000
HULPALARM 2	42	xxxx	18	1154	xx	000
HULPALARM 3	43	xxxx	18	1152	00	000
ZELFBEVEILIGING DETECTORS	51	xxxx	18	1137	xx	000
ZELFBEVEILIGING CENTRALE	52	xxxx	18	1137	xx	000
ZELFBEVEILIGING SYSTEEM	54	xxxx	18	1137	xx	000
ZELFBEVEILIGING GSM	55	xxxx	18	1137	xx	610
STROOMONDERBREKING GSM	56	xxxx	18	1301	00	610
STROOMTERUGKEER GSM	57	xxxx	18	3301	00	610
TELEFOONLIJNONDERBREKING GSM	58	xxxx	18	1354	00	610
TERUGKEER TELEFOONLIJN GSM	60	xxxx	18	3354	00	610
SPANNINGSSTORING DETECTOR	61	xxxx	18	1384	00	000
SPANNINGSSTORING TECHNISCHE DETECTOR	63	xxxx	18	1302	00	000
SPANNINGSSTORING TOETSENBORD	64	xxxx	18	1302	00	000
SPANNINGSSTORING CENTRALE	65	xxxx	18	1302	00	000
SPANNINGSSTORING SIRENE	67	xxxx	18	1302	00	000
SPANNINGSSTORING GSM-TELEFOONKIEZER	68	xxxx	18	1302	00	610
RADIOSTORING DETECTOR	71	xxxx	18	1381	00	000
RADIOSTORING CENTRALE	75	xxxx	18	1355	00	000
RADIOVERZADIGING CENTRALE	76	xxxx	18	1355	00	000
RADIOSTORING DETECTOR GROEP 1	78	xxxx	18	1381	00	000
RADIOSTORING DETECTOR GROEP 2	79	xxxx	18	1381	00	000
SYSTEEM UIT (prive-persoon /op afstand)	90	xxxx	18	1401	xx	000
SUPERVISIE AAN (prive-persoon)	92	xxxx	18	3401	xx	000
SYSTEEM AAN (prive-persoon/ op afstand)	93	xxxx	18	3401	xx	000
OPEN TOEGANG AAN (prive-persoon)	94	xxxx	18	3401	xx	000
GROEP 1 AAN (prive-persoon)	95	xxxx	18	3401	xx	000
GROEP 2 AAN (prive-persoon)	96	xxxx	18	3401	xx	000
HINDERLAAG UIT (prive-persoon)	97	xxxx	18	1124	00	000

(1) De Contact ID-berichten worden als volgt voorgesteld: ACCT MT QXYZ GG CCC
(2) XXXX: identificatienummer van de telefoonkiezer (of rekeningnummer)
(3) XX: n° van de groep (van 01 tot 04)
(4) 610: GSM-telefoonkiezer

OPGELET: in het DAITEM protocol zendt de telefoonkiezer steeds de “Groep 1” door, wat ook de groep is die verantwoordelijk is voor de alarminschakeling.

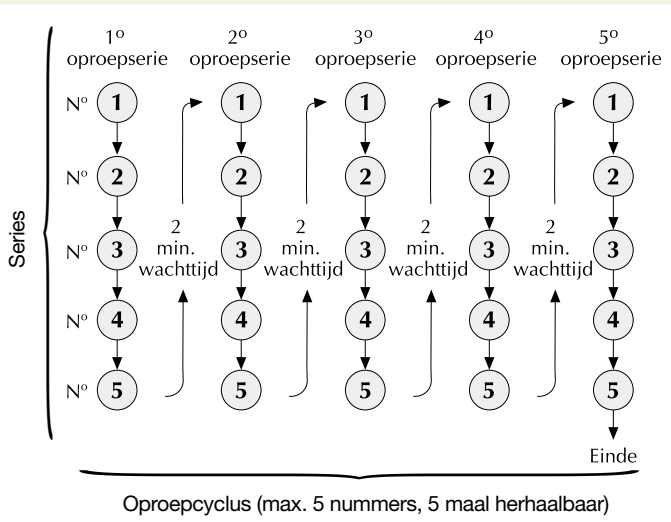
1.2.4 Oproepcyclus

Zie hier de volledige oproepcyclus van de telefoonkiezer. De oproepcyclus voor een oproep naar een particulier of naar een centrale meldkamer is identiek. Deze cyclus kan op elk moment onderbroken worden van zodra de ontvangst bevestigd wordt. De oproepcyclus wordt ingeschakeld:

- bij ontvangst van een via radio verzonden alarmbericht,
- bij het openen of het wegnemen van het deksel van de telefoonkiezer.

Wanneer tijdens de cyclus een voorrangsalarm optreedt, dan zal de telefoonkiezer de begonnen serie beëindigen, vervolgens zal hij even onderbreken om de cyclus van de prioriteitsingang te beginnen. Eénmaal de cyclus van de prioriteitsingang beëindigd, zal de cyclus van de vorige ingang opnieuw hervat worden.

OPGELET: indien SMS-oproepnummers zijn geprogrammeerd, begint de telefoonkiezer met het doorzenden van de SMS-boodschappen en zal hij vervolgens een eerste oproepserie beginnen naar de niet-SMS-nummers om daarna met de hierboven aangegeven oproepcyclus door te gaan.



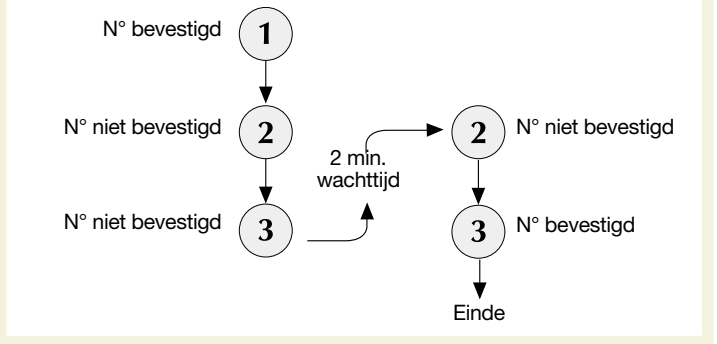
Oproepcyclus (max. 5 nummers, 5 maal herhaalbaar)

1.2.5 De bevestiging van een oproepnummer en van de oproepcyclus

Tijdens de programmering van de telefoonnummers, moet elk telefoonnummer geprogrammeerd worden **met bevestiging** of **zonder bevestiging**.
Wat ook de keuze is, de correspondenten kunnen steeds een oproepnummer bevestigen. Indien een telefoonnummer echter geprogrammeerd werd **met bevestiging**, dan kan de opgebelde correspondent de oproepcyclus bevestigen en zodoende de oproepen naar al de andere telefoonnummers stopzetten.

Bijvoorbeeld:
- Programmering van n°1 **zonder bevestiging**,
- Programmering van n°2 **zonder bevestiging,**
- Programmering van n°3 **met bevestiging**.

In dit voorbeeld kunnen alle telefoonnummers bevestigd worden en zal de bevestiging de communicatie tussen de telefoonkiezer en de correspondent in kwestie stopzetten.
Het stopzetten van de oproepcyclus kan echter enkel en alleen gebeuren door de bevestiging van de correspondent van het telefoonnummer n° 3 (geprogram-meerd “met bevestiging”).



1.2.6 De luisterperiode

Tijdens de programmering van de telefoonnummers, moet elk nummer geprogrammeerd worden **met luisteren** of **zonder luisteren**.
Wanneer een telefoonnummer werd geprogrammeerd **met luisteren**, dan kan de correspondent, nadat de GSM-telefoonkiezer het stembericht heeft doorgezonden en na de bevestiging van de oproep (of gecodeerd bericht voor een centrale meldkamer), gedurende 30 sec. beluisteren wat er zich op de plaats van het alarm afspeelt. Deze luisterperiode kan 2 maal herhaald worden door op de toets # te drukken.
De luisterperiode is slechts mogelijk na de transmissie van de volgende incidenten: inbraak, bevestigde inbraak, zelfbeveiligingen, uitschakeling onder dwang, noodoproep, stilalarm, medische noodoproepen, testoproep, activering van de bedrade ingangen.

Lijst van de besturingen die mogelijk zijn tijdens de luisterperiode
Op de telefoontransmissie kan een luisterperiode volgen waarin de correspondent of de centrale meldkamer kan horen wat er zich in de beveiligde lokalen afspeelt. Zo kan het alarm bevestigd worden (om het beluisteren mogelijk te maken, zal de sirene van de centrale tijdens deze periode niet werken).

Beschrijving van de besturing	N° van de besturing
Reactivering van de luisterperiode gedurende 30 sec. (max. 2 maal)	#
Beëindiging van de luisterperiode en ophangen van de telefoonkiezer	∗ of 0
Maakt de interpellatie gedurende 30 sec. mogelijk	7
Maakt het beluisteren gedurende 30 sec. mogelijk	8
Maakt het beluisteren en de interpellatie gedurende 30 sec. mogelijk	9

1.2.7 De voorrangsvolgorde van de doorgezonden berichten

Wanneer de telefoonkiezer tijdens een oproepcyclus (tussen twee oproepen of tussen 2 oproepseries) nieuwe berichten ontvangt, dan zal hij de berichten in functie van hun voorrangsvolgorde behandelen.
Men onderscheidt 2 groepen berichten; in dalende volgorde van belangrijkheid: de groep 1 en 2.

- De **groep 1** omvat de alarmberichten tengevolge van inbraak, zelfbeveiliging en noodoproep.
  Hieronder vindt u de doorgezonden berichten, gaande van de belangrijkste tot de minst belangrijke berichten.
  1. Zelfbeveiliging telefoonkiezer
  2. Noodoproep / spoedgeval
  3. Technisch alarm 1
  4. Bevestigde inbraak
  5. Inbraak
  6. Zelfbeveiliging centrale
  7. Zelfbeveiliging systeem
  8. Zelfbeveiliging detector
  9. Technisch alarm 2
  10. Technisch alarm 3

- De **groep 2** omvat de volgende berichten:
  - Cyclische oproep
  - Spanningsstoring telefoonkiezer
  - Spanningsstoring systeem
  - Radiostoring
  - Aan/uit
  - Configuratiewijziging
  - Spanning aan/uit (stroomonderbreking en –terugkeer).

1.2.8 De voorrangsvolgorde van de telefoonnummers

De telefoonkiezer beschikt over een lijst van 5 telefoonnummers.

OPGELET: de oproepvolgorde van de telefoonnummers wordt tijdens de programmering van de telefoonnummers bepaald.

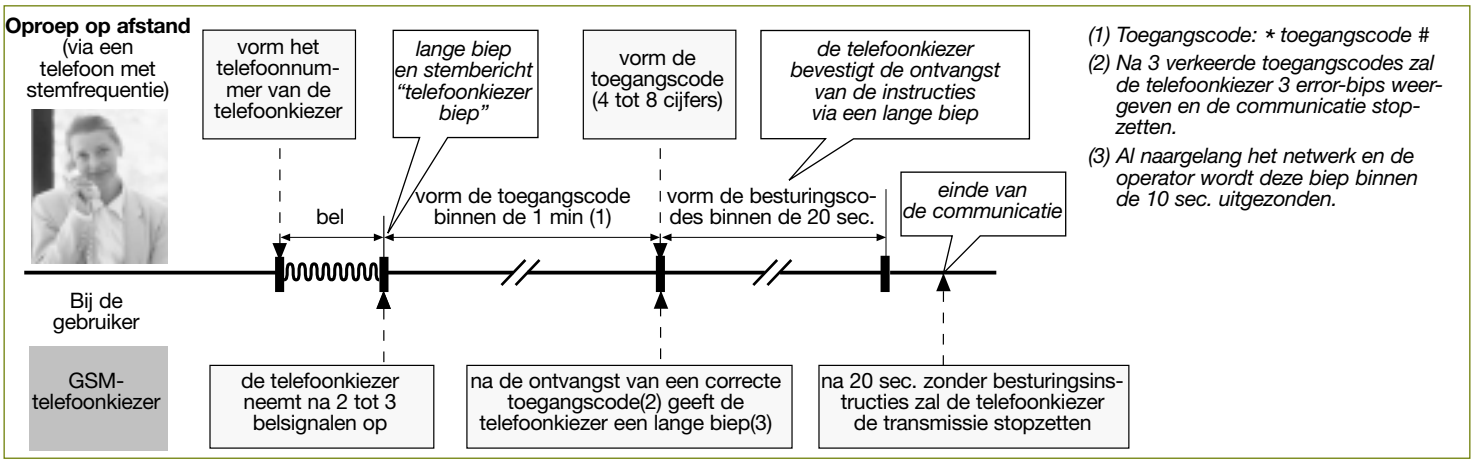
- De geprogrammeerde nummers worden gevormd bij alle hieronder beschreven incidenten:
  - Zelfbeveiliging telefoonkiezer
  - Noodoproep/spoedgeval
  - Technisch alarm 1
  - Bevestigde inbraak
  - Inbraak
  - Zelfbeveiliging centrale
  - Zelfbeveiliging systeem
  - Zelfbeveiliging detector
  - Technisch alarm 2
  - Technisch alarm 3
  - Spanningsstoring telefoonkiezer
  - Spanning aan/uit (stroomonderbreking en –terugkeer).
- De telefoonnummers bestemd voor de cyclische oproep (keuze van maximum 2 nummers) worden per definitie gevormd voor alle hieronder beschreven incidenten:
  - Configuratiewijziging
  - Radiostoring
  - Spanningsstoring systeem
  - Aan /uit.

1.2.9 Besturing via de telefoon

OPGELET
- **De telefoonbesturing is enkel mogelijk indien de telefoonkiezer op het lichtnet werd aangesloten met behulp van de bijgeleverde adapter en na een tijdspanne van 1 tot 2 uur.**
- **Deze tijdspanne maakt de validatie van de stroomaanwezigheid mogelijk evenals de correcte batterijstand van de oplaadbare batterij (zie hoofdstuk 2.3 Voeding). Na deze tijdspanne zal een bevestigingsbericht “Spanning aan” naar de correspondent worden verzonden, waarna hij de besturing op afstand kan beginnen.**

Dankzij de functie ‘besturing via de telefoon’ kan men de telefoonkiezer opbellen om de geluiden ter plaatse te beluisteren, om de programmering van de oproepnummers te wijzigen, om het alarmsysteem aan of uit te zetten (Alle besturingscodes vindt u in het overzicht op de volgende pagina).

Verloop van een oproep tijdens een besturing via de telefoon (buiten tegenoproep)


Oproep op afstand
(via een telefoon met stemfrequentie)
vorm het telefoonnummer van de telefoonkiezer
lange biep en stembericht “telefoonkiezer biep”
vorm de toegangscode (4 tot 8 cijfers)
de telefoonkiezer bevestigt de ontvangst van de instructies via een lange biep
bel
vorm de toegangscode binnen de 1 min (1)
vorm de besturingscodes binnen de 20 sec.
einde van de communicatie
Bij de gebruiker
GSM-telefoonkiezer
de telefoonkiezer neemt na 2 tot 3 belsignalen op
na de ontvangst van een correcte toegangscode(2) geeft de telefoonkiezer een lange biep(3)
na 20 sec. zonder besturingsinstructies zal de telefoonkiezer de transmissie stopzetten
(1) Toegangscode: * toegangscode #
(2) Na 3 verkeerde toegangscodes zal de telefoonkiezer 3 error-bips weergeven en de communicatie stopzetten.
(3) Al naargelang het netwerk en de operator wordt deze biep binnen de 10 sec. uitgezonden.

Samenvattend overzicht van de mogelijkheden in functie van de voeding

Voeding	Besturing via de telefoon	Besturing via de telefoon enkel tijdens een tegenoproep
2 batterijen LR20	neen	ja
2 batterijen LR20 + adapter (of adapter alleen)	ja	ja

- **Voeding met 2 batterijen LR20:**
  Het is mogelijk deze telefoonkiezer enkel met 2 batterijen LR20 te voeden.
  In dit geval kan de telefoonbesturing enkel gebruikt worden voor de tegenoproep en hebben de batterijen een autonomie van ongeveer 2 jaar (in functie van de gebruiksomstandigheden).
- **Voeding met een adapter (lichtnet):**
  Het is mogelijk deze telefoonkiezer enkel met een adapter te voeden.
  De aanwezigheid van een adapter maakt de besturing op afstand mogelijk.
- **Voeding met 2 batterijen LR20 + adapter (lichtnet):**
  De aanwezigheid van de adapter maakt de besturing op afstand mogelijk.
  De aanwezigheid van de 2 batterijen LR20 (let op de vervaldatum) garandeert de voedingscontinuïteit in geval van een stroomonderbreking.
- **De 2 batterijen LR20 of de adapter (lichtnet)** dienen als hoofdvoeding voor de telefoonkiezer en maken het opladen van de batterij mogelijk (zie hoofdstuk 2.3. Voeding) hetgeen noodzakelijk is voor de werking van dit toestel.

1.2.10 De tegenoproep

Tijdens de programmering van de telefoonnummers moet elk telefoonnummer geprogrammeerd worden met tegenoproep of zonder tegenoproep. Indien een telefoonnummer geprogrammeerd werd met tegenoproep, dan kan de correspondent de GSM-telefoonkiezer terugbellen binnen de 3 min. na de bevestiging. Tijdens deze periode van 3 min., kan de correspondent op zijn telefoontoestel de besturingscodes indrukken om zo de GSM-telefoonkiezer te besturen (zie hieronder).

Hoe een tegenoproep uitvoeren?

Ga, na de bevestiging van de oproep, als volgt te werk:

1. Bel de GSM-telefoonkiezer op.
➜ De GSM-telefoonkiezer neemt op en zegt “telefoonkiezer”; vervolgens geeft hij een lange biep ter bevestiging.

2. Druk op uw telefoon de volgende sequentie: ∗ ---- # (toegangscode)
➜ De GSM-telefoonkiezer geeft een lange biep ter bevestiging.

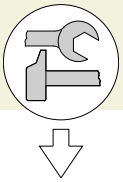
3. Vorm de gewenste besturingscode.
➜ Na het inhaken van de GSM-telefoonkiezer wordt enkel de laatste radiobesturing verzonden.

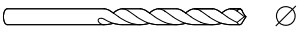
Besturings-codes	Betekenis	Commentaar
∗ 10 ∗ 0 #	Uitschakeling van het alarmsysteem	
∗ 11 ∗ 0 #	Totale werking van het alarmsysteem	
∗ 21 ∗ 0 #	Uitschakeling relais 1	Werking met een ontvanger DIAG62ARX of DIAG63ARX
∗ 21 ∗ 1 #	Inschakeling relais 1	
∗ 22 ∗ 0 #	Uitschakeling relais 2	
∗ 22 ∗ 1 #	Inschakeling relais 2	
∗ 23 ∗ 1 #	Licht	Bediening van licht of elk soort elektrisch toestel met behulp van de ontvanger DIAG62ARX of DIAG63ARX
∗ 24 ∗ 0 #	Uitschakeling Licht	
∗ 24 ∗ 1 #	Inschakeling Licht	
∗ 25 ∗ 0 #	Uitschakeling Stopcontact	Bediening van Stopcontact of elk soort elektrisch toestel met behulp van een stopcontact met afstandsbediening DIAG60ARX
∗ 25 ∗ 1 #	Inschakeling Stopcontact	
∗ 3 X ∗ N #	Wijziging van het oproepnummer X	X: oproepnummer van 1 tot 5 / N: nieuw tel. n° (max. 20 cijfers)
∗ 30 ∗ X #	Herlezen van een oproepn° dat gewijzigd werd	X: oproepnummer van 1 tot 5 (3 error-bips indien verkeerd n°)
∗ 40 ∗ 1 #	Maakt beluisteren mogelijk gedurende 90 sec	
∗ 40 ∗ 2 #	Maakt de intercomfunctie mogelijk gedurende 90 sec	
#	Maakt een verlenging van de besturing van de 3 voorgaande etappes mogelijk	Hernemen van de luisterperiode, van de intercomfunctie Dit is enkel mogelijk bij een oproep van een privé-persoonr
∗ 40 ∗ 0 #	Maakt de beëindiging van de intercom- en de luisterfunctie mogelijk	
∗ 50 #	Ondervraging van de status van het alarmsysteem	
∗ 9	Einde van de oproep	Zo niet haakt de telefoonkiezer automatisch in na 3 min.

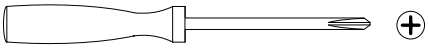
OPGELET
- **Tijdens de codevorming, wacht 1 sec.tussen elke druk (transmissie van de gegevens via het GSM-netwerk). De telefoonkiezer bevestigt elke correcte instructie met een lange biep en elke verkeerde instructie met 3 errorbips.**
- **Indien geen enkele code wordt gevormd tijdens de minuut die volgt op het afhaken van de telefoonkiezer, of indien 3 verkeerde toegangscodes worden gevormd, dan zal de GSM-telefoonkiezer automatisch inhaken en zijn oproepcyclus verder zetten.**

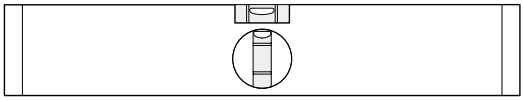
2. Voorbereiding

Benodigdheden





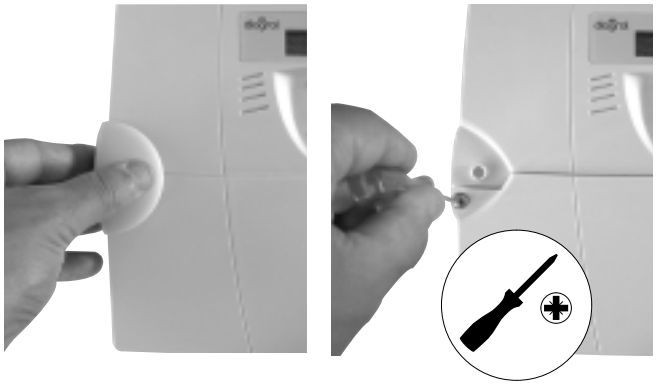




De bevestigingsschroeven en pluggen zijn bijgeleverd.

2.1 Opening

1. Gebruik een kruiskopschroevendraaier.
Haal de schroefdekplaatjes weg en draai de schroeven los.



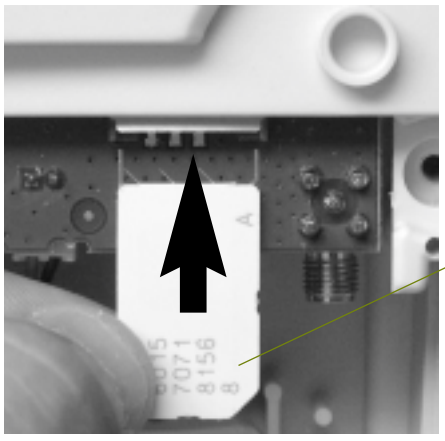
2. Open het deksel van de telefoonkiezer.

2.2 Garantielabel

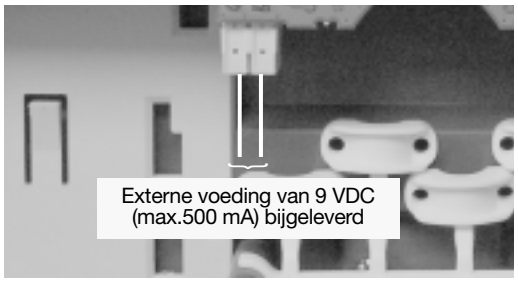
Maak het voorgeknipte garantielabel los en plak het op het aanvraagformulier voor de garantieverlenging dat bij de centrale werd bijgeleverd. In het geval van een systeemaanvulling, kleef het garantielabel op het aanvraagformulier voor garantieverlenging dat bij de telefoonkiezer werd bijgeleverd.

2.3 Voeding

1. Plaats de SIM-kaart in haar vakje



2. Sluit de 2 draden van de adapter aan op de aansluitklem van de GSM-telefoonkiezer (men moet geen rekening houden met de polariteit). Steek vervolgens de adapter in een beveiligd en scheidbaar stopcontact 230 V - 50 Hz (16 A). Zorg ervoor dat dit stopcontact gemak-kelijk te bereiken is en zich dichtbij de telefoonkiezer bevindt.

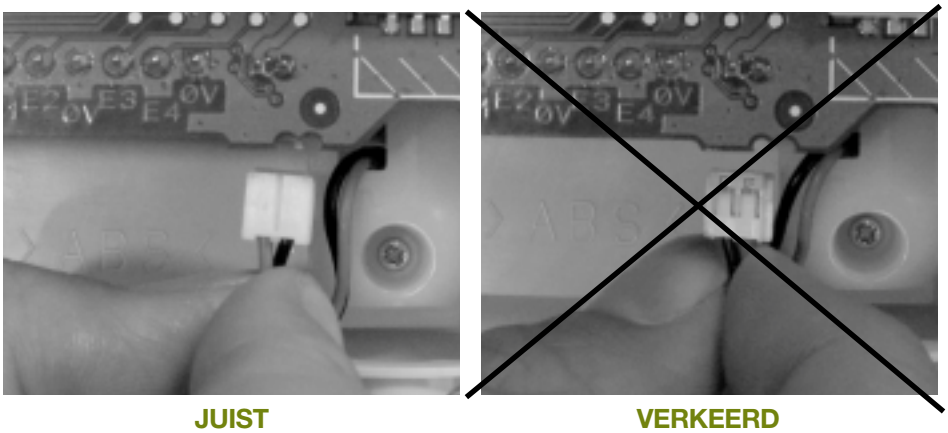


Elektrocutiegevaar!

3. Plaats de batterijen.

2 alkalibatterijen 1,5 V (Type LR20)

4. Sluit de oplaadbare batterij aan. De oplaadbare batterij is noodzakelijk voor het functioneren van de GSM-telefoonkiezer. Ze vervult ook de functie van hulpbatterij. Indien men de 2 alkalibatterijen 1,5 V wegneemt, zal de autonomie variëren van 1 tot 3 dagen al naargelang het gebruik.



JUIST **VERKEERD**

5. He scherm van de gsm-telefoonkiezer geeft aan:

3. Programmering

OPGELET: de optionele programmeringen staan beschreven in de "AANVULLENDE GIDS VAN DE INTERACTIEVE GSM-TELEFOONKIEZER" beschikbaar op de website http://www.diagral.be of www.diagral.com voor alle andere landen.

3.1 Principe

3.1.1 De verschillende drukken

- Korte druk (alle toetsen): de meest gebruikte druk die de navigatie tussen de verschillende menu's en de submenu's mogelijk maakt als ook de validatie/annulering van een parameter of een cijfer.
- Lange druk op de toets (OK): maakt de validatie van een volledige lijn mogelijk; bijvoorbeeld: om één enkel cijfer van de parameter datum/uur te wijzigen, kan men, van zodra dit cijfer gewijzigd is, via een lange druk de andere cijfers valideren.
- Lange druk op de toets (C): hierdoor kan men een menu verlaten zonder te valideren.

3.1.2 Tijdens de programmeringen:

- wanneer er binnen de minuut niet op de toetsen wordt gedrukt, zal de telefoonkiezer zich automatisch op het beginmenu plaatsen.
- wanneer er binnen de 3 min. niet op de toetsen wordt gedrukt, zal de telefoonkiezer zich op stand-by zetten en het scherm gaat uit. Een druk op gelijk welke toets van het toetsenbord zet het scherm weer aan.

3.2 Noodzakelijke parameters van uw telefoonkiezer

Uitgevoerde handeling	Weergegeven rolmenu	Uit te voeren handelingen
Keuze van de taal van het rolmenu	Taalkeuze Deutsch	• Kies de taal met behulp van de toetsen ▲ en ▼ onder: Français / English / Espanol / Deutsch / Italiano / Nederlands • Druk op de toets (OK)
	Programmeren Taalkeuze	• Druk tweemaal op de toets (C)
Programmering van datum en uur	Config. modus Prog datum/uur	• Druk op de toets (OK)
	DD MM JJ uu mm _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	• Programmeer de dag, de maand, het jaar en het uur (gebruik de cijfertoetsen van 0 tot 9. Via de toetsen (OK) en (C) kan men de cursor verplaatsen naar het cijfer dat gewijzigd moet worden) • Druk op de toets (OK)
Toegang menu programmeren	Config. modus Programmeren	• Druk op de toets (OK) • Kies de ***PIN-code*** met behulp van de toetsen ▲ ▼
Programmering van de PIN-code en de PUK-code	Programmeren PIN-code	• Druk op de toets (OK)
	Vorige code –	• Programmeer de 4-cijferige PIN-code van de SIM-kaart • Druk op de toets (OK)
	Nieuwe code –	• Programmeer een nieuwe 4-cijferige PIN-code • Druk op de toets (OK)
	Verif. code –	• Bevestig de nieuwe 4-cijferige PIN-code • Druk op de toets (OK)
	PUK-code –	• Programmeer de 8-cijferige PUK-code van uw provider in of vul standaard 1 2 3 4 5 6 7 8 in • Druk op de toets (OK)
	PIN-code Even geduld	**OPGELET: de programmering kan tientallen seconden duren, wacht tot onderstaand bericht verschijnt:**
	PIN-code Geprogrammeerd	
Programmering toegangscode	Programmeren PIN-code	• Kies ***Toegangscode*** met behulp van de toetsen ▲ ▼
	Programmeren Toegangscode	• Druk op de toets (OK)
	Vorige code –	• Programmeer de oude toegangscode (fabrieksinstelling 9999)) • Druk op de toets (OK)
	Nieuwe code –	• Programmeer een nieuwe 4- of 8-cijferige code • Druk op de toets (OK)
	Verif. code –	• Bevestig de nieuwe 4- of 8-cijferige code • Druk op de toets (OK)
	Toegangscode OK	

3.3 Programmering van de gebruikte radioverbinding

3.3.1. Telefoonkiezer verbonden aan de centrale

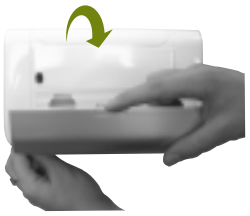
• Voor de centrale:

OPGELET: tijdens het aanleren is het onnodig het aan te leren toestel dicht bij de telefoonkiezer te plaatsen. We raden u in tegendeel aan om een beetje op afstand te gaan staan (plaats het toestel op minstens 2 meter afstand van de telefoonkiezer).

1. Neem het deksel van de centrale weg om toegang te krijgen tot het toetsenbord voor de programmering. Hiervoor moet u:

A. op de knop duwen om het deksel los te koppelen

B. het deksel 90° naar beneden openen en wegnemen.



2. Plaats de centrale in installatiemodus via de volgende code:

• Voor de telefoonkiezer:

Uitgevoerde handeling	Weergegeven rolmenu	Uit te voeren handelingen
Toegang tot het menu voor de programmering van het gebruikte radiotype	Programmeren Radiotype	• Druk op de toets (OK)
	Radiotype Type TwinBand	• kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ het menu ***Type TwinBand*** • Druk op de toets (OK)

Voer vervolgens de volgende procedure door:

GSM-telefoonkiezer die aangeleerd moet worden	*Druk langdurig op ✱ tot aan het antwoord van de telefoonkiezer*	*Druk op de toets (OK)*	*De centrale bevestigt via een gesproken bericht het aanleren van de telefoonkiezer*

OPGELET: druk langdurig op de verschillende toetsen ✱ tot de weergave van het bericht "Bevestigen" (de voortgang van het aanleren wordt aangeduid met 1 tot 4 sterretjes).

• Voor de centrale:

1. Plaats de centrale terug in gebruiksmodus via de volgende code:

2. Plaats het deksel terug op de centrale.

NL

OPGELET: indien een afzonderlijke telefoonkiezer RTC reeds aan de centrale werd aangeleerd, is het niet onmiddellijk mogelijk een GSM-telefoonkiezer aan te sluiten.

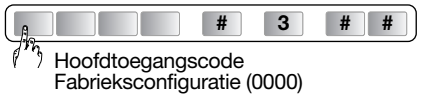
Ga als volgt te werk:

1. Neem het deksel van de centrale weg om toegang te krijgen tot het toetsenbord voor de programmering. Hiervoor moet u:

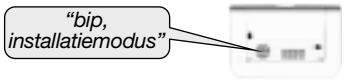
A. op de knop duwen om het deksel los te koppelen

B. het deksel 90° naar beneden openen en wegnemen.

2. Plaats de centrale in installatiemodus via de volgende code:

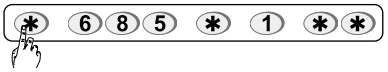


Hoofdtoegangscode
Fabriekskonfiguratie (0000)

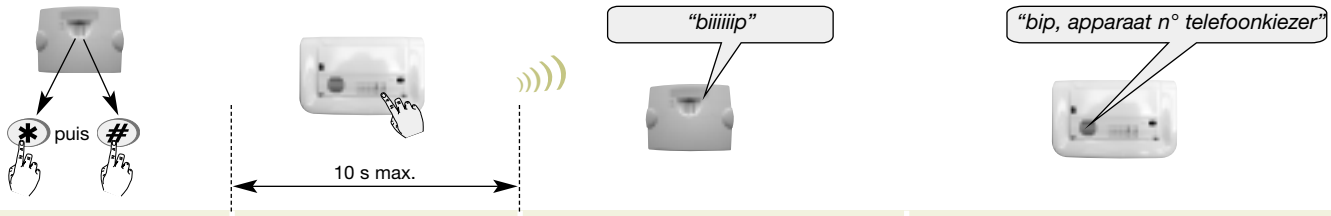


3. De RTC-telefoonkiezer wissen.
Druk op het toetsenbord van de centrale:

4. Druk op het toetsenbord van de RTC-telefoonkiezer:



5. De RTC-telefoonkiezer opnieuw aan de centrale aanleren via de volgende sequentie:



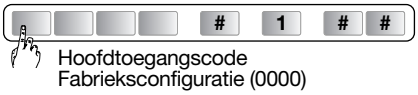
Druk op het toetsenbord van de telefoonkiezer op ∗ vervolgens op #	*Druk langdurig op ∗ tot aan het antwoord van de telefoonkiezer*	*De telefoonkiezer bevestigt het aanleren van de centrale met een lange bip*	*De centrale bevestigt via een gesproken bericht het aanleren van de telefoonkiezer*

OPGELET: de telefoonkiezer signaleert een manipulatiefout via 3 korte bips; in dat geval moet u het aanleren van bij het begin hervatten.

6. De GSM-telefoonkiezer opnieuw aan de centrale aanleren via de volgende sequentie:

Zet de GSM-telefoonkiezer die aangeleerd moet worden op het menu	*Druk langdurig op ∗ tot aan het antwoord van de telefoonkiezer*	*Druk op de toets (OK)*	*De centrale bevestigt via een gesproken bericht het aanleren van de telefoonkiezer*

7. Plaats de centrale terug in gebruiksmodus via de volgende code:



Hoofdtoegangscode
Fabriekskonfiguratie (0000)

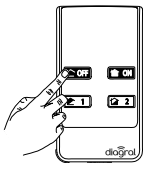
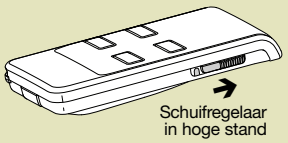
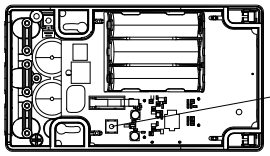
Plaats het deksel terug op de centrale.

3.3.2. Telefoonkiezer verbonden aan een besturingstoestel en aan een technische detector (zonder centrale)

• Voor de telefoonkiezer:

Uitgevoerde handeling	Weergegeven rolmenu	Uit te voeren handelingen
Toegang tot het menu voor de programmering van het gebruikte radiotype	Programmeren Radiotype	• Druk op de toets (OK)
	Radiotype Type TwinBand	• kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ het menu ***Type TwinBand*** • Druk op de toets (OK)

Voer vervolgens de volgende procedure door:

Weergegeven rolmenu	Uit te voeren handelingen
Alarm verzenden ... *GSM-telefoonkiezer die aangeleerd moet worden*	**OPGELET: tijdens het aanleren is het onnodig het aan te leren toestel dicht bij de telefoonkiezer te plaatsen. We raden u in tegendeel aan om een beetje op afstand te gaan staan (plaats het toestel op minstens 2 meter afstand van de telefoonkiezer).** **• Voor een afstandsbediening** Druk langdurig op de toets OFF tot de weergave van het bericht “Bevestigen” (de voortgang van het aanleren wordt aangeduid met 1 tot 4 sterretjes).  **OPGELET: voor de afstandsbediening DIAG42ACX, plaats de schuifregelaar in hoge stand.**  **• Voor een rookdetector** Druk langdurig op de toets “0” tot de weergave van het bericht “Bevestigen” (de voortgang van het aanleren wordt aangeduid met 1 tot 4 sterretjes). **• Voor een universele externe zender** **1.** Open de zender. **2.** druk langdurig op de verschillende toetsen tot de weergave van het bericht “Bevestigen” (de voortgang van het aanleren wordt aangeduid met 1 tot 4 sterretjes). 
Bediening n° Valideren? *of* Detector n° Valideren?	• Druk op de toets (OK)

3.4 Programmering van de telefoonkiezer voor een oproep naar een particulier

Uitgevoerde handeling	Weergegeven rolmenu	Uit te voeren handelingen
Programmering oproepnummers	Programmeren Prog. oproepn°	• Druk op de toets (OK)
	Prog. oproepn° N°1	• Kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ uit de oproepgeheugens ***Nr1*** tot ***Nr5*** • Druk op de toets (OK)
	N°1 Vocaal	• Kies met behulp van de toetsen ▲ ▼t uit de oproeptypes SMS/Spraak/Spraak + SMS • Druk op de toets (OK)
	N°1 Zonder bevest.	• Kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ bevestigen of niet (1) • Druk op de toets (OK)
	N°1 Zonder luisteren	• Kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ beluisteren of niet (2) • Druk op de toets (OK)
	N°1 Zonder terugbel.	• Kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ terugbellen of niet (3) • Druk op de toets (OK)
	Ingave<20 cijf. –	• Programmeer het telefoonnummer (max. 20 cijfers) (4 • Druk op de toets (OK)
Opname gepersonaliseerde spraakberichten	Programmeren Rec. Stembericht	• Druk op de toets (OK)
	Rec. stembericht Onthaal	• Kies de in te stellen geheugens met behulp van de toetsen ▲ ▼ uit: - ***Onthaal*** (5) - ***Groep 1 tot groep 4*** (6) • Druk op de toets (OK)
	Onthaal Beginnen ?	• Druk op de toets (OK)
	Onthaal	• Neem het spraakbericht op (max. 10 sec. of onderbroken door te drukken op de toets OK)
	Onthaal Bericht beluist.	• Indien opname OK, druk op de toets (OK) indien niet, nieuwe opname maken

(1) Wat ook de keuze is, alle correspondenten kunnen de aan de gang zijnde oproep bevestigen en zo de communicatie met dat nummer beëindigen. Wanneer een nummer echter geprogrammeerd is “met bevestiging”, dan kan de opgebelde correspondent de oproepcyclus bevestigen en zo de oproep naar al de andere telefoonnummers stopzetten.

(2) De luisterperiode kan 30 sec. tot 90 sec. duren. Deze periode duurt per definitie 30 sec., 2 maal herhaalbaar door op de toets # te drukken. Het herhalen van de luisterperiode is enkel mogelijk bij een oproep van een privé-persoon.

(3) Via de tegenoproep kan de correspondent, binnen de 3 min. na de bevestiging, naar de telefoonkiezer terugbellen. Tijdens deze 3 minuten kan de correspondent ofwel een luisterperiode of een intercomfunctie “vragen” ofwel kan hij het alarmsysteem besturen.

(4) Voor de oproepen naar het buitenland dient men vóór het telefoonnummer de 00 toe te voegen.

(5) Via het geïndividualiseerde onthaalbericht kunnen de correspondenten de telefoonkiezer die de cyclus in gang heeft gestoken, identificeren. Men kan een stembericht van maximum 10 sec. opnemen.
Voorbeeld van een opname: “U bent verbonden met de telefoonkiezer van Mr. Jacob, Kruidenlaan 6, 900 Gent.”

(6) Een verpersoonlijkt stembericht van maximum 3 sec. kan opgenomen worden voor elke ingang, elke groep.

3.5 Programmering van de telefoonkiezer voor een oproep naar een centrale meldkamer

Uitgevoerde handeling	Weergegeven rolmenu	Uit te voeren handelingen
Programmering van de oproepnummers	Programmeren Prog. oproepn°	• Druk op de toets (OK)
	Prog. oproepn° N°1	• Kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ uit de oproepgeheugens ***Nr1*** tot ***Nr5*** • Druk op de toets (OK)
	N°1 Centr.meldkamer	• Kies ***Centr.meldkamer*** met behulp van de toetsen ▲ ▼ • Druk op de toets (OK)
	N°1 Zonder bevest.	• Kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ bevestigen of niet • Druk op de toets (OK)
	N°1 Zonder luisteren	• Kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ beluisteren of niet • Druk op de toets (OK)
	N°1 Zonder terugbel.	• Kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ tergubellen of niet • Druk op de toets (OK)
	N°1 Daitem	• kies het transmissieprotocol met behulp van de toetsen ▲ ▼: ***- Daitem*** ***- Contact ID*** ***- ViewCom IP (niet gebruikt)*** • Druk op de toets (OK)
	Ingave<20 cijf. –	• Programmeer het telefoonnummer (max. 20 cijfers) • Druk op de toets (OK)
Registratie van het identificatienummer	Programmeren ID.cen.meldkamer	• Druk op de toets (OK)
	ID.cen.meldkamer – – – – – – – –	• Programmeer het identificatienummer - protocol Daitem (8 cijfers) - protocol Contact ID (4 cijfers), - protocol ViewCom IP (8 cijfers) • Druk op de toets (OK)
Programmering van de cyclische oproep	Programmeren Cyclische oproep	• Druk op de toets (OK)
	1ste oproep: DDMMuumm – – – – – – – –	• Programmeer datum en uur van de eerste cyclische oproep (1) • Druk op de toets (OK)
	Periode: DDuumm – – – – – – – –	• Programmeer de frequentie van de cyclische oproep (2) • Druk op de toets (OK)
	Oproepn°: 2 max – –	• Selecteer de telefoonnummers (***1*** voor Nr1, ***2*** voor Nr2, enz.) die zullen worden gebruikt voor de cyclische oproep (3) • Druk op de toets (OK)

(1) Programmering van de datum en het uur van de eerste cyclische oproep.

(2) Programmering van de frequentie van de cyclische oproepen.
Kies geen te belangrijke frequentie voor de cyclische oproep. De oproepen verzonden tijdens de cyclische oproepen 'verbruiken' het forfait en beïnvloeden de autonomie van het product.
Voorbeeld: 01 00 00 ou 00 24 00 betekent dat de cyclische oproep elke dag op hetzelfde uur zal herhaald worden.
07 00 00 betekent dat de cyclische oproep om de 7 dagen op hetzelfde uur zal herhaald worden.

(3) De cylische oproep kan naar 1 of 2 verschillende telefoonnummers verzonden worden.

4. Plaatsing

4.1 Plaatskeuze

OPGELET: alvorens de telefoonkiezer te bevestigen, dient u eerst het GSM-netwerk en de radio-ontvanger te testen.

Plaats de telefoonkiezer:
- binnen in de woning op een door een alarmsysteem beveiligde plaats,
- verborgen voor indiscrete blikken,
- op een vlakke en harde ondergrond,
- op meer dan 2 m afstand verwijderd van de centrale, van de externe en interne alarmsirenes, en van elke andere Diagral radio-ontvanger,
- ver verwijderd van eventuele elektromagnetische storingsbronnen (elektriciteitsmeter of -bord, telefoonkast, hifi- of videomateriaal, elektrische huishoudapparaten, computers,…),
- met de voorkant vrij en onbedekt (microfoon en luidspreker onbedekt).

Plaats de telefoonkiezer niet:
- op een metalen wand,
- op een vochtige plaats.

4.2 Test van het ontvangstniveau van het GSM-netwerk

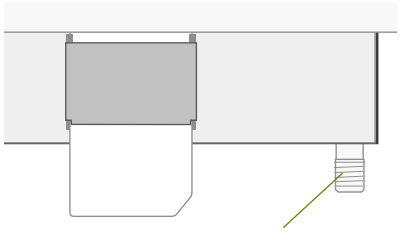
De GSM-telefoonkiezer beschikt over een ingebouwde antenne voor de transmissie van de gegevens naar het GSM-netwerk. Het testen van het ontvangstniveau is uiterst belangrijk om de bevestigingsplaats van de GSM-telefoonkiezer te bepalen. Indien de testen geen voldoening geven, is het mogelijk een externe antenne aan te sluiten (1). In de catalogus vindt u 2 soorten antennes:
- ref. 903-21X: antenne van 5 dB geplaatst op een haak.
- ref. 904-21X: antenne van 3 dB met een magnetische houder.

1. Plaats de GSM-telefoonkiezer op zijn bevestigingsplaats.

2. Ga als volgt te werk:

Weergegeven rolmenu	Uit te voeren handelingen
Config. Modus Test	• Druk op de toets (OK)
Test GSM-ontvanger	• Druk op de toets (OK)
GSM-ontvanger Interne antenne	• Kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ tussen ***Interne antenne*** en ***Externe antenne*** • Druk op de toets (OK)
Interne antenne Even geduld	
Interne antenne 15	**OPGELET: de test kan enkele tientallen seconden duren. Wacht tot de melding zich stabiliseert.** Het ontvangstniveau is correct wanneer de weergegeven waarde hoger is dan 10. **Indien de weergegeven waarde lager is dan 10, moet u:** **- de test opnieuw uitvoeren op een andere locatie tot de test goed is,** **- of een externe antenne aansluiten** • Druk op de toets (OK)

OPGELET: om blikseminslag te vermijden, zal in geval van een aansluiting van een externe antenne, deze antenne binnenshuis geplaatst worden.



Ondanks een ontvangstniveau hoger dan 10, kunnen de gesproken berichten tijdens een telefonische oproep op sommige installaties een slechte kwaliteit hebben.
In dat geval zal het toevoegen van een externe antenne de ontvangstkwaliteit van deze berichten aanzienlijk verbeteren.

(1) Kies in dit geval ***Externe antenne*** in het menu ***Keuze antenne GSM***.

4.3 Test van de oproepnummers

Via het menu ***Testoproep*** kan men de nummers één per één testen.
In tegenstelling met het verloop van een oproep tengevolge van een reële inschakeling, zal het nummer waarmee de test wordt uitgevoerd, slechts één maal opgebeld worden zonder nieuwe poging.
Het bevestigen van dit nummer maakt een interpellatieperiode van 30 sec. mogelijk.

1. Schakel de oproep in door één van de geprogrammeerde telefoonnummers te kiezen.

Weergegeven rolmenu	Uit te voeren handelingen
Test Testoproep	• Druk op de toets (OK)
Testoproep Nr1	• Druk op de toets (OK)
Testoproep Nr1 04 76....	• Druk op de toets (OK)) → Oproep van n°1 **OPGELET: nadat men een oproepnummer heeft gekozen, zal het rode controlelampje vooraan op de telefoonkiezer gedurende 15 sec. knipperen. Dit is de tijd nodig voor het inschakelen van de GSM-module.**

2. Verifieer het goede verloop van de oproep (zie “Werking”).

4.4 Test van de radioverbinding centrale/telefoonkiezer

Deze test is mogelijk indien de telefoonkiezer verbonden is aan een centrale.
Plaats de GSM-telefoonkiezer op zijn bevestigingsplaats. Indien de volgende testen geen voldoening geven, verplaats dan de telefoonkiezer.

Weergegeven rolmenu	Uit te voeren handelingen
Config. Modus Test	① Druk op de toets (OK)
Test Radio-alarm	② Druk op de toets (OK)
Radio-alarm Ontvangstniveau	③ Kies ***Ontvang.bericht*** met behulp van de toetsen ▲ ▼
Radio-alarm Ontvang.bericht	④ Druk op de toets (OK)
Ontvang.bericht F: 434 MHz	⑤ Kies ***F: 434 MHz*** met behulp van de toetsen ▲ ▼ then druk op de toets (OK)
Ontvangst 434 ■■■■	⑥ verzend een instructie met behulp van de toets ✱ op de centrale. Er kunnen 2 berichten verschijnen:
Ontvangst 434 ■■■■	**de radioverbinding is niet correct** • plaats de telefoonkiezer dichter bij de centrale en voer de test opnieuw uit tot onderstaand bericht verschijnt:
Ontvangst 434 Centrale	**De radioverbinding is correct** • herneem de handeling ⑤ door te kiezen voor ***F: 869 MHz***

4.5 Test van de radioverbinding telefoonkiezer/centrale

Deze test is mogelijk indien de telefoonkiezer verbonden is aan een centrale.
Plaats de GSM-telefoonkiezer op zijn bevestigingsplaats. Indien de volgende testen geen voldoening geven, verplaats dan de telefoonkiezer.

Weergegeven rolmenu	Uit te voeren handelingen
Config. Modus Test	① Druk op de toets (OK)
Test Radio-alarm	② Druk op de toets (OK)
Radio-alarm Ontvangstniveau	③ Kies ***Verzend.bericht*** met behulp van de toetsen ▲ ▼
Radio-alarm Verzend.bericht	④ Druk op de toets (OK)
Verzend.bericht F: 434 MHz	⑤ Kies ***F: 434 MHz*** met behulp van de toetsen ▲ ▼ then druk op de toets (OK)
Verzending 434 ■■■■	⑥ De telefoonkiezer stuurt een stopcommando, er verschijnen alternerend 2 berichten:
Verzending 434 ■■■■	de centrale antwoordt niet, **de radioverbinding is niet correct** • plaats de telefoonkiezer dichter bij de centrale en voer de test opnieuw uit:
Verzending 434 OK	de centrale antwoordt met het bericht “Telefoonkiezer uit”; **de radioverbinding is correct** • Druk op de toets (OK) • herneem de handeling ⑤ door te kiezen voor ***F: 869 MHz***

4.6 Test van de radioverbinding zender/telefoonkiezer

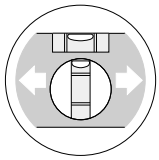
Deze test is mogelijk indien de telefoonkiezer verbonden is aan een besturingstoestel of aan een technische detector.
Plaats de GSM-telefoonkiezer op zijn bevestigingsplaats. Indien de volgende testen geen voldoening geven, verplaats dan de telefoonkiezer.

Weergegeven rolmenu	Uit te voeren handelingen
Config. Modus Test	① Druk op de toets (OK)
Test Radio-alarm	② Druk op de toets (OK)
Radio-alarm Ontvangstniveau	③ Kies ***Ontvang.bericht*** met behulp van de toetsen ▲ ▼
Radio-alarm Ontvang.bericht	④ Druk op de toets (OK)
Ontvang.bericht F: 434 MHz	⑤ Kies ***F: 434 MHz*** met behulp van de toetsen ▲ ▼ then druk op de toets (OK)
Ontvangst 434 ■■■■	⑥ test : • van de afstandsbedieningen: druk langdurig op de toets **“Uit”** van de afstandsbediening of • van de detectors: druk lang op de toets **“Test”** van de universele zender of op de toets **“0”** van de rookdetector
Ontvangst 434 ■■■■	Er kunnen 2 berichten verschijnen: • **de radioverbinding is niet correct** plaats de telefoonkiezer dichter bij de centrale en voer de test opnieuw uit tot onderstaand bericht verschijnt:
Ontvangst 434 Bediening n° *of* Ontvangst 434 Detector n°	• **de radioverbinding is correct**
	⑦ herneem de handeling ⑤ door te kiezen voor ***F: 869 MHz***

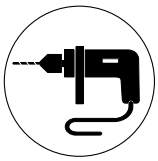
4.7 Bevestiging

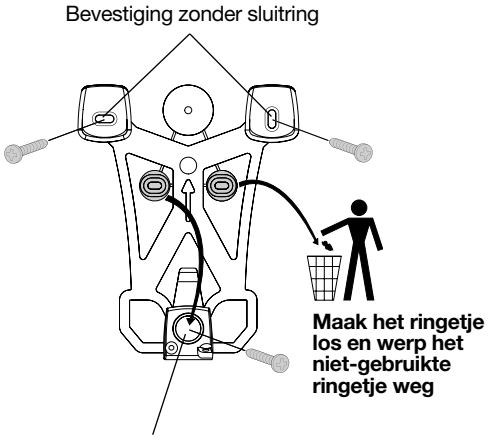
OPGELET: bevestig de telefoonkiezer pas wanneer de testen van het GSM-netwerk en van de radio-ontvanger afdoende zijn.

1. Bevestig de bevestigingshouder in de 3 punten.



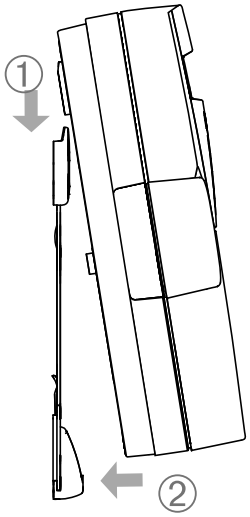
Pozidriv 2



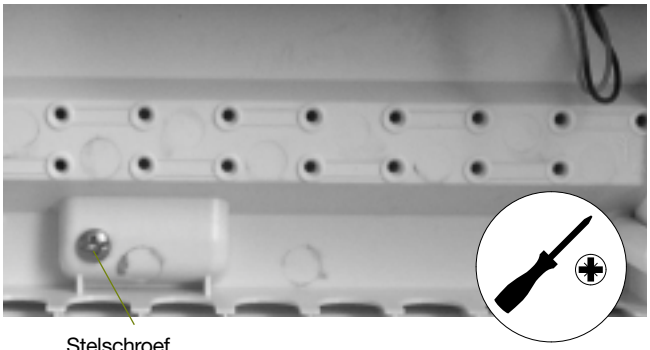

Bevestiging zonder sluitring
Maak het ringetje los en werp het niet-gebruikte ringetje weg
Bevestiging met sluitring

OPGELET: verwijder de ongebruikte sluitring opdat de telefoonkiezer dicht tegen de muur kan geplaatst worden.

2. Haak de telefoonkiezer vast op de bevestigingshouder.



3. Blokkeer de telefoonkiezer op de bevestigingshouder met behulp van de stelschroef.

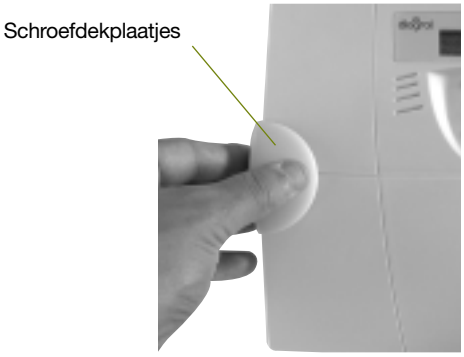


4. Plaats het deksel op de telefoonkiezer.

5. Schroef de 2 niet te verliezen dekselschroeven vast.

Pozidriv 2

6. Plaats de schroefdekplaatjes.



5. Test

5.1 Uw gsm-telefoonkiezer in normale modus zetten

OPGELET
De overgang naar Normale modus is mogelijk:
- **indien de 2 mechanische zelfbeveiligingen van de telefoonkiezer geactiveerd zijn (de telefoonkiezer moet op zijn bevestigingsprofiel geplaatst worden met gesloten deksel),**
- **indien de noodzakelijke programmeringen doorgevoerd zijn, nl.:**
  - **datum en uur**
  - **PIN-code**
  - **PUK-code**
  - **toegangscode**
  - **minstens 1 geprogrammeerd telefoonnummer ter hoogte van de ingang Alarmen**
  - **keuze van het radiotype**
  - **de programmering van een oproepnummer,**
- **indien de GSM-telefoonkiezer geen "spanningsstoring" heeft,**

Indien de SIM-kaart over onvoldoende geheugenruimte beschikt, zal de telefoonkiezer niet naar normale modus kunnen overschakelen en zal het bericht "Error" verschijnen.

Weergegeven rolmenu	Uit te voeren handelingen
Config. Modus Normale modus	• Druk op de toets (OK)
Normale modus Normale modus	
Normale modus Even geduld	**OPGELET: de overgang naar normale modus kan enkele tientallen seconden duren. U moet geduld hebben tot onderstaand bericht verschijnt:**
Normale modus DD MM JJ uu mm	

OPGELET: 2 minuten na de overgang naar normale modus, zendt de GSM-telefoonkiezer het bericht i.v.m.deze configuratiewijziging door.

5.2 Enkele reële tests uitvoeren

5.2.1 Reële test met een Diagral alarmsysteem

- Lok een inschakeling van de alarmcentrale uit en verifieer of de telefoonkiezer de correspondenten volgens de oproepcyclus oproept.
- Via deze test kan men de radioverbinding tussen de centrale en de telefoonkiezer verifiëren als ook het goede verloop van de oproep naar de correspondenten.

5.2.2 Reële test van de zelfbeveiliging van de telefoonkiezer

- Lok een inschakeling van de zelfbeveiliging uit door het deksel van de telefoonkiezer te openen.
- Verifieer het goede verloop van de oproep naar de correspondenten.

6. Onderhoud

Met de bijgeleverde batterijen heeft uw GSM-telefoonkiezer, zoals alle producten van DIAGRAL, bij een normaal gebruik een gemiddelde autonomie van 2 jaar.
Uw GSM-telefoonkiezer controleert automatisch de status van zijn batterijen en van die de centrale. Hij waarschuwt één maand op voorhand dat men de batterijen dient te vervangen. Verifieer de status van de batterijen telkens wanneer u op vakantie vertrekt.

We raden u aan de batterij 908-21X om de 6 jaar te vervangen (zie volgende pagina).

De GSM-telefoonkiezer kan enkel met alkalibatterijen gevoed worden. Het is noodzakelijk de lege batterijen door gelijkaardige batterijen te vervangen.

6.1 Weergave van de lege batterijen

De GSM-telefoonkiezer controleert permanent de status van zijn voeding als ook de status van de voeding van het alarmsysteem met betrekking.
In geval van een spanningsprobleem, zal deze laatste de correspondenten met de volgende berichten waarschuwen:

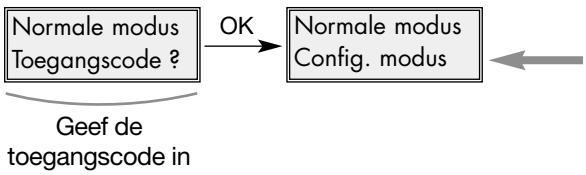
	Stembericht en/of SMS naar een particulier	**Bericht naar een centrale meldkamer**
Lege batterij van de GSM-telefoonkiezer	*"telefoonkiezer n° spanningsstoring"*	Specifiek gecodeerd bericht volgens het gebruikte transmissieprotocol
Lege batterij van de alarmcentrale	*"systeem n° spanningsstoring systeem"*	Specifiek gecodeerd bericht volgens het gebruikte transmissieprotocol
Lege batterijen van het alarmsysteem (1)	*"systeem n° spanningsstoring"*	Specifiek gecodeerd bericht volgens het gebruikte transmissieprotocol
Lege batterijen van een alarmdetector	*"systeem n° spanningsstoring detector groep X"*	Specifiek gecodeerd bericht volgens het gebruikte transmissieprotocol
Stroomonderbreking en terugkeer van de stroom	*"telefoonkiezer n° spanning uit"* en *"telefoonkiezer n° spanning aan"*	Specifiek gecodeerd bericht volgens het gebruikte transmissieprotocol

(1) Betreft de lege batterijen van een detector geprogrammeerd in voor-alarm, van de alarmsirene en van het toetsenbord van het alarmsysteem.

6.2 Vervang de batterijen

1. Zet de GSM-telefoonkiezer in ***Config. modus..***

Druk op een toets van het toetsenbord om de telefoonkiezer te activeren.



Kies het menu ***Config.modus*** met behulp van de toetsen ▲ en ▼. Druk op de toets (OK).

2. Neem het deksel van de GSM-telefoonkiezer weg.

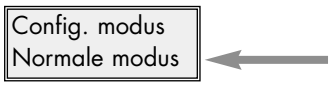
3. Vervang de 2 alkalibatterijen door gelijkaardige batterijen (1,5V LR20).

OPGELET: er is ontploffingsgevaar wanneer de 2 batterijen door verkeerde batterijen worden vervangen.

De lege voedingsblok in de daarvoor voorziene recycleerbakken werpen.

4. Plaats het deksel terug op de telefoonkiezer.

5. Zet de GSM-telefoonkiezer in ***Normale modus.***



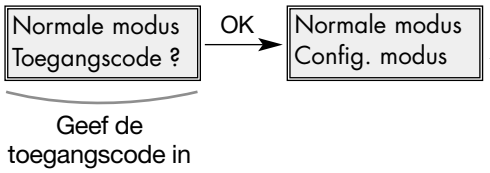
Kies het menu ***Normale modus*** met behulp van de toetsen ▲ en ▼. Druk op de toets (OK).

6.3 Vervang de oplaadbare batterij

Bij normaal gebruik heeft de batterij 908-21X een levensduur van 6 jaar.

1. Zet de GSM-telefoonkiezer in ***Config. modus.***

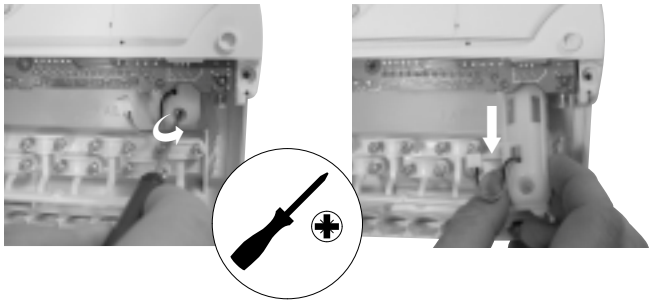
Druk op een toets van het toetsenbord om de telefoonkiezer te activeren.



Kies het menu ***Config.modus*** met behulp van de toetsen ▲ en ▼. Druk op de toets (OK).

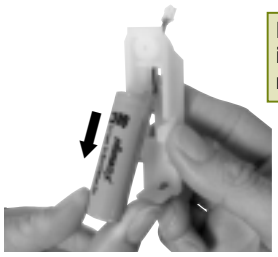
2. Neem het deksel van uw GSM-telefoonkiezer weg en schakel de adapter uit (indien gebruikt).

3. De batterijhouder ontkoppelen, losschroeven en eruit halen.



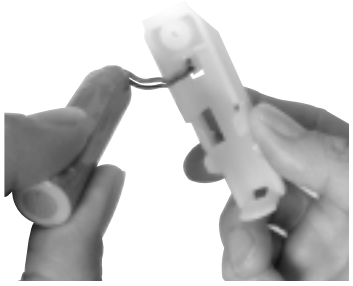
Pozidriv 2

4. De lege batterij uit de houder nemen.



De lege batterij in de voorziene recycleerbakken gooien. Li

5. De nieuwe batterij in de houder plaatsen waarbij u rekening houdt met de instelling van de draden.

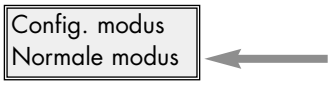


6. De batterijhouder terugplaatsen, vastschroeven en aan de GSM-telefoonkiezer koppelen.

Pozidriv 2

7. De adapter (indien gebruikt) terug inschakelen en het deksel terugplaatsen.

8. Zet de GSM-telefoonkiezer in ***Normale modus***



Kies het menu ***Normale modus*** met behulp van de toetsen ▲ en ▼. Druk op de toets (OK).

Verwerking van oude elektrische en elektronische toestellen (toepasbaar in de landen van de Europese Unie en in andere Europese landen die over een inzamelsysteem beschikken). Dit symbool, aangebracht op het product of op zijn verpakking, duidt aan dat het niet bij het huishoudelijk afval mag gevoegd worden. Het moet naar een geschikte inzamelplaats voor recycling van elektrische en elektronische toestellen gebracht worden. Hierdoor draagt u bij tot de vrijwaring van het milieu en de volksgezondheid. Voor verdere informatie over de recycling van dit product, gelieve u te wenden tot uw gemeente, de plaatselijke reinigingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

7. Korte samenvatting

Samenvattend overzicht van de programmeringsmogelijkheden

Programmeerbare parameters	Commentaar
Talen	6 talen (F, I, E, D, GB, NL)
PIN-code	Code gegeven door de toegangsoperator **(programmering noodzakelijk)**
PUK-code	Code gegeven door de toegangsoperator **(programmering noodzakelijk)**
Toegangscode	Van 4 tot 8 cijfers **(programmering noodzakelijk)**
Identificatienummer vocaal stembericht	Van 2 tot 8 cijfers
Identificatienummer centrale meldkamer	Van 4 tot 8 cijfers
Keuze van de gebruikte antenne	Interne of externe antenne
5 programmeerbare telefoonnummers	Soort oproep: SMS, stembericht (naar een particulier) vocaal + SMS, naar een centrale meldkamer
Programmeerbare cyclische oproep	Programmering: • begin van eerste oproep • periode van de cyclische oproep (van min. 6 u tot max. 31 dagen) • van de telefoonnummers die opgebeld moeten worden (max. 2 n°)
Geïndividualiseerde stemberichten	Individualisering: • van het onthaalbericht • van de 4 alarmgroepen

Samenvattend overzicht van de doorgevoerde programmeringen

• De telefoonnummers

	De geprogrammeerde telefoonnummers	Soort oproep				Bevestiging		Luisteren		Tegenoproep	
		SMS	vocaal	vocaal + SMS	centrale meldkamer	met	zonder	met	zonder	met	zonder
N° 1											
N° 2											
N° 3											
N° 4											
N° 5											

• De cyclische oproep

Eerste oproep (dag/maand/uur/min.) Periode (dag/uur/min.) Opgebelde nummers (max. 2 nummers)

|_|_|/|_|_|/|_|_|/|_|_| |_|_|/|_|_|/|_|_| 1 2 3 4 5

• De keuze van de GSM-antenne: interne antenne externe antenne

• De geïndividualiseerde stemberichten

Benaming	Opgenomen stembericht
Groep 1	
Groep 2	
Groep 3	
Groep 4	
Onthaal	

Samenvattend overzicht van de besturingscodes

Besturings-codes	Betekenis	Commentaar
∗ 10 ∗ 0 #	Uitschakeling van het alarmsysteem	
∗ 11 ∗ 0 #	Totale werking van het alarmsysteem	
∗ 21 ∗ 0 #	Uitschakeling relais 1	Werking met een ontvanger DIAG62ARX of DIAG63ARX
∗ 21 ∗ 1 #	Inschakeling relais 1	
∗ 22 ∗ 0 #	Uitschakeling relais 2	
∗ 22 ∗ 1 #	Inschakeling relais 2	
∗ 23 ∗ 1 #	Licht	Bediening van licht of elk soort elektrisch toestel met behulp van de ontvanger DIAG62ARX of DIAG63ARX
∗ 24 ∗ 0 #	Uitschakeling Licht	
∗ 24 ∗ 1 #	Inschakeling Licht	
∗ 25 ∗ 0 #	Uitschakeling Stopcontact	Bediening van Stopcontact of elk soort elektrisch toestel met behulp van een stopcontact met afstandsbediening DIAG60ARX
∗ 25 ∗ 1 #	Inschakeling Stopcontact	
∗ 3 X ∗ N #	Wijziging van het oproepnummer X	X: oproepnummer van 1 tot 5 / N: nieuw tel. n° (max. 20 cijfers)
∗ 30 ∗ X #	Herlezen van een oproepn° dat gewijzigd werd	X: oproepnummer van 1 tot 5 (3 error-bips indien verkeerd n°)
∗ 40 ∗ 1 #	Maakt beluisteren mogelijk gedurende 90 sec	
∗ 40 ∗ 2 #	Maakt de intercomfunctie mogelijk gedurende 90 sec	
#	Maakt een verlenging van de besturing van de 3 voorgaande etappes mogelijk	Hernemen van de luisterperiode, van de intercomfunctie Dit is enkel mogelijk bij een oproep van een privé-persoonr
∗ 40 ∗ 0 #	Maakt de beëindiging van de intercom- en de luisterfunctie mogelijk	
∗ 50 #	Ondervraging van de status van het alarmsysteem	
∗ 9	Einde van de oproep	Zo niet haakt de telefoonkiezer automatisch in na 3 min.

8. Technische kenmerken

Technische kenmerken	Interactieve GSM telefoonkiezer DIAG53AAX
Voeding	• 2 alkalibatterijen 1,5V LR20 • externe voeding met adapter op lichtnet 230 V/ 9VDC (max.500 mA)
Autonomie	• meer dan 2 jaar zonder cyclische oproep, zonder transmissie van de in- en uitschakelingen en met 5 incidenten per jaar. • oplaadbare batterij met een autonomie van 1 tot 3 dagen
Kenmerken van de telefoonkiezer	• PIN-code met programmeerbare SIM-kaart • 1 programmeerbare toegangscode (met 4 tot 8 cijfers) • 6 selecteerbare talen (Frans, Italiaans, Duits, Spaans, Engels, Nederlands) • identificatienummer met 2 tot 8 cijfers voor een oproep naar een particulier • identificatienummer met 8 cijfers voor een oproep naar een centrale meldkamer • 5 programmeerbare telefoonnummers in geval van alarm (max. 20 cijfers/telefoonnummer) • oproepcyclus van 5 telefoonnummers, 5 maal herhaalbaar tot ontvangstbevestiging • ingebouwde microfoon en luidspreker voor het opnemen en het beluisteren van de geïndividualiseerde berichten • individualisering van het onthaalbericht (dit bericht vervangt het identificatiebericht) • individualisering van het stembericht voor de Groep • programmeerbare oproepcyclus (begin en duur programmeerbaar gaande van 6 uur tot 31 dagen) • memorisatie van de 100 laatste incidenten.
Werkingstemperatuur	van – 10 °C tot + 55 °C.
Beschermingsgraad van de telefoonkiezer	IP 31
Installatie	binnen
Zelfbeveiliging	• tegen het openen van het deksel • tegen het wegnemen
Afmetingen (l x h x b)	253 x 195 x 53 mm
Gewicht met batterijen	955 g

9. Instructiefiche (in te vullen en aan de correspondenten te geven)

• De correspondent kan de GSM-telefoonkiezer bevestigen: ja neen
Elke correspondent kan de communicatie beëindigen en zodoende de oproep onderbreken. De GSM-telefoonkiezer zet zijn oproepcyclus gewoon verder en belt alle andere correspondenten op. Enkel de correspondenten waarvan de telefoonnummers geprogrammeerd werden “met bevestiging” kunnen na de bevestiging van de GSM-telefoonkiezer de oproepcyclus beëindigen.

• De correspondent kan beluisteren wat er zich op de plaats van het alarm afspeelt: ja neen
De correspondenten waarvan de telefoonnummers geprogrammeerd werden “met luisteren” kunnen (éénmaal het bericht is doorgezonden) gedurende 30 sec. beluisteren wat er zich op de plaats van het alarm afspeelt. Via een druk op de telefoontoets # kan deze luisterperiode 2 maal herhaald worden.

• De correspondent kan de GSM-telefoonkiezer terugbellen: ja neen
De correspondenten waarvan de telefoonnummers geprogrammeerd werden “met tegenoproep” kunnen de GSM-telefoonkiezer, binnen de 3 min. na de bevestiging van de oproep, terugbellen. Tijdens deze 3 min. kunnen de correspondenten de hieronder beschreven besturingen via hun telefoontoetsen doorvoeren. Tijdens het vormen van de codes dient u telkens 1 sec. tussen elke toetsindruk te wachten (voor de transmissie via het GSM-netwerk). De telefoonkiezer bevestigt elke correcte instructie via een lange bip. Zo niet hoort u drie error-bips.

Hoe een tegenoproep uitvoeren?

Ga, na de bevestiging van de oproep, als volgt te werk:

1. Bel de GSM-telefoonkiezer op.
➜ De GSM-telefoonkiezer neemt op en zegt “telefoonkiezer”; vervolgens geeft hij een lange biep ter bevestiging.

2. Druk op uw telefoon de volgende sequentie: ∗ _ _ _ _ # (toegangscode)
➜ De GSM-telefoonkiezer geeft een lange biep ter bevestiging.

3. Vorm de code met 2 cijfers die overeenstemt met de gewenste besturingscode.
➜ Enkel de laatste instructie wordt na het inhaken van de GSM-telefoonkiezer doorgezonden.

Besturings-codes	Betekenis	Commentaar
∗ 10 ∗ 0 #	Uitschakeling van het alarmsysteem	
∗ 11 ∗ 0 #	Totale werking van het alarmsysteem	
∗ 21 ∗ 0 #	Uitschakeling relais 1	Werking met een ontvanger DIAG62ARX of DIAG63ARX
∗ 21 ∗ 1 #	Inschakeling relais 1	
∗ 22 ∗ 0 #	Uitschakeling relais 2	
∗ 22 ∗ 1 #	Inschakeling relais 2	
∗ 23 ∗ 1 #	Licht	Bediening van licht of elk soort elektrisch toestel met behulp van de ontvanger DIAG62ARX of DIAG63ARX
∗ 24 ∗ 0 #	Uitschakeling Licht	
∗ 24 ∗ 1 #	Inschakeling Licht	
∗ 25 ∗ 0 #	Uitschakeling Stopcontact	Bediening van Stopcontact of elk soort elektrisch toestel met behulp van een stopcontact met afstandsbediening DIAG60ARX
∗ 25 ∗ 1 #	Inschakeling Stopcontact	
∗ 3 X ∗ N #	Wijziging van het oproepnummer X	X: oproepnummer van 1 tot 5 / N: nieuw tel. n° (max. 20 cijfers)
∗ 30 ∗ X #	Herlezen van een oproepn° dat gewijzigd werd	X: oproepnummer van 1 tot 5 (3 error-bips indien verkeerd n°)
∗ 40 ∗ 1 #	Maakt beluisteren mogelijk gedurende 90 sec	
∗ 40 ∗ 2 #	Maakt de intercomfunctie mogelijk gedurende 90 sec	
#	Maakt een verlenging van de besturing van de 3 voorgaande etappes mogelijk	Hernemen van de luisterperiode, van de intercomfunctie Dit is enkel mogelijk bij een oproep van een privé-persoonr
∗ 40 ∗ 0 #	Maakt de beëindiging van de intercom- en de luisterfunctie mogelijk	
∗ 50 #	Ondervraging van de status van het alarmsysteem	
∗ 9	Einde van de oproep	Zo niet haakt de telefoonkiezer automatisch in na 3 min.

OPGELET: indien tijdens de periode van 1 min. geen enkele code wordt gevormd of indien 3 verkeerde toegangscodes worden gevormd, dan zal de GSM-telefoonkiezer automatisch inhaken en zijn oproepcyclus verder zetten.

• Gegevens van de oproeper:

Naam: _____ Tel.: _____

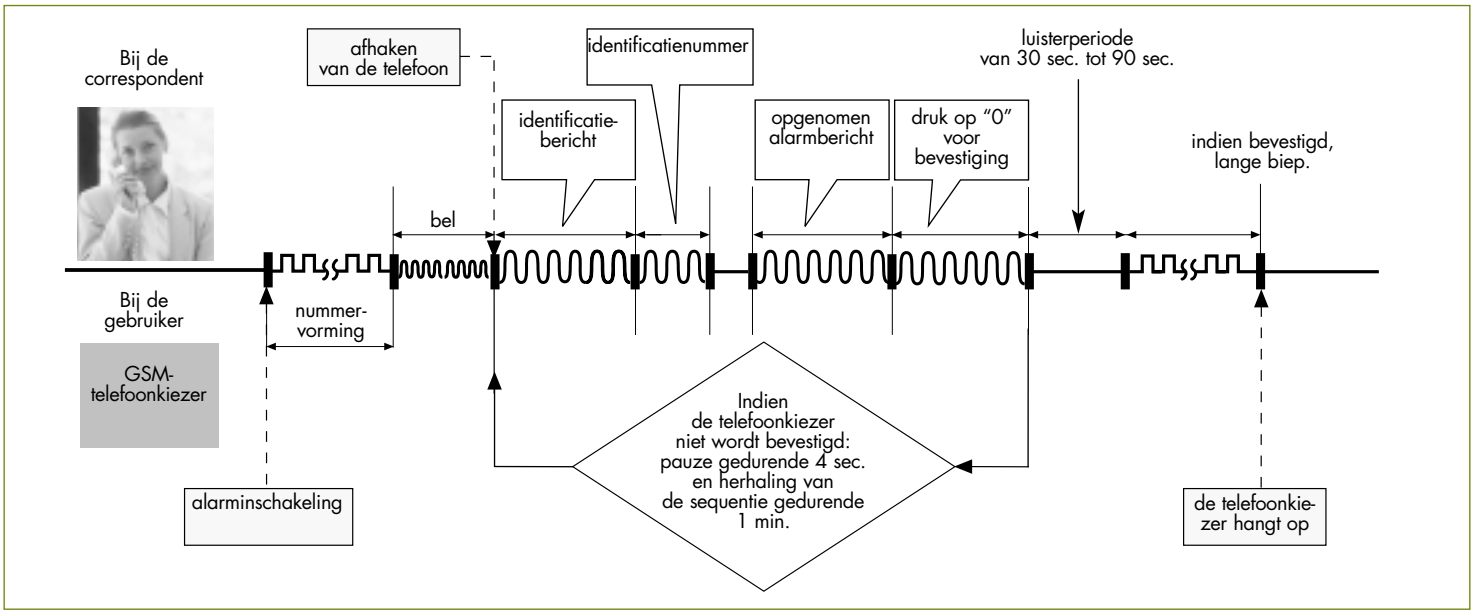
Adres: _____

Toegangscode (noodzakelijk voor de functie ‘met tegenoproep’):_____

Identificatienummer: _____

Onthaalbericht (indien een bericht wordt opgenomen, vervangt dit het identificatienummer): _____

• Verloop van een telefoonoproep



• Betekenis van de ontvangen berichten

Uw GSM-telefoonkiezer geeft een bericht i.v.m. het incident dat de oproep heeft veroorzaakt. U dient aan uw buren of familieleden de procedure uit te leggen die ze moeten volgen in functie van het ontvangen bericht (interventie in uw woning, de openbare diensten waarschuwen…).

OPGELET: indien een onthaalbericht werd opgenomen, dan vervangt dit het oorspronkelijke bericht en het identificatienummer.

Incidenten	Stemberichten	SMS-berichten	Commentaar
Zelfbeveiliging telefoonkiezer	"Telefoonkiezer n° zelfbeveiliging"	"Telefoonkiezer n° zelfbeveiliging"	
Noodoproep	"Systeem n° noodoproep"	"Systeem n° noodoproep"	
Branddetectie	"Systeem n° technisch alarm 1"	"Systeem n° technisch alarm 1"	
Bevestigde inbraak: 2 inbraakdetectors werden binnen de 70 sec. geactiveerd (1)	"Systeem n° bevestigde inbraak groep X"	"Systeem n° bevestigde inbraak groep X"	X: van 1 tot 4
Eenvoudige inbraak: één enkele inbraakdetector werd geactiveerd	"Systeem n° inbraak groep X"	"Systeem n° inbraak groep X"	
Detectie van een stroomonderbreking, vorst, diepvriespanne, overstroming	"Systeem n° technisch alarm 2"	"Systeem n° technisch alarm 2"	
Stilalarm	"Systeem n° technisch alarm 3"	"Systeem n° technisch alarm 3"	
Zelfbeveiliging van de centrale	"Systeem n° zelfbeveiliging"	"Systeem n° zelfbeveiliging"	
Zelfbeveiliging systeem	"Systeem n° zelfbeveiliging"	"Systeem n° zelfbeveiliging"	
Zelfbeveiliging van een detector	"Systeem n° zelfbeveiliging detector"	"Systeem n° zelfbeveiliging detector"	
Lege systeembatterijen	"Systeem n° spanningsstoring"	"Systeem n° spanningsstoring"	
Lege batterijen van de detector	"Systeem n° spanningsstoring detector groep X"	"Systeem n° spanningsstoring detector groep X"	X: van 1 tot 4
Lege batterijen van de technische detector	"Systeem n° spanningsstoring technische detector"	"Systeem n° spanningsstoring technische detector"	
Lege batterijen van de sirene	"Systeem n° spanningsstoring"	"Systeem n° spanningsstoring"	
Lege batterijen van het toetsenbord	"Systeem n° spanningsstoring"	"Systeem n° spanningsstoring"	
Lege batterijen van de telefoonkiezer	"Telefoonkiezer n° spanningsstoring"	"Telefoonkiezer n° spanningsstoring"	
Activering van een ingang X (2)	"Telefoonkiezer n° detector met bedrading X aan"	"Telefoonkiezer n° detector met bedrading X aan"	
Uitschakelen van een ingang X (2)	"Telefoonkiezer n° detector met bedrading X uit"	"Telefoonkiezer n° detector met bedrading X uit"	
Stroomonderbreking	"Telefoonkiezer n° spanning uit"	"Telefoonkiezer n° spanning uit"	indien toevoeging van adapter
Stroomhervatting	"Telefoonkiezer n° spanning aan"	"Telefoonkiezer n° spanning aan"	
Cyclische oproep	"Telefoonkiezer n° gebruik"	"Cyclische oproep"	
Configuratiewijziging	"Telefoonkiezer n° gebruik"	"Configuratiewijziging"	
Testoproep (2)	"Telefoonkiezer n° test"	"Telefoonkiezer n° test"	
Radioverzadiging	"Systeem n° radiostoring"	"Systeem n° radiostoring"	
Radiodefect centrale	"Systeem n° radiostoring"	"Systeem n° radiostoring"	
Radiodefect detector	"Systeem n° radiostoring"	"Systeem n° radiostoring"	

• Instructies:

Noteer hieronder de instructies die opgevolgd moeten worden in geval van een oproep door de GSM-telefoonkiezer.

---

10. Garantievoorwaarden

Bij elke aankoop van aanvullende producten of bij elke productvervanging in het kader van de Naverkoopdienst, moet het aanvraagformulier voor de garantieverlenging voor deze producten teruggezonden worden. Bewaar alle facturen van uw producten zorgvuldig.
Ze kunnen opgevraagd worden voor de toepassing van de garantie.
De garantie geeft recht op standaard vervanging of reparatie, volgens het oordeel van DIAGRAL.
De garantie werkt enkel indien het aangekochte product door de aankoper op een normale manier en in normale omstandigheden wordt gebruikt zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing die DIAGRAL bij de producten heeft bijgeleverd.
Elk product dat door DIAGRAL wordt vervangen, wordt definitief en onherroepelijk eigendom van DIAGRAL.
Elk product dat onder garantie is vervangen, wordt gedekt door de overblijvende garantieduur van het oorspronkelijke product.
De garantie dekt enkel de door DIAGRAL gecommercialiseerde producten en is niet van toepassing voor de voedingen (batterijen, lithiumblokken...).
De garantieverlenging is niet toepasselijk voor bepaalde producten en accessoires –zoals de in de GSM-telefoonkiezer ingebouwde telefoon, videocamera's, motors... (niet-exhaustieve lijst).
Deze elementen zijn het voorwerp van een speciale mededeling van DIAGRAL.
De garantie is niet toepasselijk in de volgende gevallen:
- het niet respecteren van de installatievoorschriften die door DIAGRAL worden gespecificeerd,
- het abnormale gebruik van de producten of niet conform aan de specificaties van DIAGRAL,
- de ingrepen of transformaties van welke aard ook, doorgevoerd zonder het akkoord van DIAGRAL,
- de beschadiging door vallen of schokken,
- natuurrampen, atmosferische verschijnselen of vandalisme,
- alle gevallen waarbij, na de aankoop, een incident DIAGRAL zou verhinderen haar essentiële verplichtingen uit te voeren tengevolge van het onvoorspelbare karakter van dit incident en zijn gevolgen,
- het gebruik van een andere voeding dan deze voorgeschreven door DIAGRAL,
- een incident dat voorvalt tijdens het transport,
- een nalatigheid of een verkeerd onderhoud door de installateur.

De DIAGRAL garantie respecteert de wettelijke bepalingen van de volgende artikels:
- artikels 1641 en volgende van het Franse Burgerlijk Wetboek betreffende de wettelijke garantie voor verborgen gebreken,
- artikel L211-2 van het Franse Wetboek van de consumptie.

Om haar producten te verbeteren, geeft DIAGRAL zich het recht deze te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving en zonder inbreuk te maken op het artikel L111-2 van het Franse Wetboek van de consumptie.

DIAGRAL is een merk van de firma ATRAL SYSTEM
Adres: ATRAL SYSTEM - F-38926 CROLLES CEDEX

11. Algemene garantievoorwaarden

DIAGRAL garandeert zijn producten voor een periode van 2 jaar gerekend vanaf de datum van aankoop door de eerste gebruiker.
BELANGRIJK: deze garantie kan gratis verlengd worden met 1 jaar mits de volgende voorwaarden:
Het aanvraagformulier voor gratis verlenging van de garantie wordt, correct en volledig ingevuld (voorzien van de stempel van de installateur, het serienummer van de producten en de aankoopdatum), binnen de 10 dagen na aankoop naar DIAGRAL teruggezonden. Enkel de registratiedatum bij DIAGRAL zal het respect van bovenvermelde termijn bewijzen.

Nous apprécions vos suggestions
Si vous avez des remarques pour l'amélioration de nos guides et de nos produits, n'hésitez pas à nous les communiquer par écrit ou par e-mail (assistancetechnique@diagral.fr) en précisant la date d'achat du matériel. Nous vous en remercions par avance.

Pour obtenir des conseils lors de la pose de votre système ou avant tout retour de matériel, contacter l'assistance technique Diagral au :

0 825 051 809
se reporter au tarif en vigueur

N° uniquement réservé pour la France métropolitaine. Pour toute autre zone francophone, composez le :

+33 476 928 326

Une équipe de techniciens qualifiés vous indiquera la procédure à suivre la mieux adaptée à votre cas. Vous trouverez sur notre site www.diagral.fr ou www.diagral.com les réponses aux questions les plus fréquentes, les principales notices techniques...

Noi apprezziamo i vostri suggerimenti
Se avete consigli o osservazioni che possono servire a migliorare i nostri manuali o i prodotti, non esitate a comunicarceli per iscritto o tramite e-mail (astec.diagral@atral.it), precisando sempre la data di acquisto del materiale. Vi ringraziamo in anticipo per il vostro aiuto.

Per avere consigli e chiarimenti durante l'installazione del sistema d'allarme o prima di rispedire qualunque prodotto difettoso, contattate l'Assistenza Tecnica:

051 671 45 70

Un gruppo di tecnici competenti vi indicherà la procedura da seguire più adatta al vostro caso.
Troverete inoltre sul nostro sito www.diagral.it le risposte alle domande più frequenti e i principali manuali tecnici...

Uw suggesties interesseren ons
Indien u opmerkingen hebt ter verbetering van onze handleidingen en onze producten, aarzel dan niet deze schriftelijk of per e-mail (assistancetechnique@diagral.fr) op te sturen, waarbij u de aankoopdatum van uw materiaal meedeelt. Bij voorbaat dank.

Om advies te verkrijgen tijdens het installeren van uw alarmsysteem of alvorens uw materiaal terug te zenden, contacteer de technische bijstand van Diagral:

+33 476 928 326
in functie van de geldende tarieven

Een bekwame ploeg van technici zal u de aangepaste procedure meedelen. Op onze website www.diagral.be vindt u de antwoorden op de meest gestelde vragen, de belangrijkste technische handleidingen...

805001/B - 09.2011

diagral